Lucy Gates

Die Entführung aus dem Serail.

Komische Oper

in 3 Akten

von

W. A. MOZART.

Klavierauszug

neu revidirt von

GUSTAV F. KOGEL.

6445.

LEIPZIG
C. F. PETERS.

Inhalt.

Die Entführung aus dem Serail.

OUVERTURE.

W. A. Mozart.




f
p
f
p
f
p
f


Andante.
p
f
cresc.

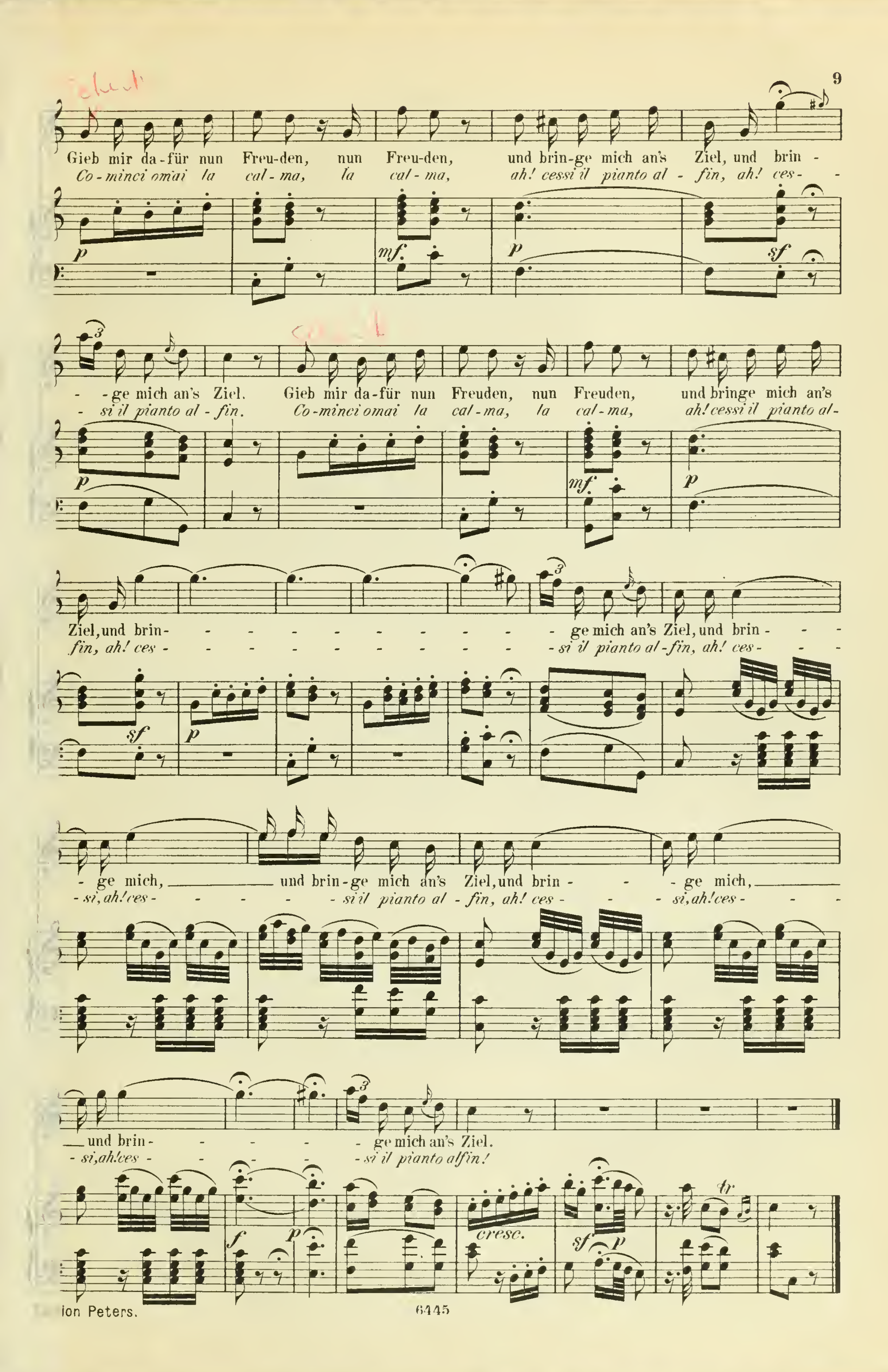

Presto.



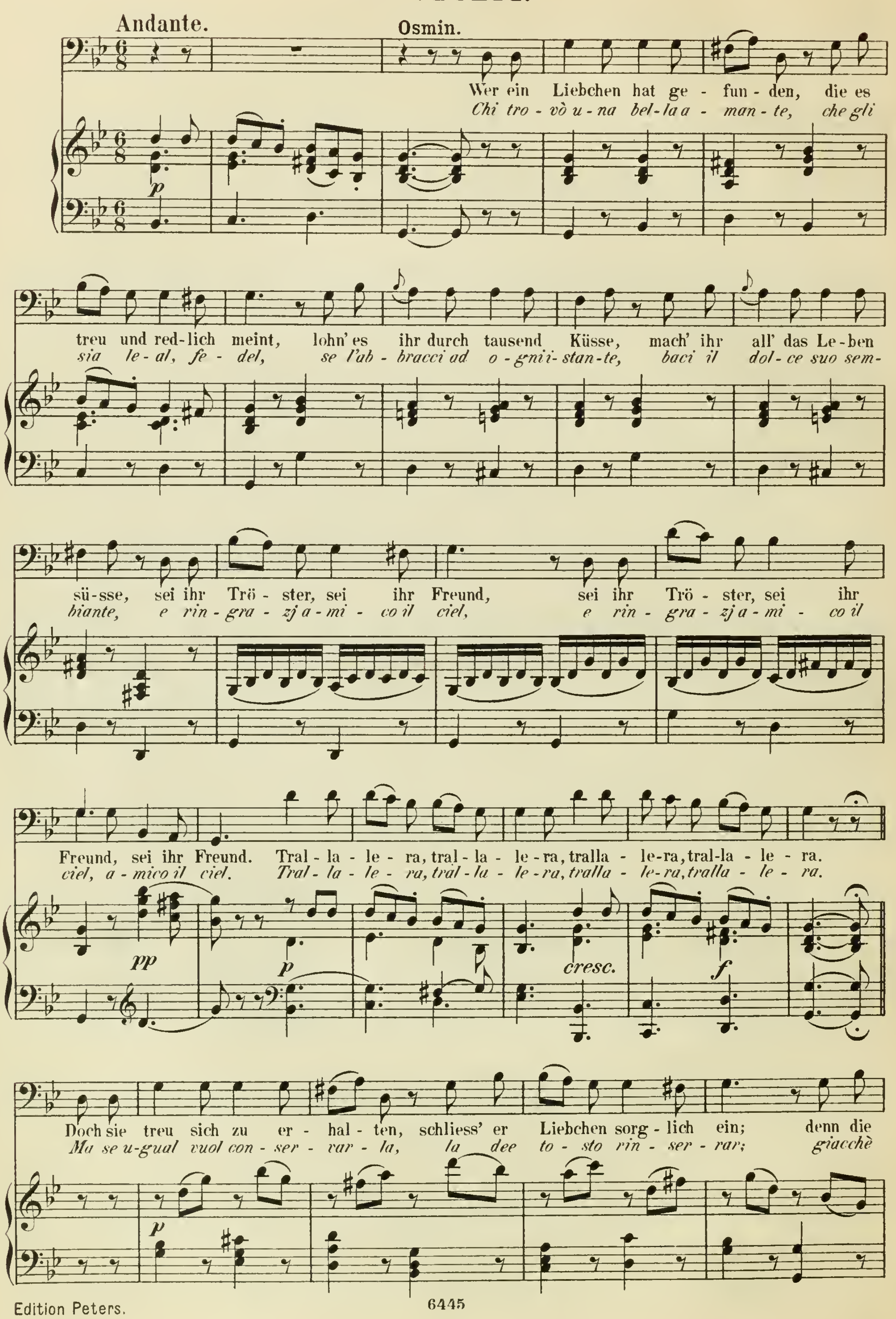
AKT I.

Nº 1. ARIE.




Gieb mir da-für nun Freu-den, nun Freu-den, und brin-ge mich an's Ziel, und brin -
Co-minci omai la cal-ma, la cal-ma, ah! cessi il pianto al - fin, ah! ces-
- ge mich an's Ziel. Gieb mir da-für nun Freuden, nun Freuden, und bringe mich an's
- si il pianto al - fin. Co-minci omai la cal-ma, la cal-ma, ah! cessi il pianto al-
Ziel, und brin- - ge mich an's Ziel, und brin -
fin, ah! ces - - si il pianto al-fin, ah! ces-
- ge mich, und brin-ge mich an's Ziel, und brin - - ge mich,
- si, ah! ces - - si il pianto al - fin, ah! ces - - si, ah! ces -
und brin - - ge mich an's Ziel.
- si, ah! ces - - si il pianto alfin!
p
mf
sf
f
cresc.
tr

№ 2. DUETT.


Andante.
Osmin.
Wer ein Liebchen hat ge - fun - den, die es
Chi tro - vò u - na bel - la a - man - te, che gli
treu und red - lich meint, lohn' es ihr durch tausend Küsse, mach' ihr all' das Le - ben
sia le - al, fe - del, se l'ab - bracci ad o - gni i - stan - te, baci il dol - ce suo sem-
süsse, sei ihr Trö - ster, sei ihr Freund, sei ihr Trö - ster, sei ihr
biante, e rin - gra - zj a - mi - co il ciel, e rin - gra - zj a - mi - co il
Freund, sei ihr Freund. Tral - la - le - ra, tral - la - le - ra, tralla - le - ra, tral - la - le - ra.
ciel, a - mico il ciel. Tral - la - le - ra, tral - la - le - ra, tralla - le - ra, tralla - le - ra.
Doch sie treu sich zu er - hal - ten, schliess' er Liebchen sorg - lich ein; denn die
Ma se u - gual vuol con - ser - var - la, la dee to - sto rin - ser - rar; giacchè
p
pp
cresc.
f



lo - - sen Din - - ger ha - - schen je - den Schmet - ter - ling und
que - - ste bric - - con - cel - - le, tan - to tri - - ste quan - - to

na - schen gar zu gern von frem - dem Wein, gar zu gern von frem - dem
bel - - le, a - man d'al - tri il vin gu - star, a - man d'al - tri il vin gu -

Wein, von frem - dem Wein. Tralla - le - ra, tral - la - le - ra, tralla - le - ra, tral - la - le - ra.
star, il vin gu - star. Tralla - le - ra, tral - la - le - ra, tralla - le - ra, tralla - le - ra.

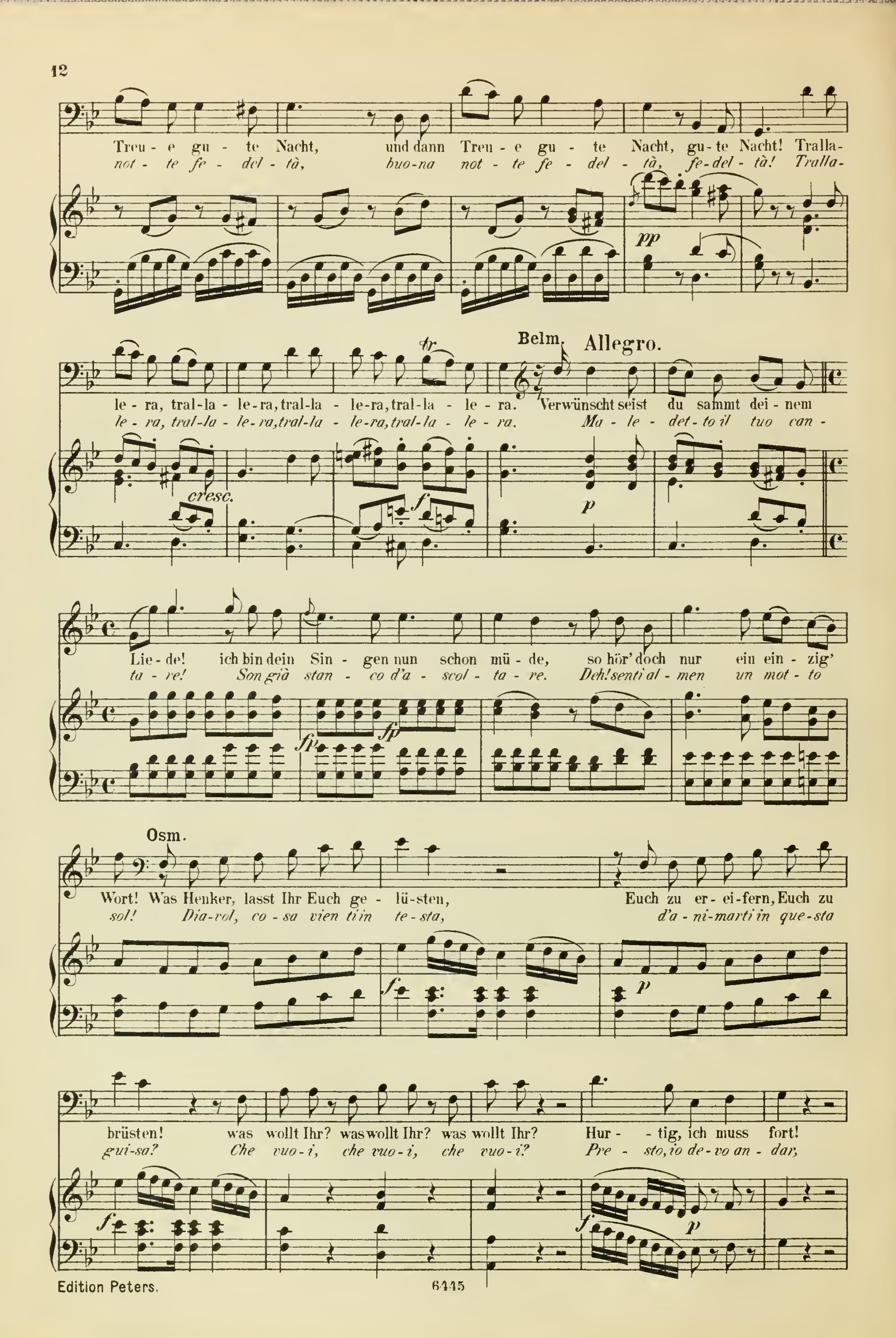
pp cresc. f

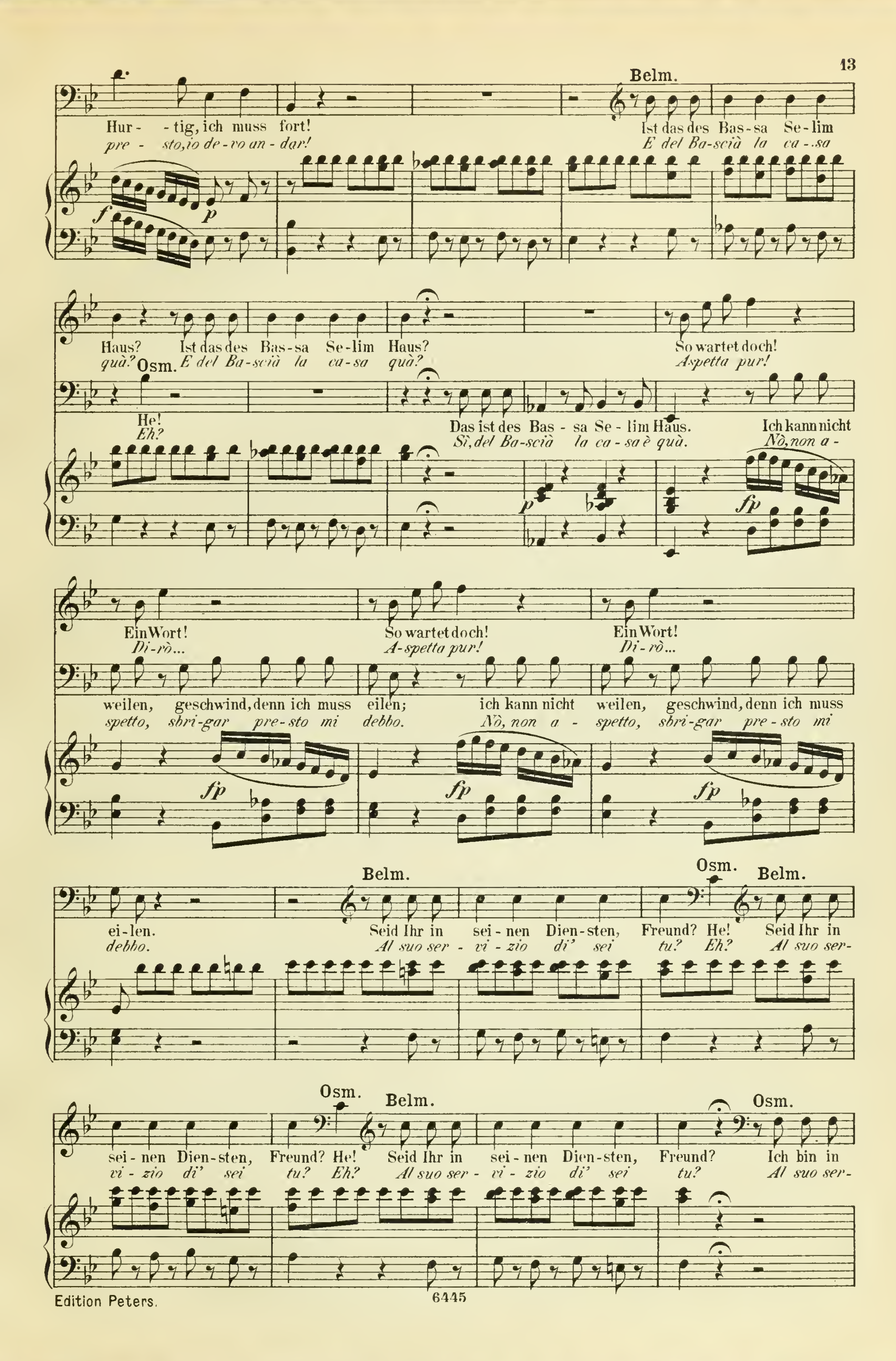
Sonder - lich beim Mon - den - schei - ne, Freunde, nehmt sie wohl in
In i - spe - - cie vi guar - da - - te, se la lu - na splen - de -

p

Allegro. **Tempo I.**

Acht: oft lauscht da ein jun - ges Herrchen, kirrt und lockt das klei - ne Närrchen, und dann
rà. Spes - se vol - te un si - gno - ri - no se le at - ti - ra a se vi - ci - no, buo - na


Treu - e gu - te Nacht, und dann Treu - e gu - te Nacht, gu - te Nacht! Tralla-
not - te fe - del - tà, buo-na not - te fe - del - tà, fe-del - tà! Tralla-
pp
Belm.
Allegro.
tr
le - ra, tral-la - le-ra, tral-la - le-ra, tral-la - le - ra. Verwünscht seist du sammt dei - nem
le - ra, tral-la - le-ra, tral-la - le-ra, tral-la - le - ra. Ma - le - det - to il tuo can -
cresc.
f
p
Lie - de! ich bin dein Sin - gen nun schon mü - de, so hör' doch nur ein ein - zig'
ta - re! Son già stan - co d'a - scol - ta - re. Deh! senti al - men un mot - to
fp
fp
Osm.
Wort! Was Henker, lasst Ihr Euch ge - lü - sten, Euch zu er - ei - fern, Euch zu
sol! Dia-vol, co - sa vien ti in te - sta, d'a - ni - marti in que-sta
f
p
brüsten! was wollt Ihr? was wollt Ihr? was wollt Ihr? Hur - tig, ich muss fort!
gui - sa? Che vuo - i, che vuo - i, che vuo - i? Pre - sto, io de - vo an - dar,
f
f
p


Belm.
Hur - tig, ich muss fort!
pre - sto, io de-vo an-dar!
Ist das des Bas-sa Se-lim
E del Ba-scià la ca-sa
Haus? Ist das des Bas-sa Se-lim Haus?
quà? E del Ba-scià la ca-sa quà?
So wartet doch!
Aspetta pur!
Osm.
He!
Eh?
Das ist des Bas - sa Se - lim Haus.
Sì, del Ba-scià la ca-sa è quà.
Ich kann nicht
Nò, non a -
Ein Wort!
Di-rò...
So wartet doch!
A-spetta pur!
Ein Wort!
Di-rò...
weilen, geschwind, denn ich muss eilen; ich kann nicht weilen, geschwind, denn ich muss
spetto, sbri-gar pre-sto mi debbo. Nò, non a - spetto, sbri-gar pre-sto mi
ei-len.
debbo.
Seid Ihr in sei-nen Dien-sten, Freund? He! Seid Ihr in
Al suo ser - vi - zio di' sei tu? Eh? Al suo ser-
sei-nen Dien-sten, Freund? He! Seid Ihr in sei-nen Dien-sten, Freund? Ich bin in
vi - zio di' sei tu? Eh? Al suo ser - vi - zio di' sei tu? Al suo ser-
f
p
fp


Recit. Belm.
sei- -nen Dien - sten, Freund!
vi - zio ed an- - zi più.
Wie kann ich den Pe-drill wohl
Par- lar co - me a Pe-
Osm.
sprechen, der hier in sei-nen Diensten steht? Den Schurken, der den Hals soll brechen!
drillo or io po-trò, che pur quì stà? Ah nò, guarda ch'è un bricco - ne.
a tempo
Seht selber zu, seht selber zu, wenn's anders geht, seht selber zu, wenn's anders
Il collo a lui si rompe - rà, il collo a lui si rompe - rà, si rompe-
Belm. Osm. Belm.
geht! Was für ein al- ter grober Bengel! Das ist just so ein Galgen-schwengel, was für ein
rà! Qual tristo vecchio grosso - la-no! Costui la for-ca cer-to mer-ta! Qual tristo
al- ter gro-ber Ben-gel, was für ein al - ter gro-ber Ben-gel, was für ein al - ter gro-ber,
vecchio grosso - la - no, qual tristo rec-chio grosso - la - no, qual tristo rec-chio grosso -
Osm.
das ist just so ein Gal - gen - schwengel, das ist just so ein Gal - gen - schwengel, das ist just
costui la for-ca cer - to mer - ta, costui la for-ca cer - to mer - ta, costui la

al - ter grober Bengel! Ihr irrt, Ihr irrt, Ihr irrt, es ist ein braver Mann.
la - no, grosso - la - no! Dav-ver, davver, dav-ver, Os-min, tu dei sba - gliar.

so ein Galgen-schwengel! So brav, so brav, so
for - ca cer-to mer - ta! Sbagliar, sbagliar, sba-

sf p *f* *p* *f*

Ihr müsst ihn wahr - lich nicht recht ken-nen, Ihr müsst ihn
In ve - ri - tà, non lo co - no - sci, in ve - ri-

brav, dass man ihn spiessen kann. Recht gut, ich liess' ihn heut' ver-
gliar? nò, nò, ch'è da impa - lar. Io lo co - nosco e il bru - - cie-

p *fp* *fp* *fp*

wahr - lich nicht recht ken-nen, Ihr müsst ihn wahr - lich nicht recht ken-nen, Ihr müsst ihn
tà, non lo co - no - sci, in ve - ri - tà, non lo co - no - sci, in ve - ri-

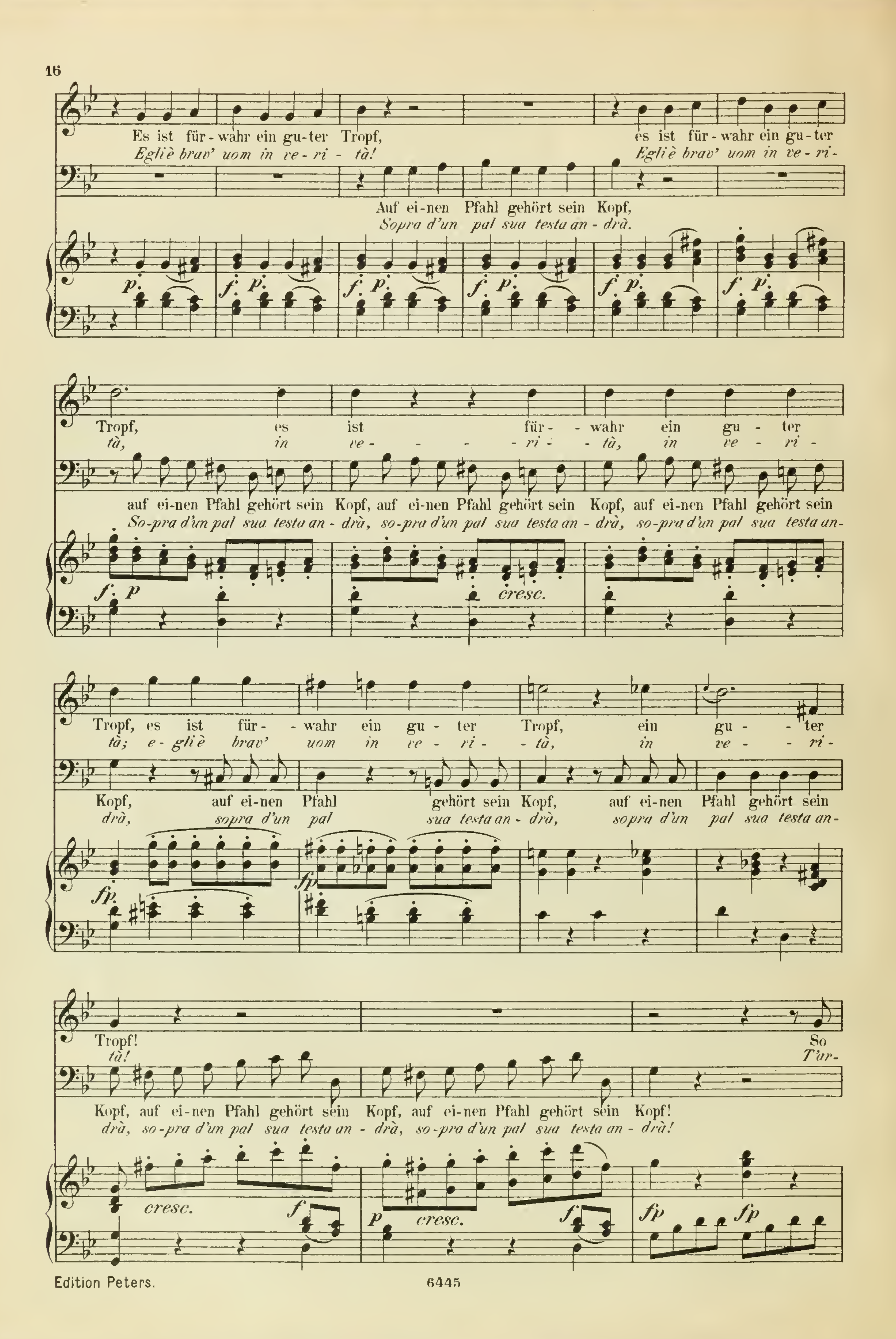
brennen, recht gut, ich liess' ihn heut' ver - brennen, recht gut, ich liess' ihn heut' ver-
re - i, io lo co - nosco e il bru - - cie - re - i, io lo co - nosco e il bru - - cie-

fp *fp* *fp* *fp*

wahr - lich nicht recht kennen.
tà, non lo co - no - sci.

brennen, recht gut, ich liess' ihn heut' ver - brennen, heut', heut' liess' ich ihn ver - bren - nen.
re - i, io lo co - nosco e il bru - cie - re - i, sì, sì, il brucie - re - i.

fp *fp* *cresc.* *f*


Es ist für-wahr ein gu-ter Tropf, es ist für-wahr ein gu-ter
Egli è brav' uom in ve-ri-tà! Egli è brav' uom in ve-ri-
Auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf,
Sopra d'un pal sua testa an-drà.
Tropf, es ist für-wahr ein gu-ter
tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-
auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein
So-pra d'un pal sua testa an-drà, so-pra d'un pal sua testa an-drà, so-pra d'un pal sua testa an-
cresc.
Tropf, es ist für-wahr ein gu-ter Tropf, ein gu-ter
tà; e-gli è brav' uom in ve-ri-tà, in ve-ri-
Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein
drà, sopra d'un pal sua testa an-drà, sopra d'un pal sua testa an-
Tropf! So
tà! T'ur-
Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf, auf ei-nen Pfahl gehört sein Kopf!
drà, so-pra d'un pal sua testa an-drà, so-pra d'un pal sua testa an-drà!
cresc.
cresc.



Osm. Belm. Osm.

bleibet doch, Was wollt Ihr noch? so bleibet doch! Was wollt Ihr, was wollt Ihr, was
resta pur, Che brami ancor? t'ar- resta pur! Che brami, che bra-mi, che

fp fp fp fp fp fp f

wollt Ihr noch?
brami ancor?

Belm.

Ich möchte ger - - ne...
Dir- ti vor - re - - i...

p

Osm. (spöttisch.)

So hübsch von fer - - ne um's Haus 'rum schleichen,
Ma tu in-si - dia - - re la ca - sa vuo - i,

und Mäd - chen stehlen? Fort, eu-res Gleichen braucht man hier nicht!
don - ne ru - ba - re? Ah! che i par tuo-i non stan per quà.

sfp f p

Fort, fort, fort, fort, fort, eu-res Glei- - chen braucht man hier
nò, nò, nò, nò, nò, i par tuo- - i non stan per

cresc. f p


Belm.
Ihr seid be-ses - sen, sprecht vol-ler Gal - le mir so ver-mes - sen
Tu sei stor-di - to, sei pien di bi - le, par-li si ar-di - to
nicht!
quà!
fp
in's An-ge-sicht, mir so ver-mes - sen in's An - ge - sicht? Schont Euren
in facciaa me, parli si ar-di - to in fac - cia a me? Non ar-ra-
Nur nicht in Ei-fer,
Non ti scal-da-re,
Gei - fer, lasst Euer Droh'n, schont Euren Gei - fer, lasst Euer
biar - ti, non minac - ciar, non ar-ra - biar - ti, non minac-
ich kenn' Euch schon, nur nicht in Ei-fer, ich kenn' Euch schon,
sei no - to già, non ti scal-da-re, sei no - to già,
Droh'n, lasst Eu-er Droh'n, lasst Eu-er Droh'n!
ciar, non mi-nac - ciar, non mi-nac - ciar!
ich kenn' Euch schon, ich kenn' Euch schon!
sei no - to già, sei no - to già!
cresc.
p
f
tr



Presto.

Marsch, geht zum Teufel! Ihr kriegt, ich schwöre, sonst oh-ne Gna-de die Basto - na-de; noch
Al dia-vol van-ne! Che se tu re-sti, prender po - tre-sti botte a ca - sca - re: hai

Presto.

fp fp fp fp fp fp fp fp

Es ist kein Zweifel, Ihr seid von Sinnen,
Nò, non v'è dubbio, perdi il cer - vel - lo;

habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit!
tem - po an - cor, hai tem - po an - cor!

fp fp fp fp

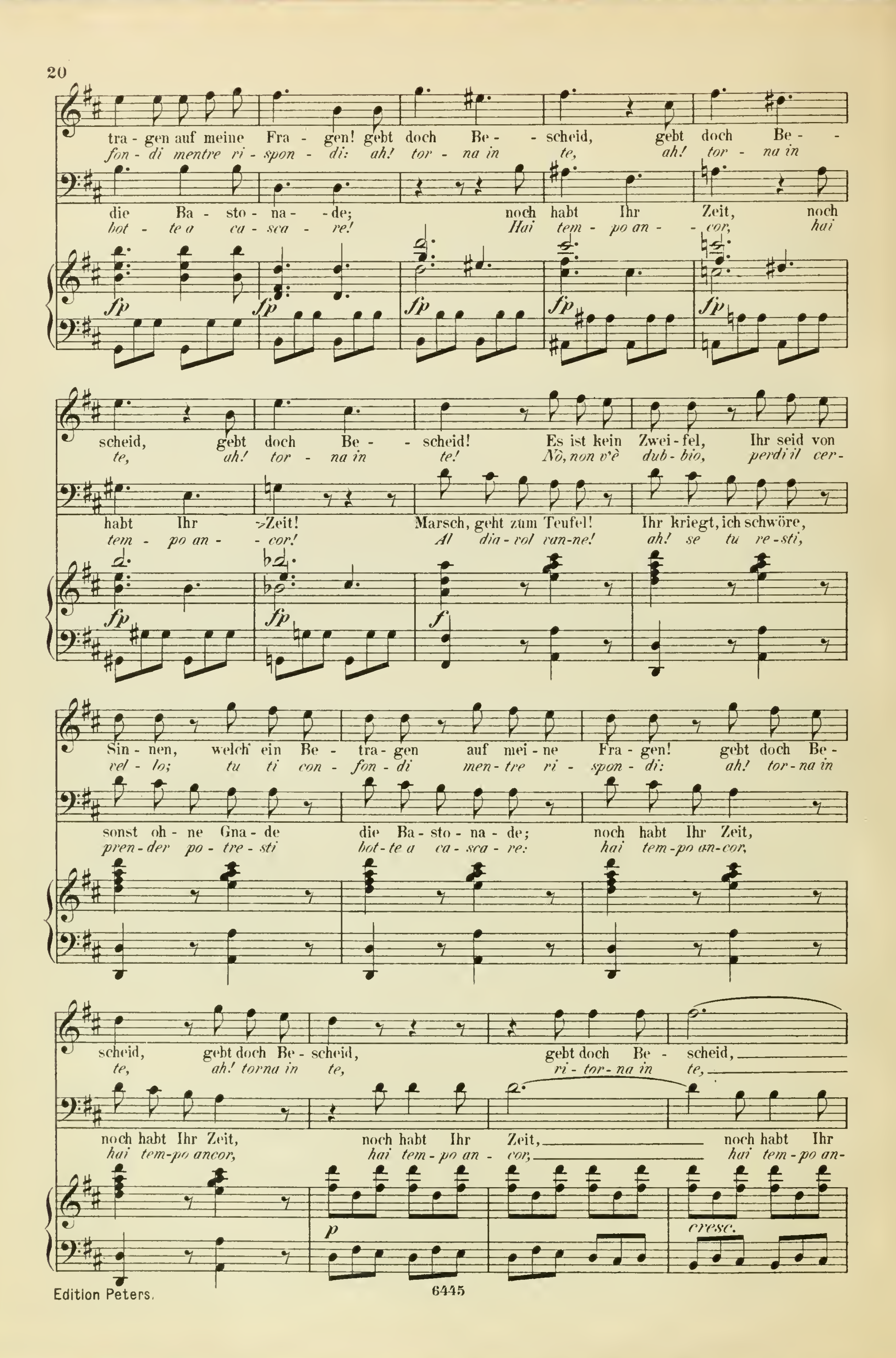
welch' ein Be - tragen auf meine Fragen! seid doch ge - scheid, gebt doch Be -
tu ti con - fondi mentre ri - spon-di: ah! tor - na in te, ah! tor - na in

fp fp fp fp

scheid! Es ist kein Zweifel, Ihr seid von Sin - nen, welch' ein Be-
te! Nò, non v'è dubbio, perdi il cer - vel - lo, tu ti con-

Marsch, geht zum Teu - fel! Ihr kriegt, ich schwö - re, sonst oh - ne Gna - de
Al dia-vol van - ne! che se tu re - sti, pren - der po - tre - sti

fp fp fp fp fp fp



tra - gen auf meine Fra - gen! gebt doch Be - scheid, gebt doch Be -
fon - di mentre ri - spon - di: ah! tor - na in te, ah! tor - na in
die Ba - sto - na - de; noch habt Ihr Zeit, noch
bot - te a ca - sca - re! Hai tem - po an - cor, hai
fp
scheid, gebt doch Be - scheid! Es ist kein Zwei - fel, Ihr seid von
te, ah! tor - na in te! Nò, non v'è dub - bio, perdi il cer -
habt Ihr Zeit! Marsch, geht zum Teufel! Ihr kriegt, ich schwöre,
tem - po an - cor! Al dia - vol van-ne! ah! se tu re - sti,
f
Sin - nen, welch ein Be - tra - gen auf mei - ne Fra - gen! gebt doch Be -
vel - lo; tu ti con - fon - di men - tre ri - spon - di: ah! tor - na in
sonst oh - ne Gna - de die Ba - sto - na - de; noch habt Ihr Zeit,
pren - der po - tre - sti bot - te a ca - sca - re: hai tem - po an - cor,
scheid, gebt doch Be - scheid, gebt doch Be - scheid,
te, ah! torna in te, ri - tor - na in te,
noch habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit, noch habt Ihr
hai tem - po ancor, hai tem - po an - cor, hai tem - po an-
p
cresc.



— gebt doch Be-scheid, gebt doch Be-scheid, gebt doch Be-
— *ri-tor-na in te, ri-tor-na in te, ri-tor-na in*

Zeit, noch habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit, —
cor, hai tem-po an-cor, hai tem-po an-cor, —

f *p*

scheid, — gebt doch Be-scheid, gebt doch Be-scheid, gebt
te, — *ri-tor-na in te, ri-tor-na in te, ri-*

— noch habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit, noch
— *hai tem-po an-cor, hai tem-po an-cor, hai*

cresc. *f* *p* *fp*

doch Be-scheid, gebt doch Be-scheid, gebt doch Be-scheid!
tor-na in te, ri-tor-na in te, ri-tor-na in te!

habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit, noch habt Ihr Zeit!
tem-po an-cor, hai tem-po an-cor, hai tem-po an-cor!

fp *fp* *f*

№ 3. ARIE.

Allegro con brio.





Adagio. Allegro.

trügt kein solch' Ge - sicht. Eu-re Tücken, eu-re Rän-ke, eu-re Finten, eu-re
non m'in-gan-ne - rà. Lor fi - nezze, lor ca - rez - ze, lor de - li - ri, lor rag-

f *p*

Schwänke sind mir ganz bekannt, sind mir ganz bekannt, sind mir ganz bekannt, ganz be-
gi - ri, so già, qua-li son, so già, qua-li son, so già, qua-li son, so già,

p

kannt, sind mir ganz ——— be - kannt. Mich zu hin - ter - gehen,
qua - li, qua - - li son. Chi in-gannar - mi — vuole,

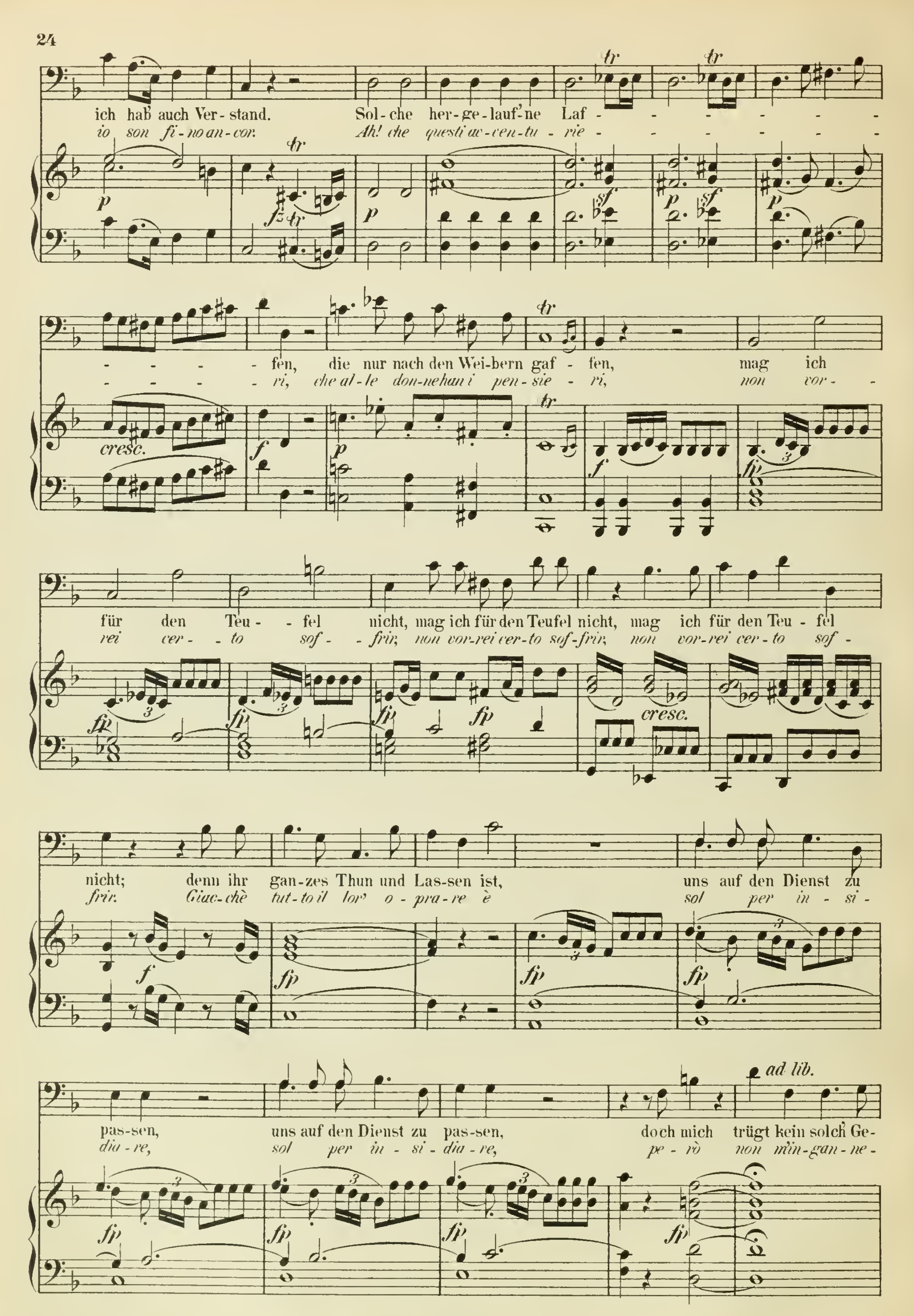
tr *sf* *f* *fp* *fp*

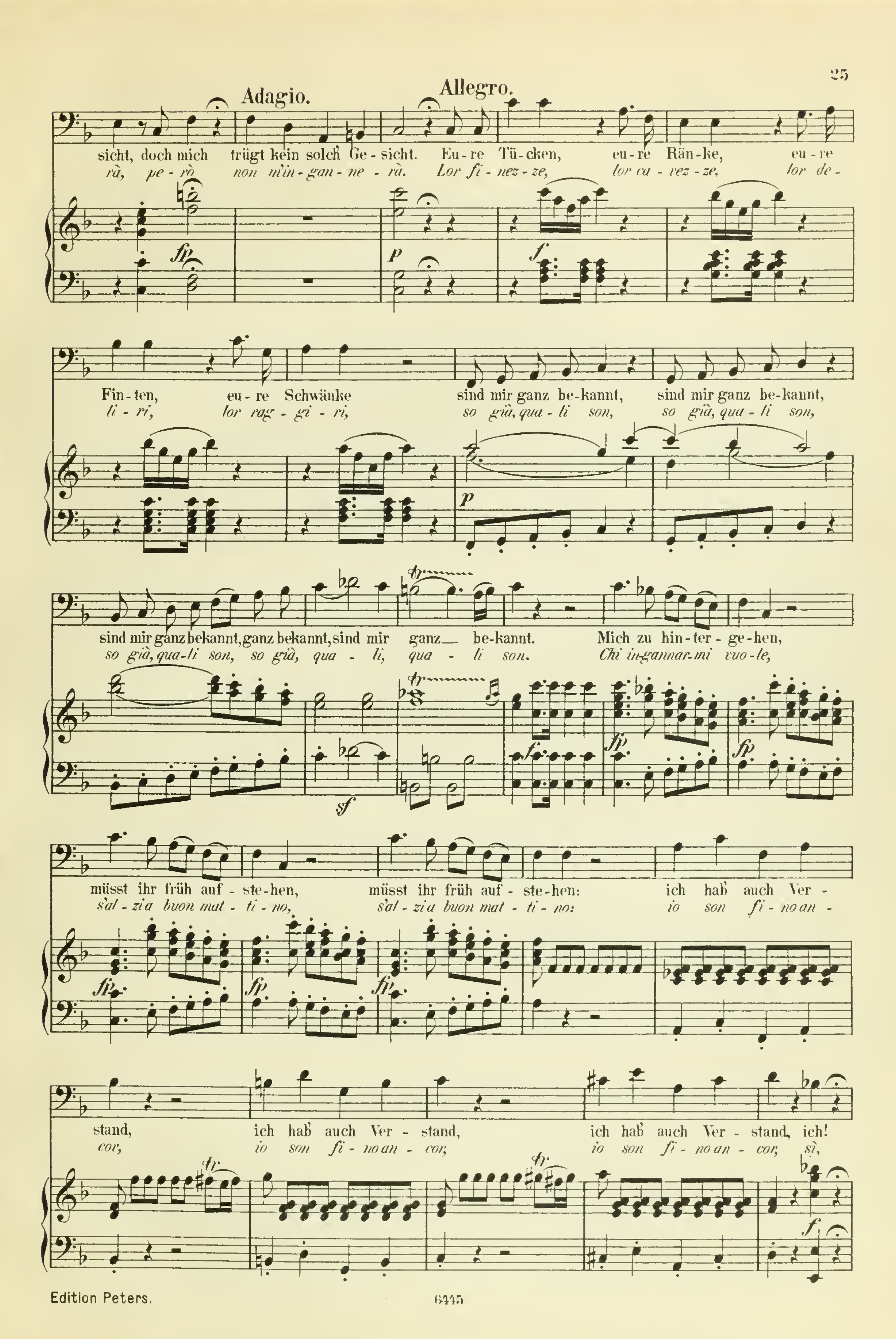
müsst ihr früh auf - stehen, müsst ihr früh auf - ste-hen: ich hab' auch Ver -
s'al-zi a buon mat - ti-no, s'alzi a buon mat - ti - no: io son fi - no an -

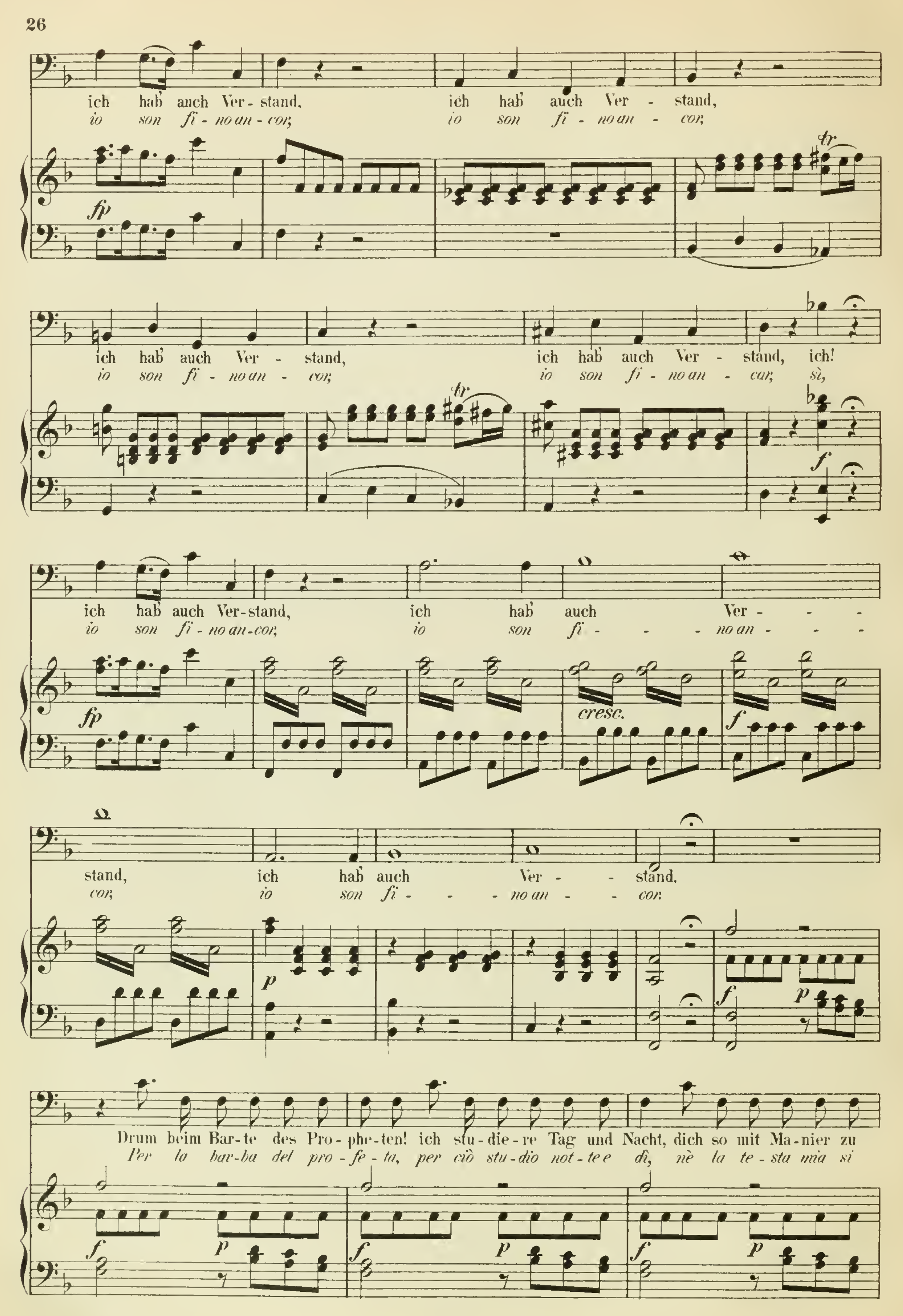
fp *fp* *fp* *p*

stand, ich hab' auch Ver - stand, ich hab' auch Ver - stand, ich!
cor, io son fi - no an - cor, io son fi - no an - cor, sì,

tr *tr* *f*


ich hab auch Ver-stand. Sol-che her-ge-lauf'ne Laf - - - - - - - - - - - fen, die nur nach den Wei-bern gaf - fen, mag ich für den Teu - fel nicht, mag ich für den Teufel nicht, mag ich für den Teu - fel nicht; denn ihr gan-zes Thun und Las-sen ist, uns auf den Dienst zu pas-sen, uns auf den Dienst zu pas-sen, doch mich trügt kein solch Ge-
io son fi-no an-cor. Ah! che questi av-ven-tu-rie - - - - - - - - - - - ri, che al-le don-ne han i pen-sie - ri, non vor-rei cer - to sof - frir, non vor-rei cer-to sof-frir, non vor-rei cer-to sof - frir. Giac-chè tut-to il lor o-pra-re è sol per in-si-dia-re, sol per in-si-dia-re, pe-rò non m'in-gan-ne-
cresc.
ad lib.


Adagio.
Allegro.
sicht, doch mich trügt kein solch Ge-sicht. Eu-re Tü-cken, eu-re Rän-ke, eu-re
rà, pe-rò non m'in-gan-ne-rà. Lor fi-nez-ze, lor ca-vez-ze, lor de-
Fin-ten, eu-re Schwänke sind mir ganz be-kannt, sind mir ganz be-kannt,
li-ri, lor rag-gi-ri, so già, qua-li son, so già, qua-li son,
sind mir ganz bekannt, ganz bekannt, sind mir ganz be-kannt. Mich zu hin-ter-ge-hen,
so già, qua-li son, so già, qua-li, qua-li son. Chi ingannar-mi vuo-le,
müsst ihr früh auf-ste-hen, müsst ihr früh auf-ste-hen: ich hab auch Ver-
s'al-zi a buon mat-ti-no, s'al-zi a buon mat-ti-no: io son fi-no an-
stand, ich hab auch Ver-stand, ich hab auch Ver-stand, ich!
cor, io son fi-no an-cor; io son fi-no an-cor, sì,


ich hab' auch Ver-stand, ich hab' auch Ver-stand,
io son fi-no an-cor; io son fi-no an-cor,
ich hab' auch Ver-stand, ich hab' auch Ver-stand, ich!
io son fi-no an-cor; io son fi-no an-cor, sì,
ich hab' auch Ver-stand, ich hab' auch Ver-
io son fi-no an-cor, io son fi-no an-
stand, ich hab' auch Ver-stand.
cor, io son fi-no an-cor.
Drum beim Bar-te des Pro-phe-ten! ich stu-die-re Tag und Nacht, dich so mit Ma-nier zu
Per la bar-ba del pro-fe-ta, per ciò stu-dio not-te e dì, nè la te-sta mia si
fp
f
p
cresc.
tr



töd-ten, nimm dich wie du willst in Acht; drum beim Bar-te des Pro-phe-ten! ich stu-die-re Tag und
quie-ta, se non sei stroz-za-to lì. Per la bar-ba del pro-fe-ta, per ciò stu-dio not-te e

f *p* *f* *p* *f* *p*

Nacht, dich so mit Ma-nier zu töd-ten, nimm dich wie du willst in Acht, nimm dich
dì, nè la te-sta mia si quie-ta, se non sei stroz-za-to lì, se non

f *p* *f* *p* *f* *sfp*

wie du willst in Acht, nimm dich in Acht, nimm dich wie du willst in
sei stroz-za-to lì, stroz-za-to lì, se non sei stroz-za-to

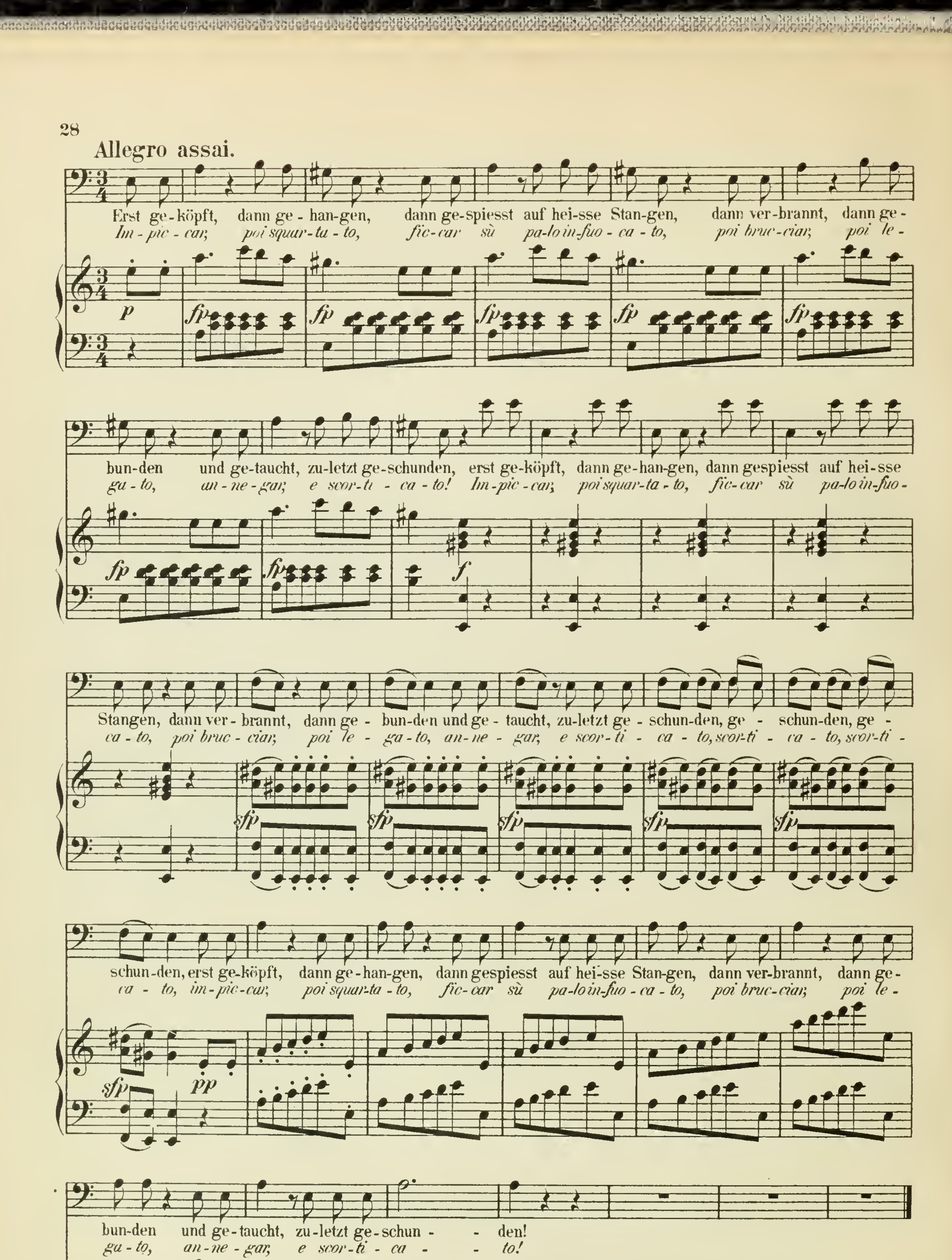
sfp *sfp* *f* *sfp* 3 *sfp* *sfp* *sfp*

Acht, nimm dich in Acht, nimm dich wie du willst in Acht, nimm dich wie du willst in
lì, stroz-za-to lì. se non sei stroz-zu-to lì, se non sei stroz-za-to

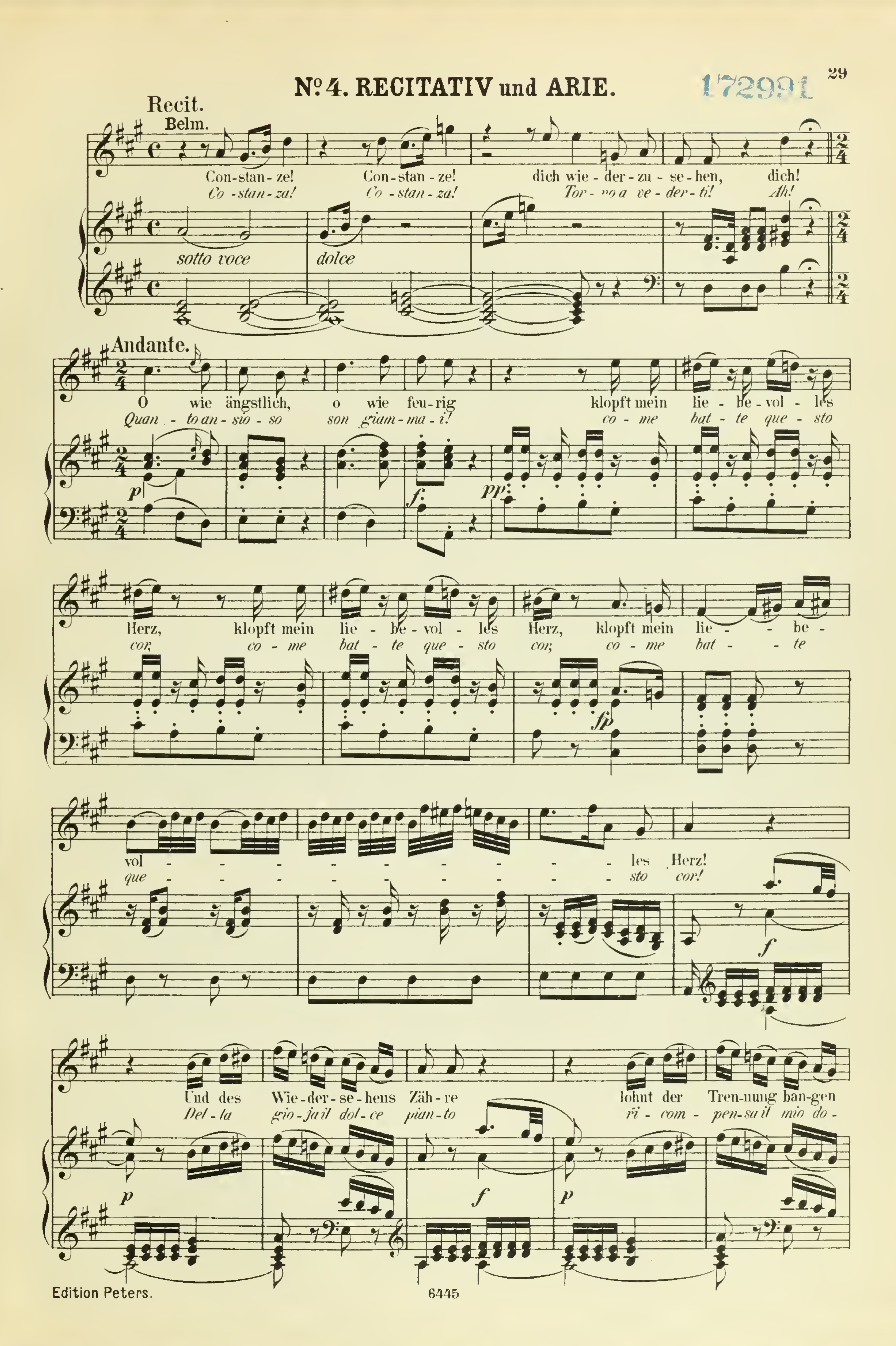
f *p* *cresc.*

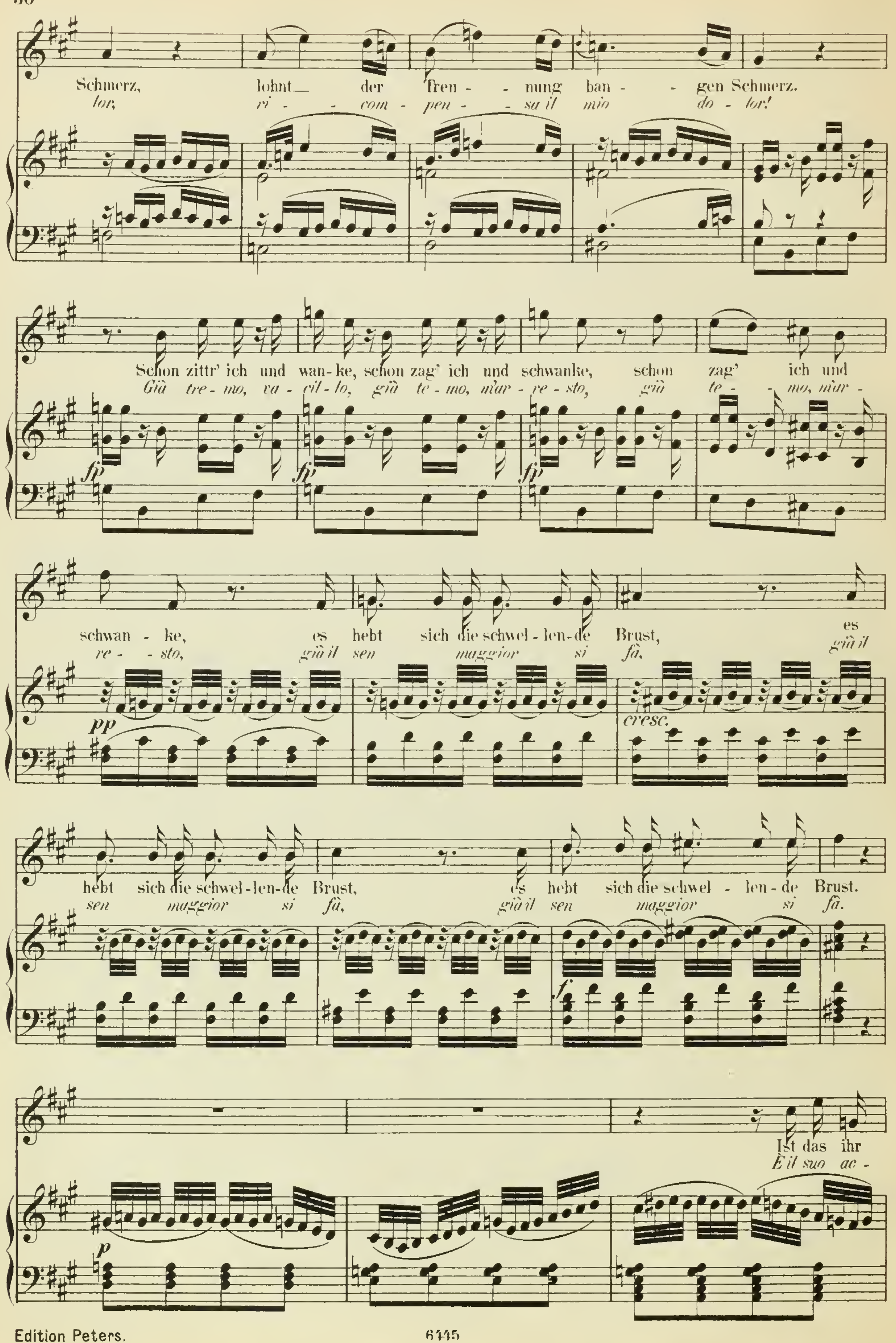
Acht, nimm dich in Acht, nimm dich in Acht!
lì, stroz-za-to lì, stroz-za-to lì.

f


Allegro assai.
Erst ge-köpft, dann ge-han-gen, dann ge-spiesst auf hei-sse Stan-gen, dann ver-brannt, dann ge-
Im-pic-car; poi squar-ta-to, fic-car sù pa-lo in-fuo-ca-to, poi bruc-ciar; poi le-
bun-den und ge-taucht, zu-letzt ge-schunden, erst ge-köpft, dann ge-han-gen, dann gespiesst auf hei-sse
ga-to, an-ne-gar; e scor-ti-ca-to! Im-pic-car; poi squar-ta-to, fic-car sù pa-lo in-fuo-
Stangen, dann ver-brannt, dann ge-bun-den und ge-taucht, zu-letzt ge-schun-den, ge-schun-den, ge-
ca-to, poi bruc-ciar; poi le-ga-to, an-ne-gar, e scor-ti-ca-to, scor-ti-ca-to, scor-ti-
schun-den, erst ge-köpft, dann ge-han-gen, dann gespiesst auf hei-sse Stan-gen, dann ver-brannt, dann ge-
ca-to, im-pic-car; poi squar-ta-to, fic-car sù pa-lo in-fuo-ca-to, poi bruc-ciar; poi le-
bun-den und ge-taucht, zu-letzt ge-schun-den!
ga-to, an-ne-gar; e scor-ti-ca-to!
p
fp
f
sfp
pp
cresc.

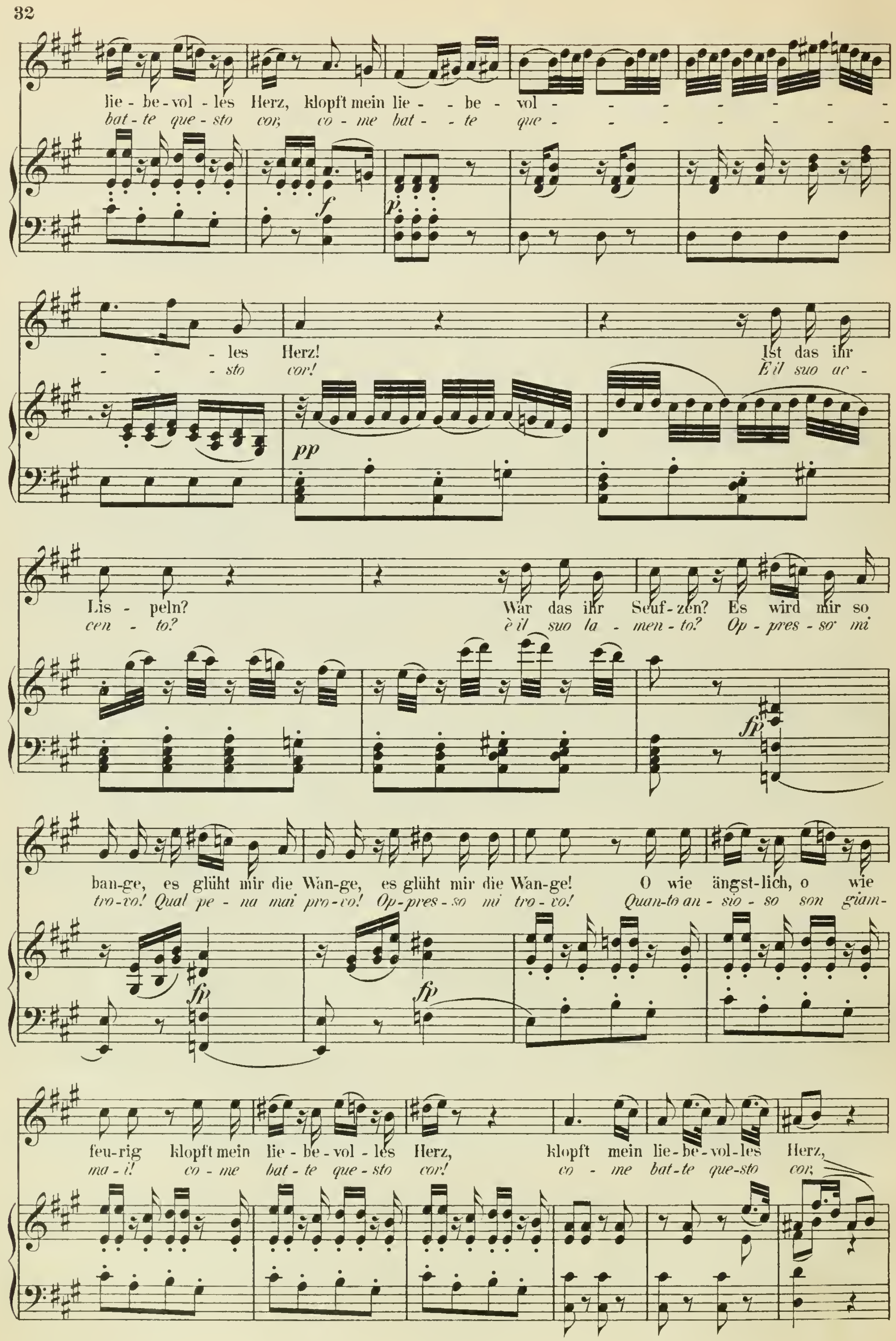
Nº 4. RECITATIV und ARIE.

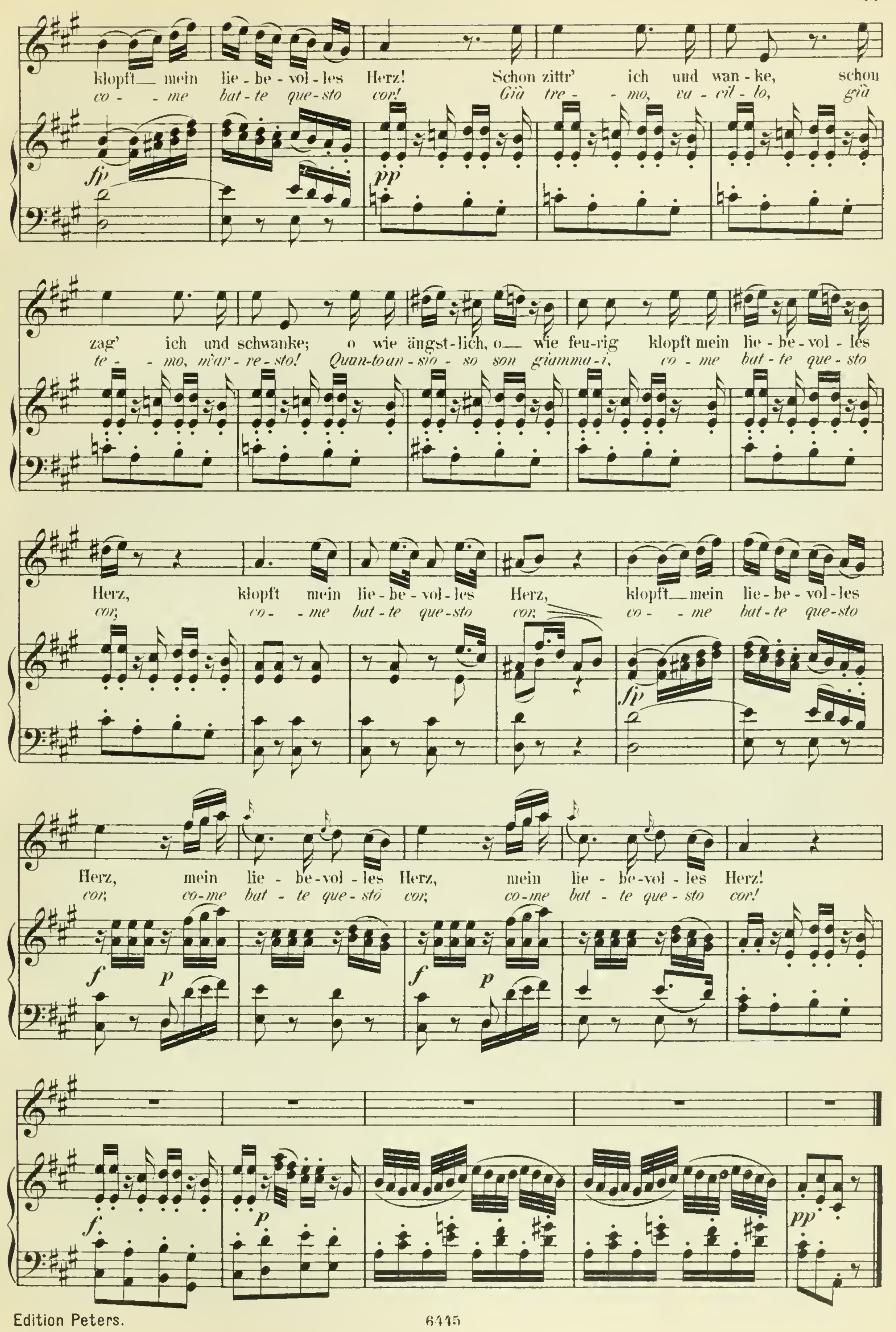




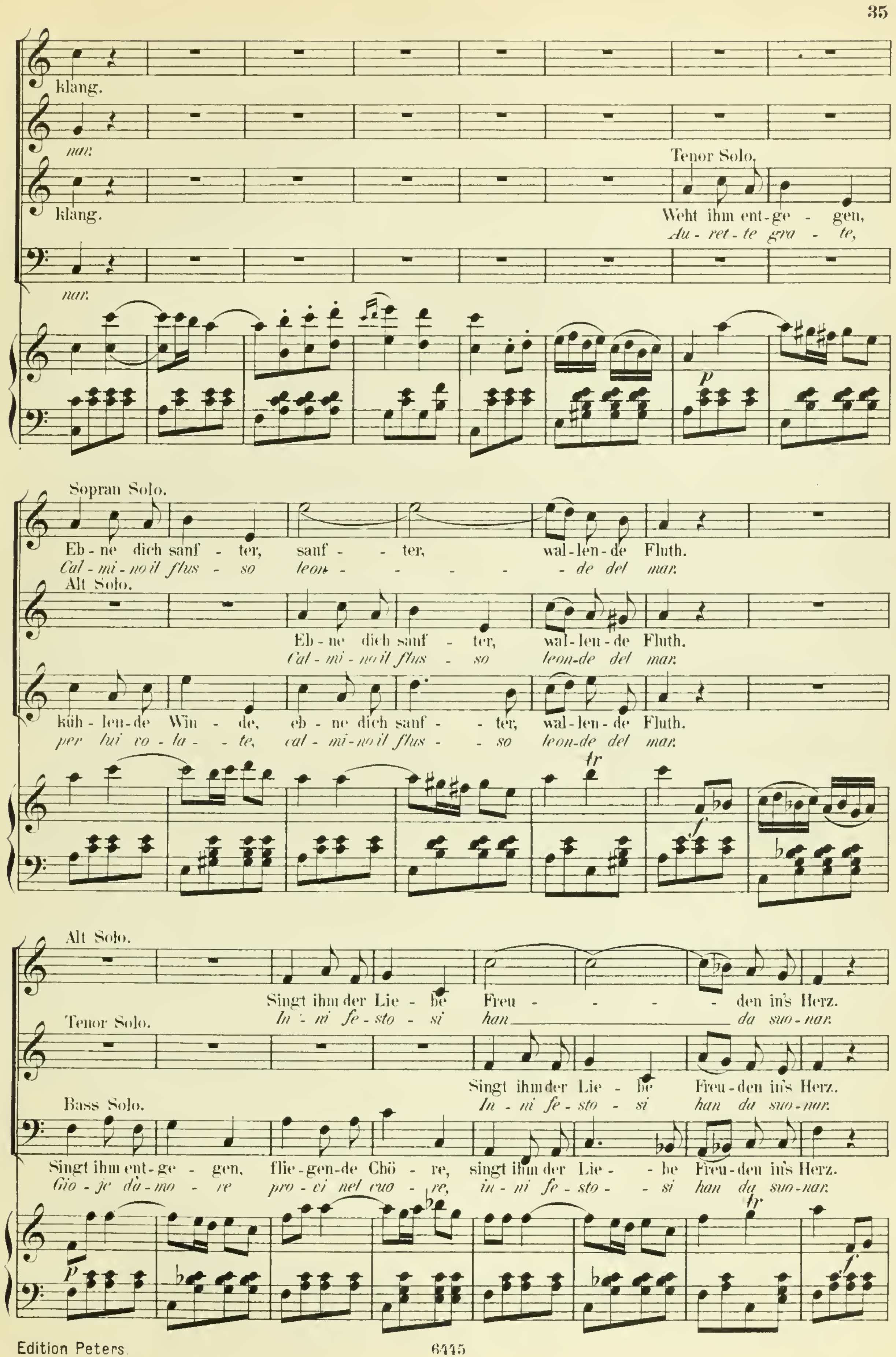
Schmerz, lohnt der Tren - nung ban - gen Schmerz.
lor, ri - com - pen - sa il mio do - lor!
Schon zittr' ich und wan-ke, schon zag' ich und schwanke, schon zag' ich und
Già tre - mo, va - cil - lo, già te - mo, mar - re - sto, già te - mo, mar -
fp
schwan - ke, es hebt sich die schwel - len - de Brust, es
re - sto, già il sen maggior si fà, già il
pp
cresc.
hebt sich die schwel - len - de Brust, es hebt sich die schwel - len - de Brust.
sen maggior si fà, già il sen maggior si fà.
f
Ist das ihr
E il suo ac -
p

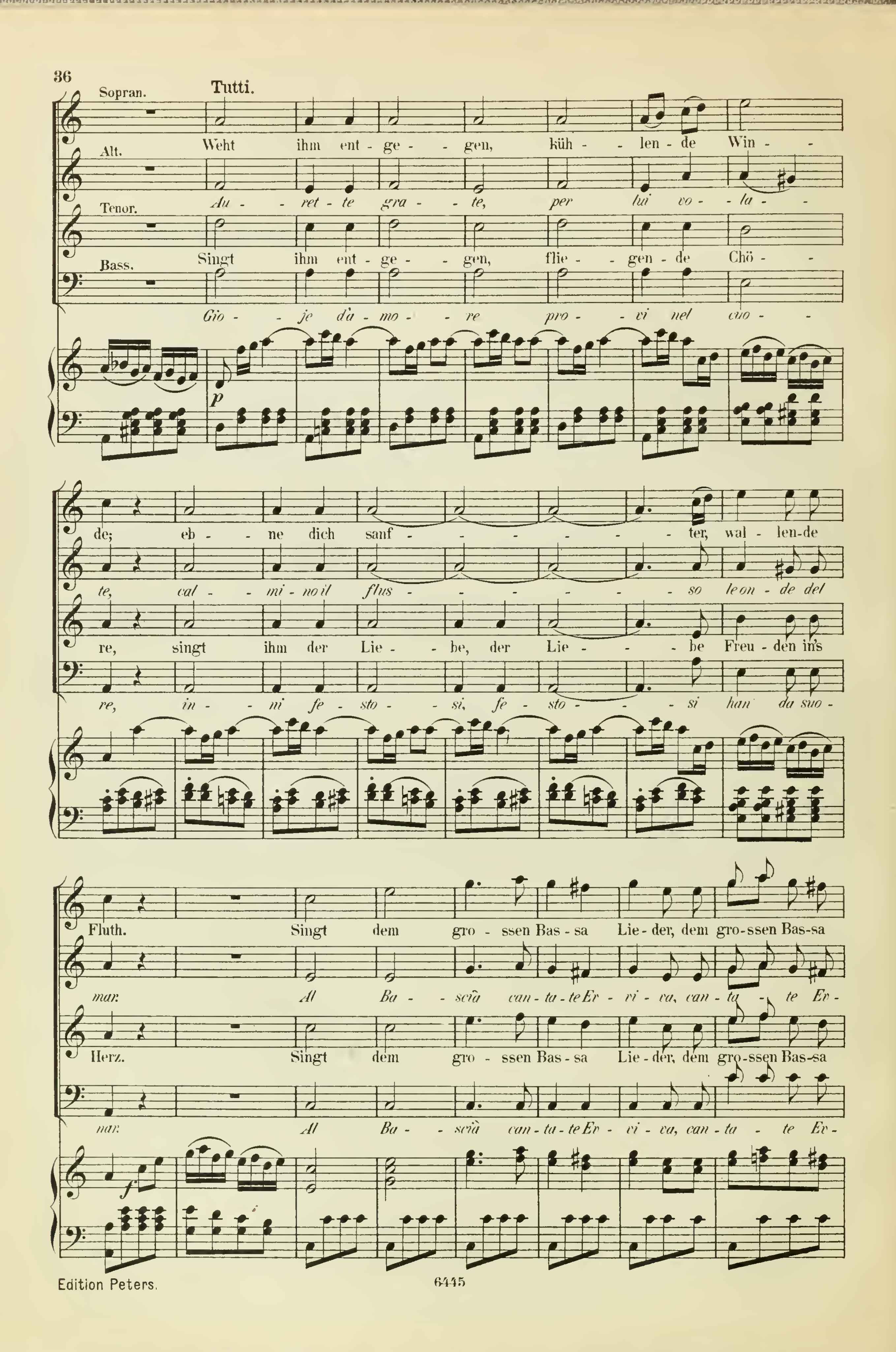

Lis - - peln? Es wird mir so ban - - ge.
cen - - to? Op - pres - so mi tro - - vo.
War das ihr Seuf - zen? Es glüht mir die Wan - ge. Täuscht mich die
È il suo la - men - to? Qual pe - na mai pro - - vo! A - mor m'in -
Lie - - be, war es ein Traum? täuscht mich die Lie - be, war es ein
gan - - na, un so - gno fu? A - mor m'in - gan - na, un so - gno
Traum? täuscht mich die Lie - be, war es ein Traum? O wie ängstlich,
fu? A - mor m'in - gan - na, un so - - gno fu? Quan - to an - sio - so
o wie feu - rig klopft mein lie - be - vol - les Herz, klopft mein
son giam - mo - i! co - me bat - te que - sto cor, co - me
p
fp
f
pp


lie - be - vol - les Herz, klopft mein lie - be - vol - les Herz!
bat - te que - sto cor, co - me bat - te que - sto cor!
Ist das ihr Lis - peln? War das ihr Seuf - zen? Es wird mir so
E il suo ac - cen - to? è il suo la - men - to? Op - pres - so mi
ban-ge, es glüht mir die Wan-ge, es glüht mir die Wan-ge! O wie ängst-lich, o wie
tro-vo! Qual pe - na mai pro-vo! Op-pres - so mi tro - vo! Quan-to an - sio - so son giam-
feu-rig klopft mein lie - be - vol - les Herz, klopft mein lie-be-vol-les Herz,
ma - i! co - me bat - te que - sto cor! co - me bat-te que-sto cor,
pp
fp


klopft — mein lie - be - vol - les Herz! Schon zittr' ich und wan - ke, schon
co - - me bat - te que - sto cor! Già tre - - mo, va - cil - lo, già
zag' ich und schwanke; o wie ängst - lich, o — wie feu - rig klopft mein lie - be - vol - les
te - - mo, m'ar - re - sto! Quan - to an - sio - so son giamma - i, co - me bat - te que - sto
Herz, klopft mein lie - be - vol - les Herz, klopft — mein lie - be - vol - les
cor, co - - me bat - te que - sto cor, co - - me bat - te que - sto
Herz, mein lie - be - vol - les Herz, mein lie - be - vol - les Herz!
cor, co - me bat - te que - sto cor, co - me bat - te que - sto cor!
fp
pp
f
p


34
Allegro.
Nº 5. CHOR.
Sopran.
Alt.
Singt dem gro - ssen Bas-sa Lie-der, dem grossen Bassa Lie-der, tö - - ne
Tenor.
Al Ba - scià can-ta-te Ev - vi - va, can - ta - te Ev - vi - va! O - gnun
Bass.
Singt dem gro - ssen Bas-sa Lie-der, dem grossen Bassa Lie-der, tö - - ne
feu-ri-ger Ge-sang, und vom U - fer hal - le wie-der, vom U - fer hal-le wie-der
de-ve giu-bi-lar. Ed in o - gni a-mi-ca ri - va, in o-gni a-mi-ca ri - va
feu-ri-ger Ge - sang, und vom U - fer hal - le wie-der, vom U - fer hal-le wie-der
Sopran.
uns - rer Lie - der Ju - bel - klang, uns-rer Lie - - der Ju-bel-klang, uns-rer Lie-der Ju-bel -
so-da il can - - to
Alt.
so - da il can - to ri - suo - nar, uns-rer Lie-der so-da il can-to ri-suo - nar, so-da il can-to ri-suo -
uns - rer Lie - der Ju - bel - klang, uns-rer Lie-der Ju-bel - klang, uns-rer Lie-der Ju-bel -
so - da il can - to ri - suo - nar, so-da il can-to ri-suo - nar, so-da il can-to ri-suo -
Edition Peters.
6445


klang.
nar.
Tenor Solo.
klang.
Weht ihm ent-ge - gen,
Au - ret - te gra - te,
nar.
p
Sopran Solo.
Eb - ne dich sanf - ter, sanf - ter, wal - len - de Fluth.
Cal - mi - no il flus - so leon - - - - - de del mar.
Alt Solo.
Eb - ne dich sanf - ter, wal - len - de Fluth.
Cal - mi - no il flus - so leon - de del mar.
küh - len - de Win - de, eb - ne dich sanf - ter, wal - len - de Fluth.
per lui vo - la - te, cal - mi - no il flus - so leon - de del mar.
tr
f
Alt Solo.
Singt ihm der Lie - be Freu - - - - den in's Herz.
In - ni fe - sto - si han da suo - nar.
Tenor Solo.
Singt ihm der Lie - be Freu - den in's Herz.
Bass Solo.
In - ni fe - sto - si han da suo - nar.
Singt ihm ent - ge - gen, flie - gen - de Chö - re, singt ihm der Lie - be Freu - den in's Herz.
Gio - je da - mo - re pro - vi nel cuo - re, in - ni fe - sto - si han da suo - nar.
p
tr
f


Sopran.
Tutti.
Alt.
Tenor.
Bass.
Weht ihm ent - ge - - gen, küh - - len - de Win - -
Au - - ret - te gra - - te, per lui vo - la - -
Singt ihm ent - ge - - gen, flie - - gen - de Chö - -
Gio - - je d'a - mo - - re pro - - vi nel cuo - -
p
de; eb - - ne dich sanf - - - - - - - - ter, wal - len-de
te, cal - - mi - no il flus - - - - - - - so le on - de del
re, singt ihm der Lie - - be, der Lie - - - be Freu - den ins
re, in - - ni fe - sto - - si, fe - sto - - - si han da suo -
Fluth. Singt dem gro - ssen Bas - sa Lie - der, dem gro - ssen Bas - sa
mar. Al Ba - - scià can - ta - te Ev - vi - va, can - ta - te Ev -
Herz. Singt dem gro - ssen Bas - sa Lie - der, dem gro - ssen Bas - sa
nar. Al Ba - - scià can - ta - te Ev - vi - va, can - ta - te Ev -
f


Lie-der, tö - - ne, feu-ri-ger Ge-sang, und vom U-fer
vi-va! O - - gnun de-ve giu-bi-lar, ed in o-gni a-
Lie-der, tö - - ne, feu-ri-ger Ge-sang, und vom U-fer
vi-va! O - - gnun de-ve giu-bi-lar, ed in o-gni a-
hal-le wie-der, vom U-fer hal-le wie-der uns-rer Lie-der Ju-bel-klang, uns-rer
so-da il
mi-ca ri-va, in o-gni a-mi-ca ri-va so-da il can-to ri-suo-nar,
hal-le wie-der, vom U-fer hal-le wie-der uns-rer Lie-der Ju-bel-klang,
mi-ca ri-va, in o-gni a-mi-ca ri-va so-da il can-to ri-suo-nar,
Lie - - der Ju-bel-klang, uns-rer Lie-der Ju-bel-klang.
can - - to
uns-rer Lie-der
so-da il can-to
ri-suo-nar, so-da il can-to ri-suo-nar.
uns-rer Lie-der Ju-bel-klang, uns-rer Lie-der Ju-bel-klang.
so-da il can-to ri-suo-nar, so-da il can-to ri-suo-nar.



Adagio.

Constanze.

Ach ich lieb - te, war so glück - lich, kann - te nicht der Lie - be
Ah! che a-man-do e - ra fe - li - ce, nè con me fu mai il do -

dolce p mf p

Schmerz, war so glück-lich, kann-te nicht der Lie - be Schmerz, schwur ihm
lor, e - ra fe - li - ce, nè con me fu mai il do - lor. Ed es -

mf p mf

Treu - e, dem Ge - lieb - ten, schwur ihm Treu - e, dem Ge - lieb - ten, gab da -
sen - do o - gnor co - stan - te, ed es - sen - do ognor co - stan - te, da - ва а

p cresc. p cresc. p

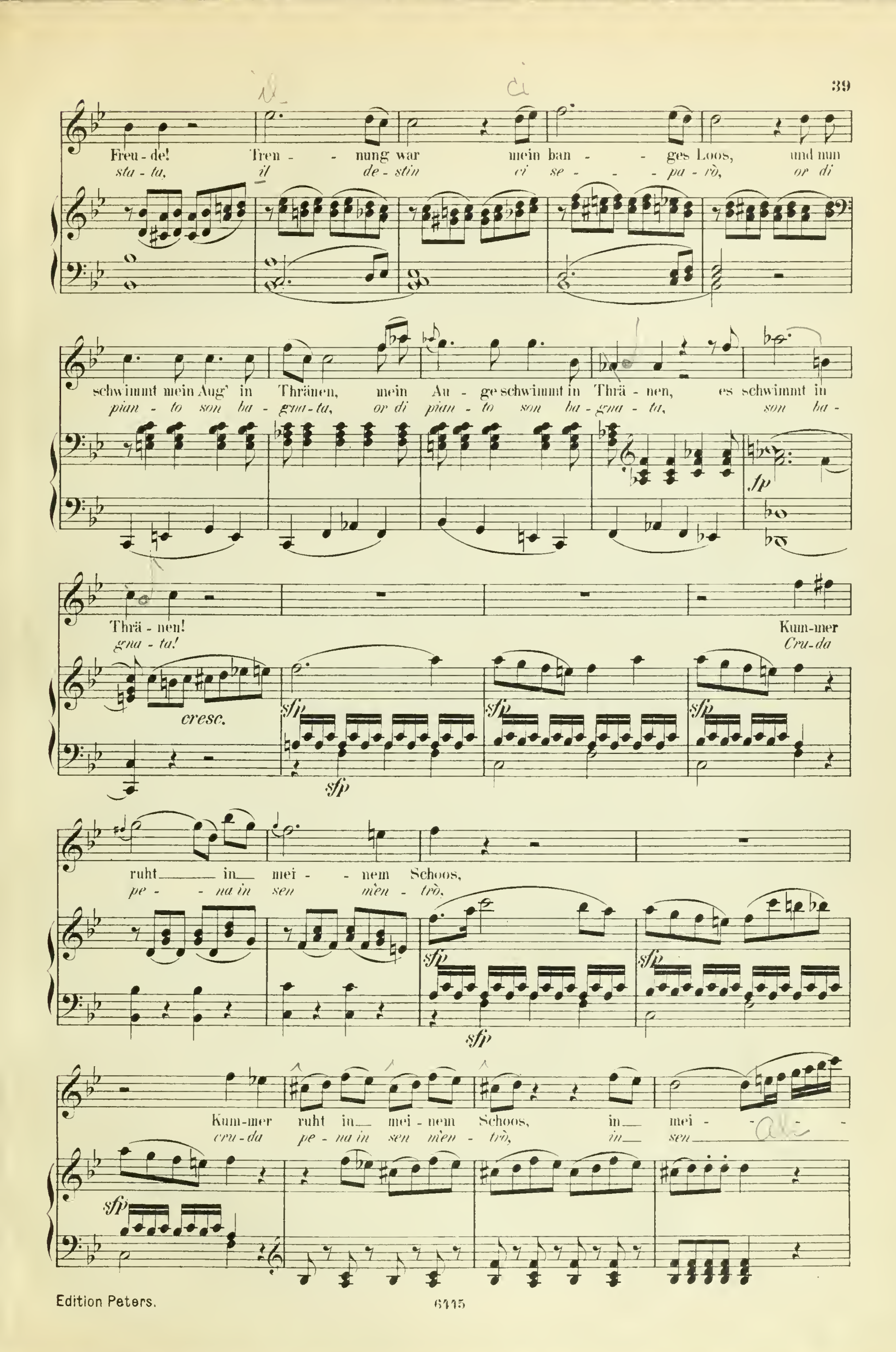
hin mein gan - zes Herz, gab da - hin mein gan - - zes Herz.
lui coll' al - ma il cor; da - va a lui coll' al - - ma il cor.

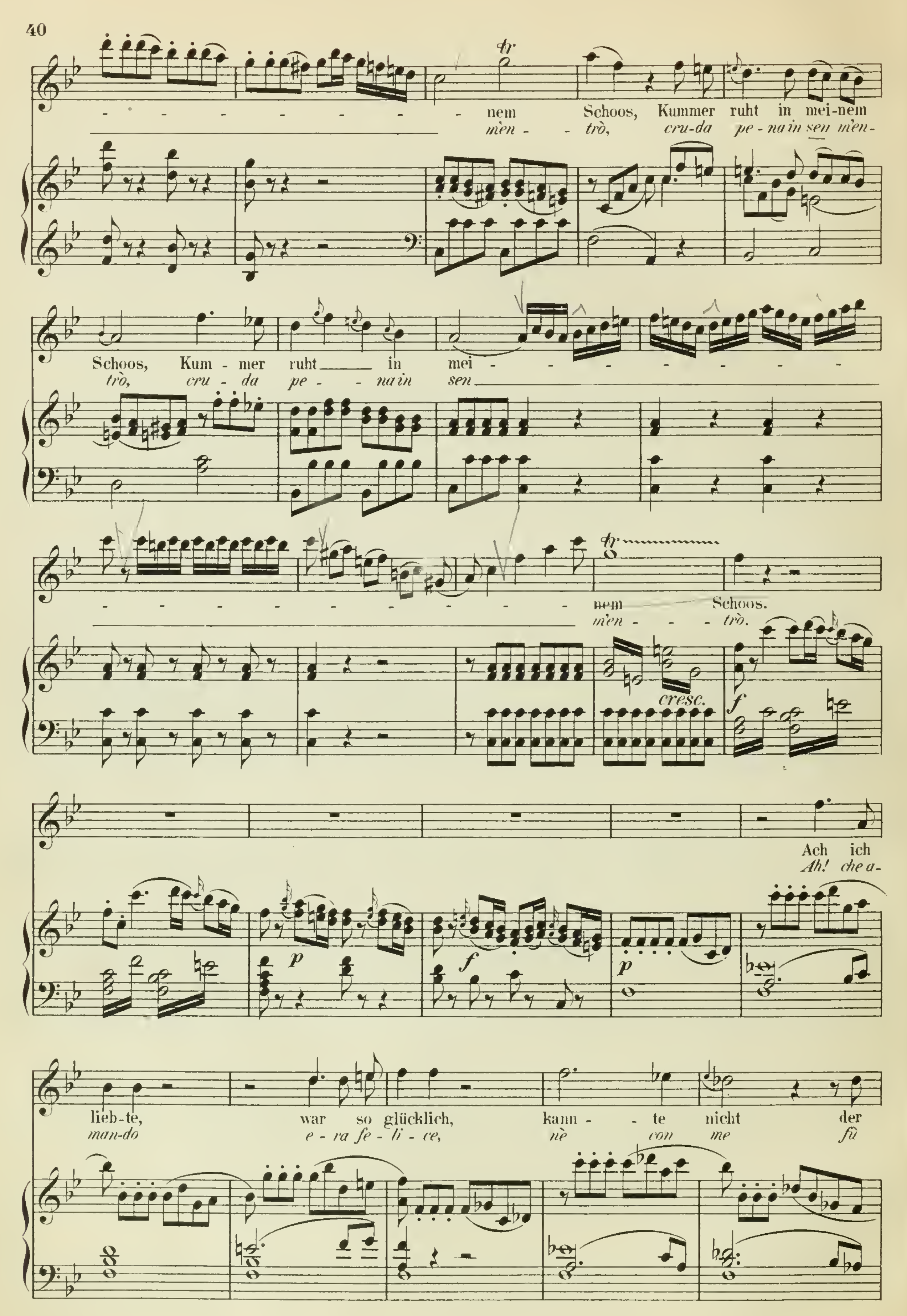
cresc. f p

Allegro.

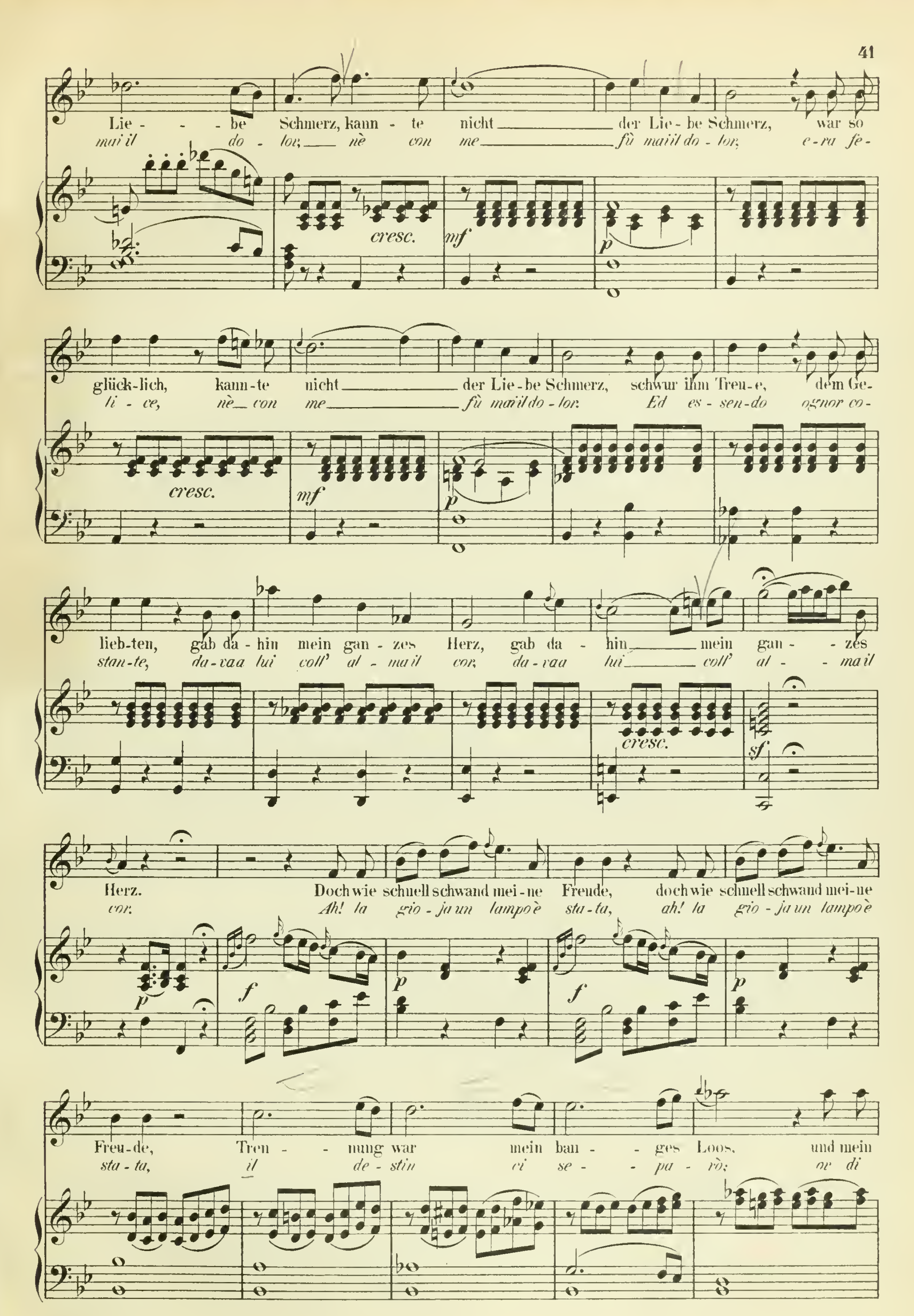
Doch wie schnell schwand mei - ne Freu - de, doch wie schnell schwand mei - ne
Ah! la gio - ja un lampo è sta - ta, ah! la gio - ja un lampo è

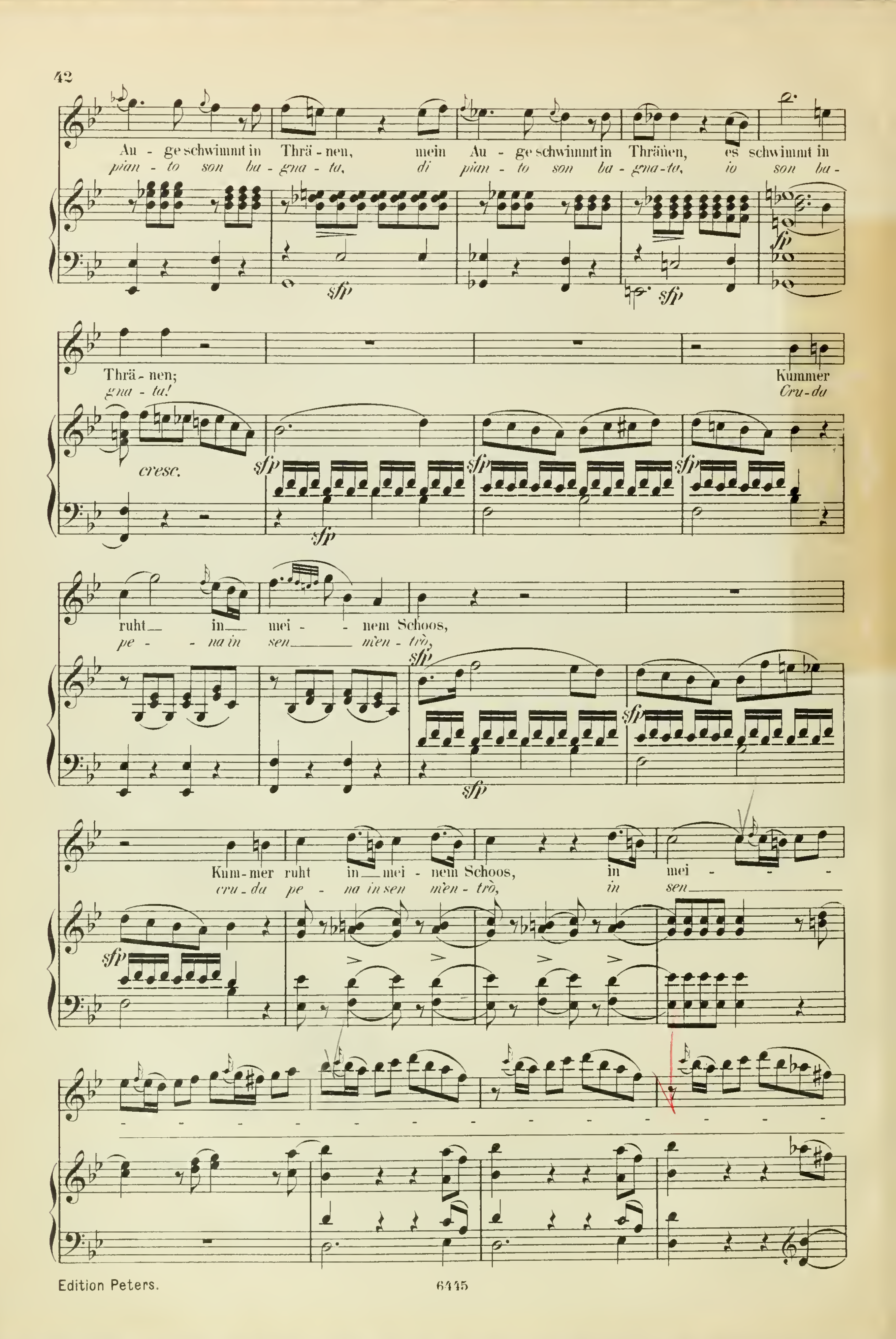
f p f p


Freu - de! Tren - - nung war mein ban - - ges Loos, und nun
sta - ta, il de - stin ci se - - - pa - rò, or di
schwimmt mein Aug' in Thränen, mein Au - ge schwimmt in Thrä - nen, es schwimmt in
pian - to son ba - gna - ta, or di pian - to son ba - gna - ta, son ba -
fp
Thrä - nen!
gna - ta!
cresc.
sfp
Kum-mer
Cru-da
ruht in mei - - nem Schoos,
pe - - na in sen mèn - trò,
sfp
Kum-mer ruht in mei - nem Schoos, in mei - - -
cru-da pe - na in sen mèn - trò, in sen



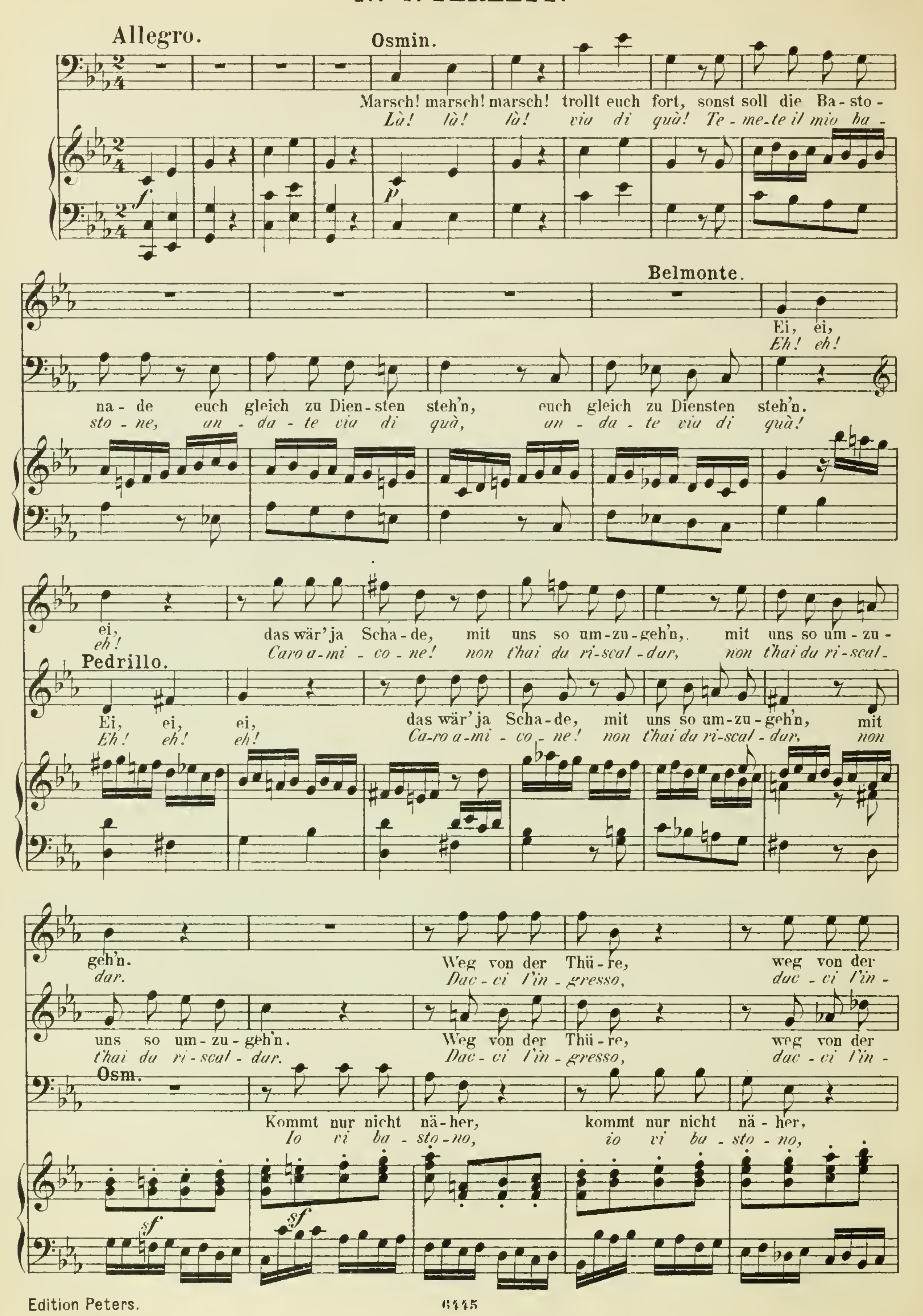
nem Schoos, Kummer ruht in mei-nem
men - trò, cru-da pe - na in sen men-
Schoos, Kum - mer ruht in mei
trò, cru - da pe - na in sen
nem Schoos.
men - trò.
cresc.
Ach ich
Ah! che a-
lieb-te, war so glücklich, kann - te nicht der
man-do e - ra fe - li - ce, nè con me fù


Lie - - be Schmerz, kann - te nicht der Lie - be Schmerz, war so
mai il do - lor, nè con me fù mai il do - lor, e - ra fe -
cresc.
mf
p
glück-lich, kann-te nicht der Lie - be Schmerz, schwur ihm Treu-e, dem Ge-
li - ce, nè con me fù mai il do - lor. Ed es - sen - do ognor co -
lieb-ten, gab da-hin mein gan - zes Herz, gab da - hin mein gan - - zes
stan-te, da - va a lui coll' al - ma il cor, da - va a lui coll' al - - ma il
sf
Herz. Doch wie schnell schwand mei-ne Freude, doch wie schnell schwand mei-ne
cor. Ah! la gio - ja un lampo è sta-ta, ah! la gio - ja un lampo è
f
Freu-de, Tren - - nung war mein ban - - ges Loos, und mein
sta - ta, il de - stin ci se - - pa - rò; or di

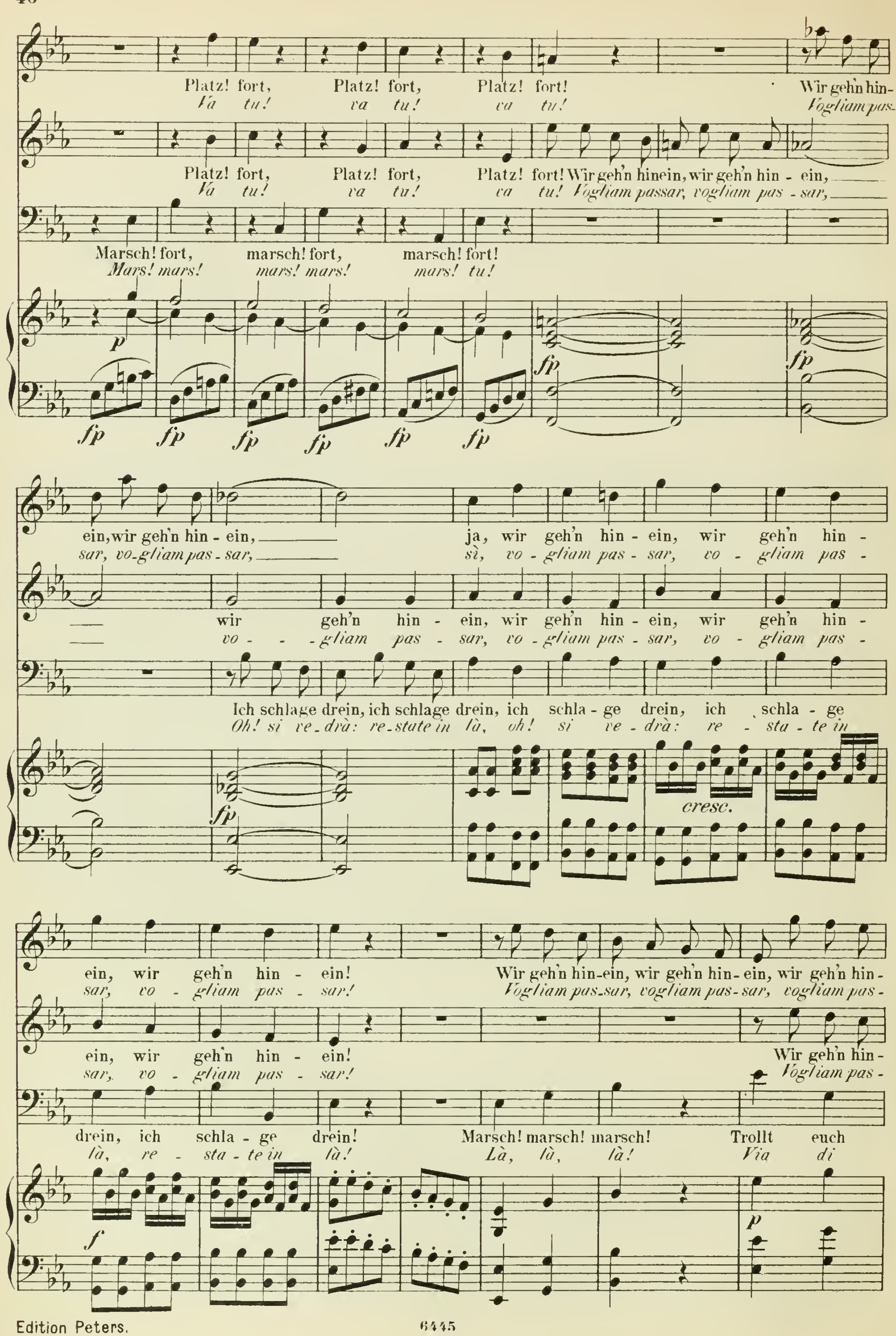

Au - ge schwimmt in Thrä - nen, mein Au - ge schwimmt in Thränen, es schwimmt in
pian - to son ba - gna - ta, di pian - to son ba - gna-ta, io son ba-
Thrä - nen;
gna - ta!
Kummer
Cru-da
cresc.
ruht in mei - nem Schoos,
pe - na in sen men - trò,
Kum-mer ruht in mei - nem Schoos, in mei -
cru - da pe - na in sen men - trò, in sen

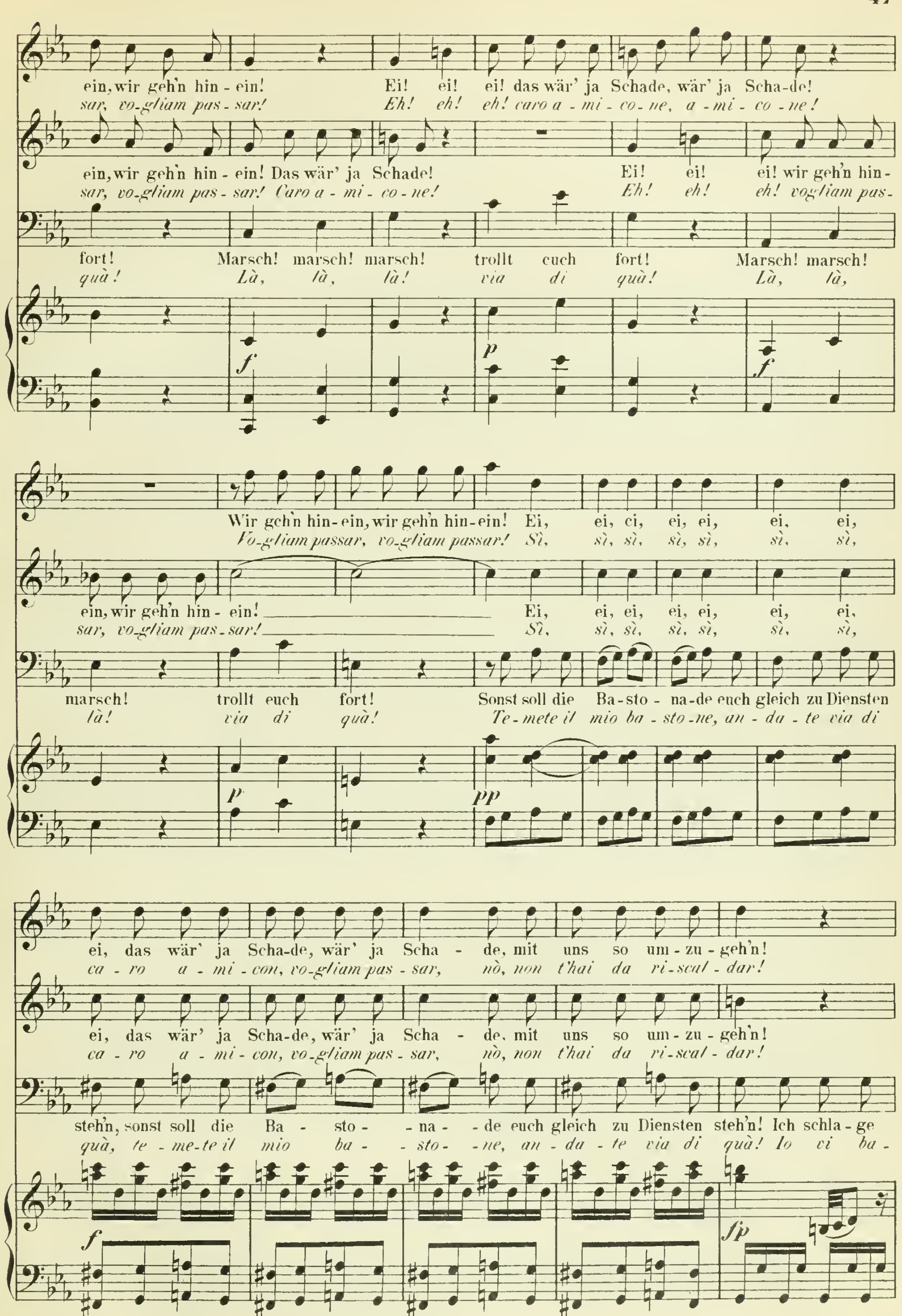

nem Schoos, Kum - mer ruht in mei - nem Schoos, Kum - mer
men - - trò, cru - da pe - na in sen men - trò, cru - da
cresc.
f
p
f
ruht in mei - nem Schoos, in mei - nem Schoos, in mei - nem
pe - na in sen men - trò, in sen men - - trò, in sen men -
p
cresc.
Schoos.
trò.
f

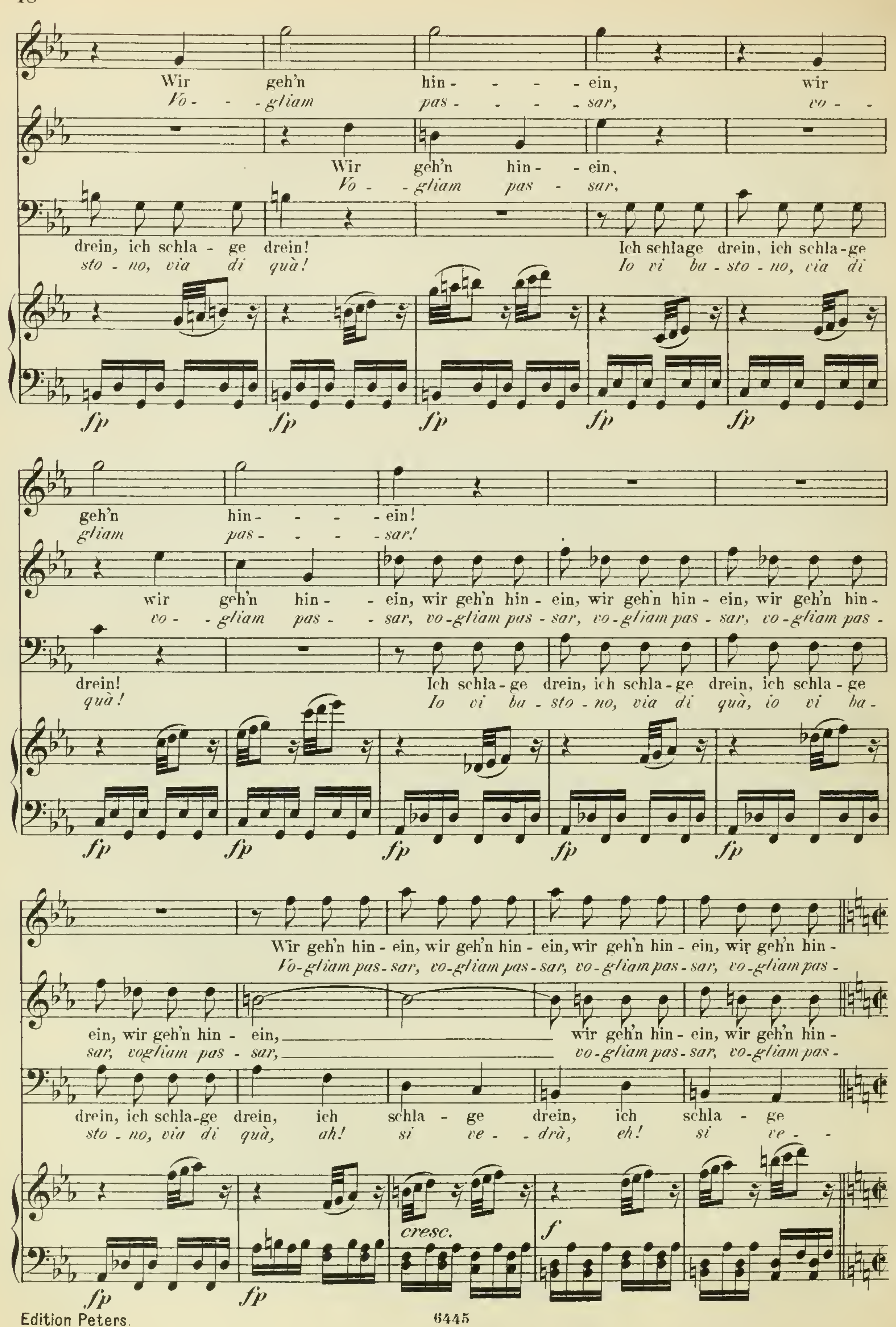
Nº 7. TERZETT.


Allegro.
Osmin.
Marsch! marsch! marsch! trollt euch fort, sonst soll die Basto -
Là! là! là! via di quà! Te - me-te il mio ba -
f
p
na - de euch gleich zu Dien - sten steh'n, euch gleich zu Diensten steh'n.
sto - ne, an - da - te via di quà, an - da - te via di quà!
Belmonte.
Ei, ei,
Eh! eh!
ei,
eh!
das wär' ja Scha - de, mit uns so um-zu-geh'n, mit uns so um - zu -
Caro a - mi - co - ne! non t'hai da ri-scal - dar, non t'hai da ri-scal -
Pedrillo.
Ei, ei, ei,
Eh! eh! eh!
das wär' ja Scha - de, mit uns so um-zu - geh'n, mit
Ca-ro a-mi - co - ne! non t'hai da ri-scal - dar, non
geh'n.
dar.
Weg von der Thü - re, weg von der
Dac - ci l'in - gresso, dac - ci l'in -
uns so um - zu - geh'n.
t'hai da ri - scal - dar.
Weg von der Thü - re, weg von der
Dac - ci l'in - gresso, dac - ci l'in -
Osm.
Kommt nur nicht nä - her, kommt nur nicht nä - her,
Io vi ba - sto - no, io vi ba - sto - no,
sf
sf


Thü-re, wir geh'n hin- -ein,
gres-so! Vo- -gliam pas- -sar,
Thü-re, wir geh'n hin- -ein,
gres-so! Vo- -gliam pas- -sar,
sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich
re-sta-te in là, re-sta-te in là, ah! si ve-
fp
wir geh'n hin- -ein,
vo- -gliam pas- -sar,
wir geh'n hin- -ein,
vo- -gliam pas- -sar,
drein, sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich
drà, ah! si ve-drà, re-sta-te in là, re-sta-te in
fp
wir gehn hin-ein, wir gehn hin-ein, wir gehn hin-ein, wir gehn hin-ein!
vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar!
wir gehn hin-ein, wir gehn hin-ein!
vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar!
drein, sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich drein, sonst schlag' ich drein!
là, ah! si ve-drà, ah! si ve-drà, re- -sta- -te in là!
f
fp


Platz! fort, Platz! fort, Platz! fort! Wir geh'n hin-
Va tu! va tu! va tu! Vogliam pas-
Platz! fort, Platz! fort, Platz! fort! Wir geh'n hinein, wir geh'n hin - ein,
Va tu! va tu! va tu! Vogliam passar, vogliam pas - sar,
Marsch! fort, marsch! fort, marsch! fort!
Mars! mars! mars! mars! mars! tu!
p
fp fp fp fp fp fp fp fp
ein, wir geh'n hin - ein, ja, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar, vo-gliam pas - sar, sì, vo - gliam pas - sar, vo - gliam pas -
wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
vo - - gliam pas - sar, vo - gliam pas - sar, vo - gliam pas -
Ich schlage drein, ich schlage drein, ich schla - ge drein, ich schla - ge
Oh! si ve - drà: re - state in là, oh! si ve - drà: re - sta - te in
fp
cresc.
ein, wir geh'n hin - ein! Wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin-
sar, vo - gliam pas - sar! Vogliam pas - sar, vogliam pas - sar, vogliam pas-
ein, wir geh'n hin - ein! Wir geh'n hin-
sar, vo - gliam pas - sar! Vogliam pas-
drein, ich schla - ge drein! Marsch! marsch! marsch! Trollt euch
là, re - sta - te in là! Là, là, là! Via di
f
p


ein, wir geh'n hin - ein! Ei! ei! ei! das wär' ja Schade, wär' ja Scha-de!
sar, vo-gliam pas - sar! Eh! eh! eh! caro a - mi - co - ne, a - mi - co - ne!
ein, wir geh'n hin - ein! Das wär' ja Schade! Ei! ei! ei! wir geh'n hin-
sar, vo-gliam pas - sar! Caro a - mi - co - ne! Eh! eh! eh! vogliam pas-
fort! Marsch! marsch! marsch! trollt euch fort! Marsch! marsch!
quà! Là, là, là! via di quà! Là, là,
f p f
Wir geh'n hin-ein, wir geh'n hin-ein! Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei,
Vo-gliam passar, vo-gliam passar! Sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì,
ein, wir geh'n hin - ein! Ei, ei, ei, ei, ei, ei, ei,
sar, vo-gliam pas-sar! Sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì,
marsch! trollt euch fort! Sonst soll die Ba-sto - na-de euch gleich zu Diensten
là! via di quà! Te-mete il mio ba - sto-ne, an - da - te via di
p pp
ei, das wär' ja Scha-de, wär' ja Scha - de, mit uns so um-zu-geh'n!
ca - ro a - mi - con, vo-gliam pas - sar, nò, non t'hai da ri-scal - dar!
ei, das wär' ja Scha-de, wär' ja Scha - de, mit uns so um-zu-geh'n!
ca - ro a - mi - con, vo-gliam pas - sar, nò, non t'hai da ri-scal - dar!
steh'n, sonst soll die Ba - sto - na - de euch gleich zu Diensten steh'n! Ich schla - ge
quà, te - me-te il mio ba - sto - ne, an - da - te via di quà! Io vi ba -
f fp


Wir geh'n hin - - - - ein, wir
Vo - - gliam pas - - - - sar, vo - -
Wir geh'n hin - - ein,
Vo - - gliam pas - sar,
drein, ich schla - ge drein! Ich schlage drein, ich schla-ge
sto - no, via di quà! Io vi ba - sto - no, via di
fp
geh'n hin - - - - ein!
gliam pas - - - - sar!
wir geh'n hin - - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
vo - - gliam pas - - sar, vo-gliam pas - sar, vo-gliam pas - sar, vo-gliam pas -
drein! Ich schla-ge drein, ich schla-ge drein, ich schla-ge
quà! Io vi ba - sto - no, via di quà, io vi ba-
Wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
Vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas -
ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar, vogliam pas - sar, vo-gliam pas-sar, vo-gliam pas -
drein, ich schla-ge drein, ich schla - ge drein, ich schla - ge
sto - no, via di quà, ah! si ve - - drà, eh! si ve - -
cresc.
f



Allegro assai.

ein! Platz! fort, fort, fort, fort,
sar! An - da - te via di

ein! Platz! fort, fort, fort, fort,
sar! An - da - te via di

drein! Marsch! fort, marsch! fort, marsch! fort!
drà! An - da - te via di quà!

Allegro assai.

p

fort! Platz! fort, fort, fort!
quà! Vo - gliam pas - - - sar!

fort! Platz! fort, fort, fort, fort, fort!
quà! Vo - gliam, vo - gliam pas - - sar!

Marsch! fort, fort, fort, fort, fort! Ich schlage
An - da - te via di quà! Re - sta - te

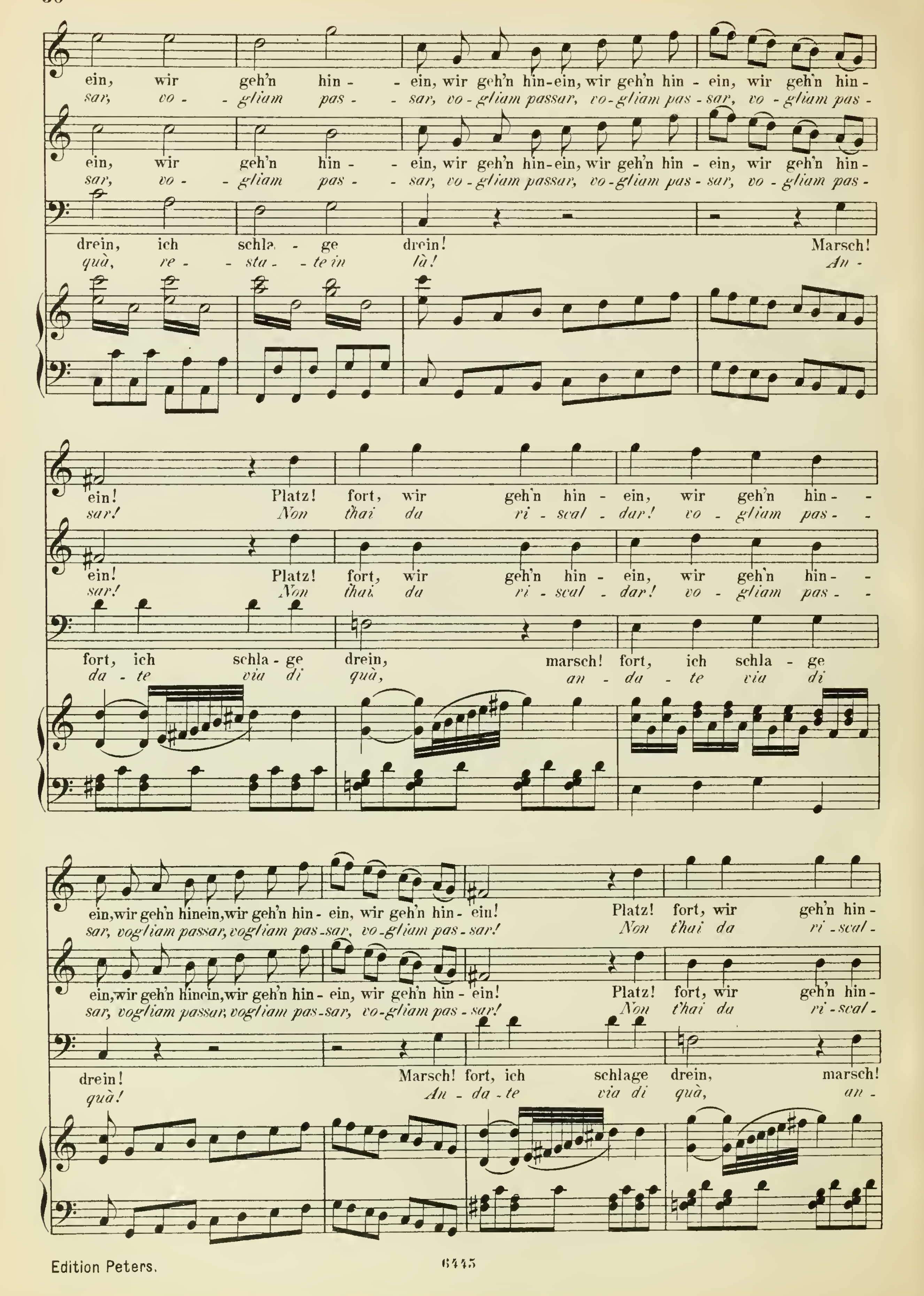
cresc.

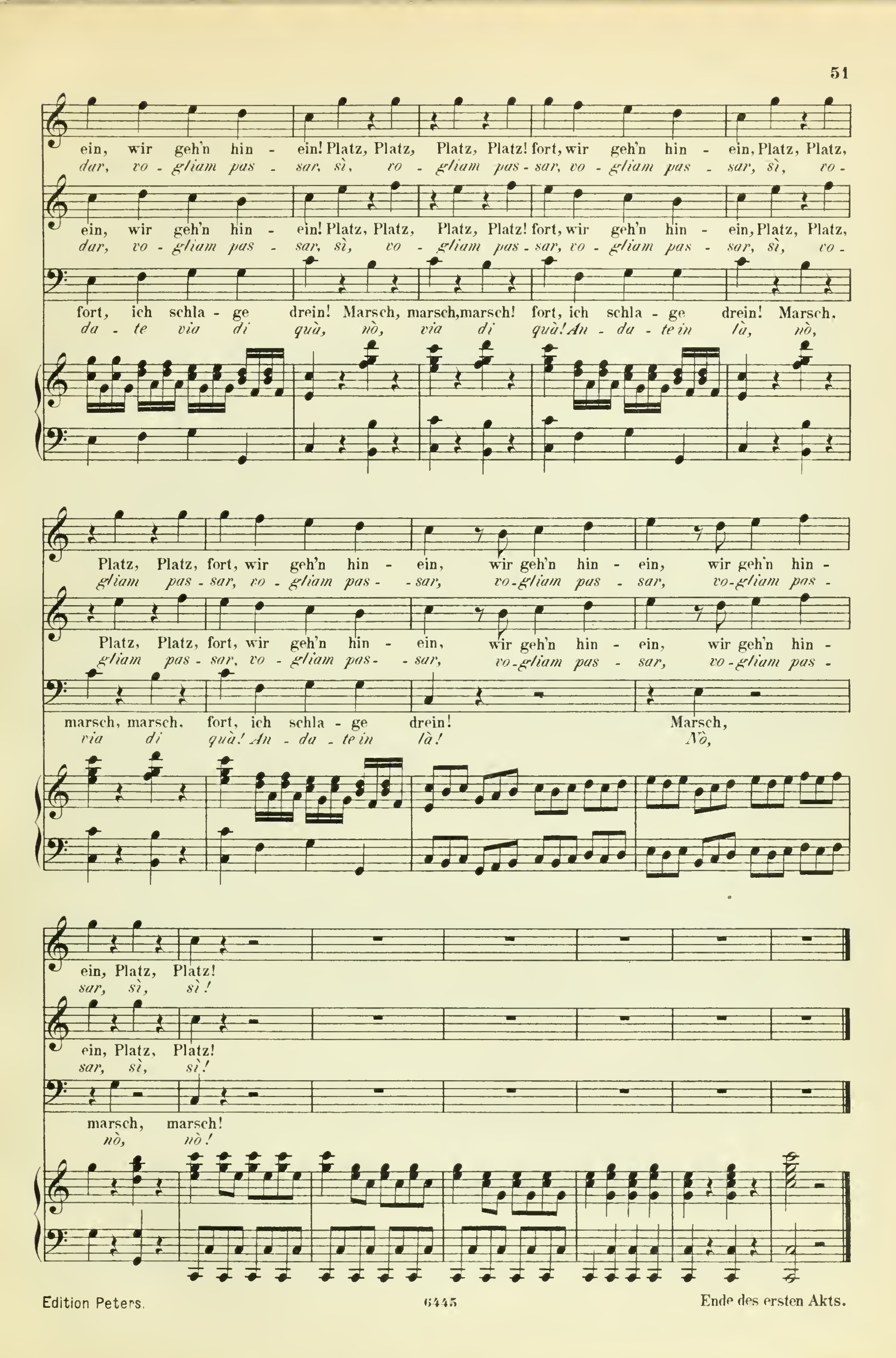
Wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin-
Vo - gliam pas - sar, vogliam pas - sar, vogliam pas-sar, vogliam pas-

Wir geh'n hinein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
Vo - gliam passar, vogliam pas - sar, vogliam pas-sar, vogliam pas-

drein, ich schlage drein, ich schla-ge drein, ich schlage drein, ich schlage
là! Io vi ba - sto - no via di quà, io vi ba - sto - no, via di

f

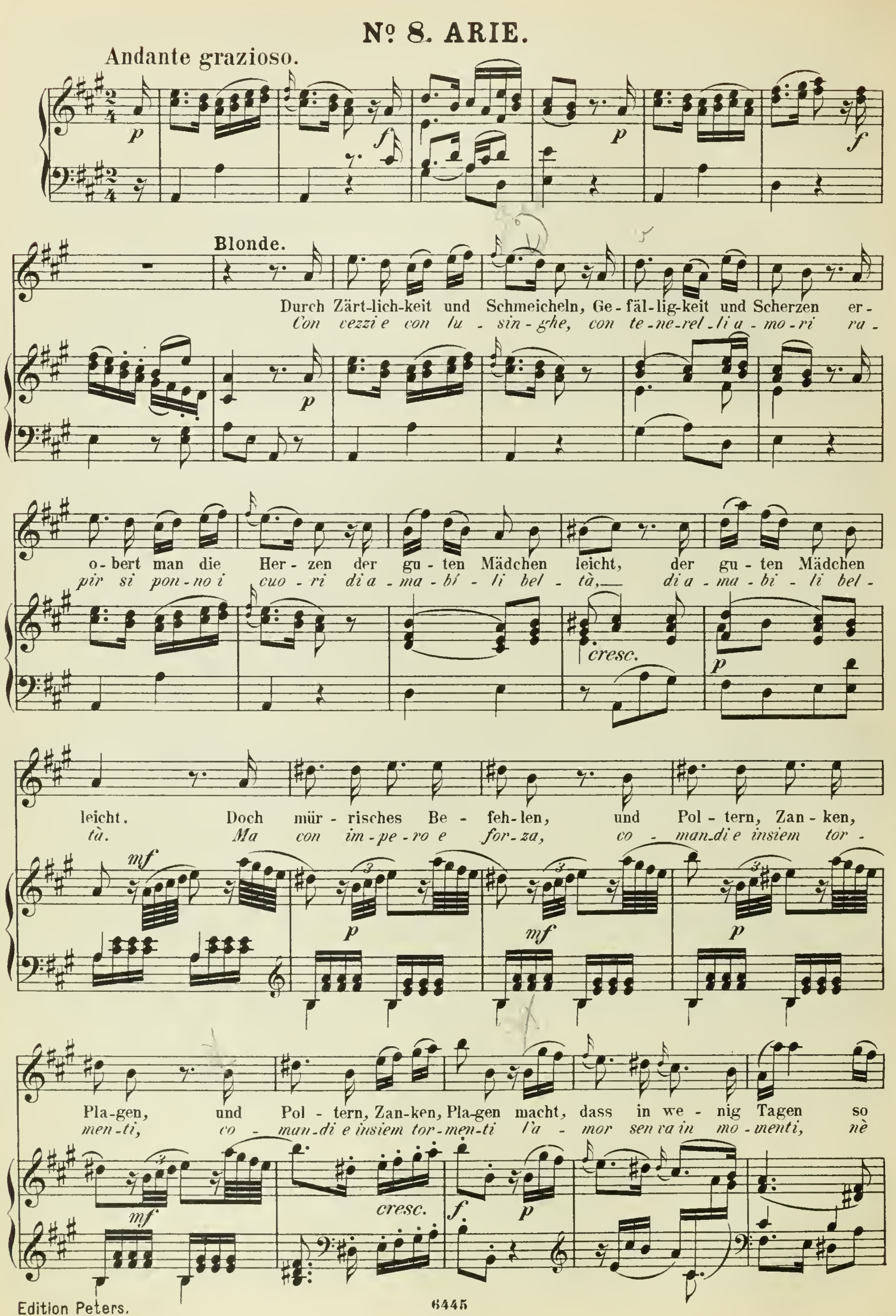

ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin-ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar, vo - gliam pas - sar, vo-gliam passar, vo-gliam pas - sar, vo - gliam pas -
ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin-ein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar, vo - gliam pas - sar, vo-gliam passar, vo-gliam pas - sar, vo - gliam pas -
drein, ich schla - ge drein! Marsch!
quà, re - sta - te in là! An -
ein! Platz! fort, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar! Non t'hai da ri - scal - dar! vo - gliam pas -
ein! Platz! fort, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin -
sar! Non t'hai da ri - scal - dar! vo - gliam pas -
fort, ich schla - ge drein, marsch! fort, ich schla - ge
da - te via di quà, an - da - te via di
ein, wir geh'n hinein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein! Platz! fort, wir geh'n hin -
sar, vogliam passar, vogliam pas-sar, vo-gliam pas - sar! Non t'hai da ri - scal -
ein, wir geh'n hinein, wir geh'n hin - ein, wir geh'n hin - ein! Platz! fort, wir geh'n hin -
sar, vogliam passar, vogliam pas-sar, vo-gliam pas - sar! Non t'hai da ri - scal -
drein! Marsch! fort, ich schlage drein, marsch!
quà! An - da - te via di quà, an -

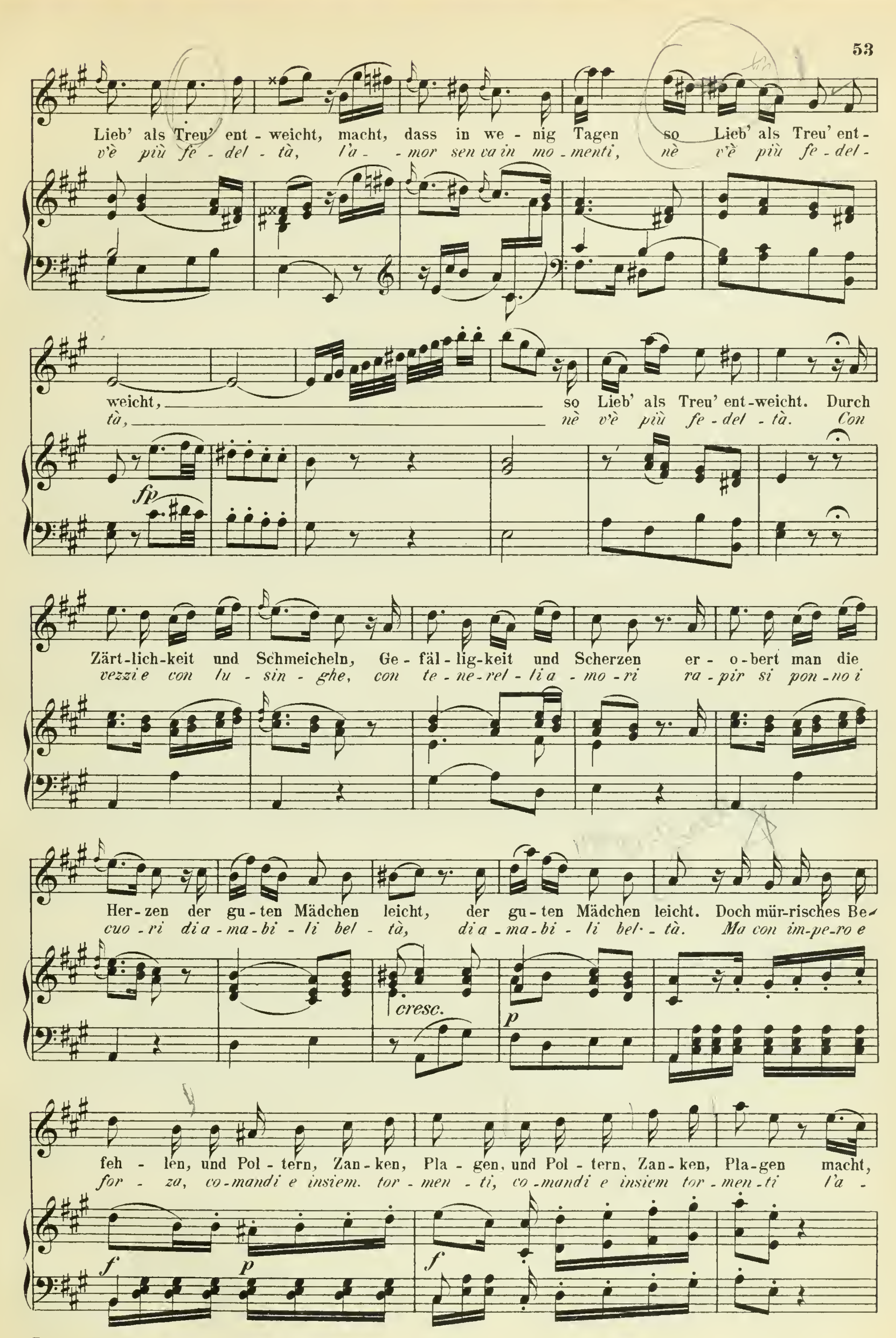


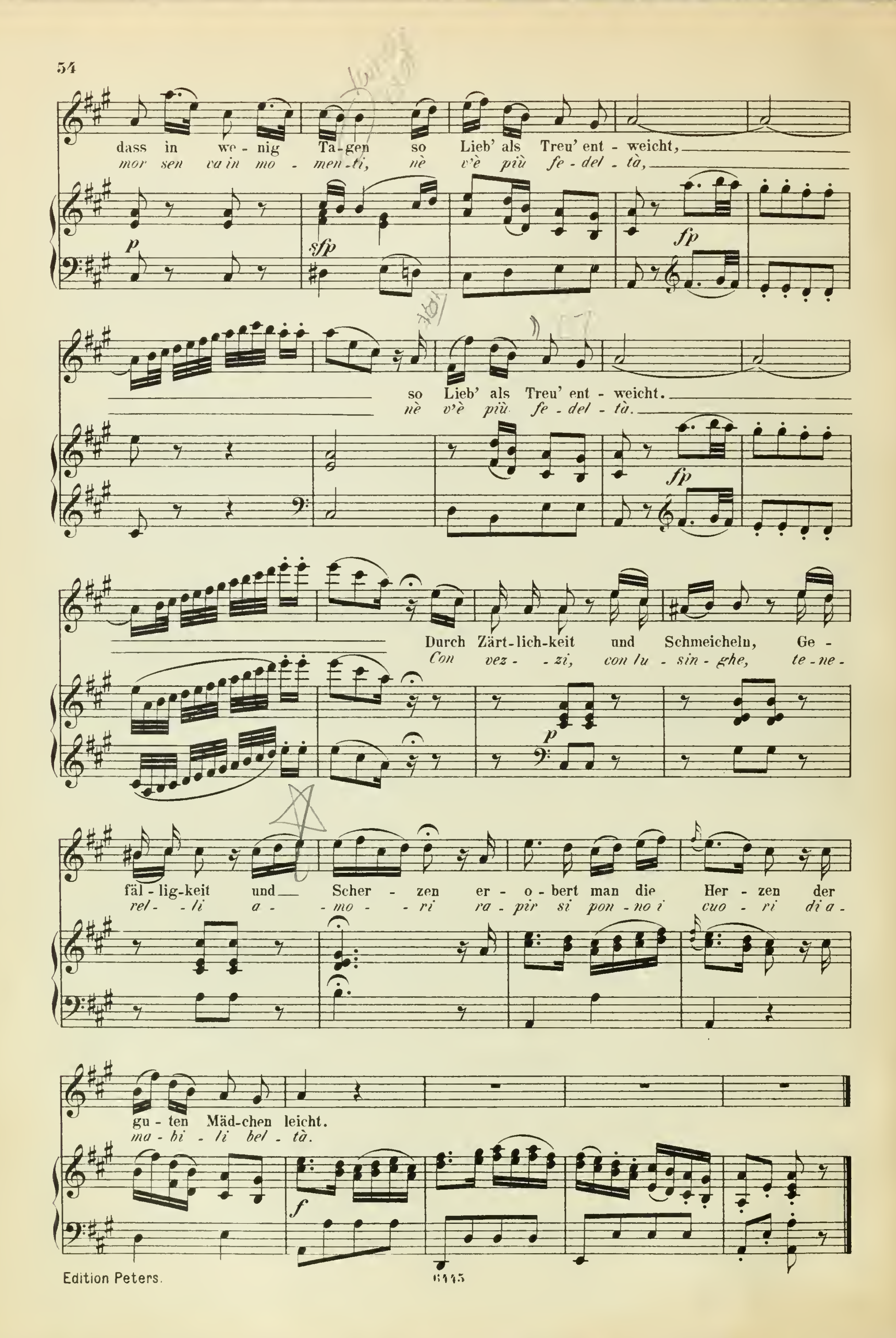
 Ende des ersten Akts.

AKT II.

Nº 8. ARIE.

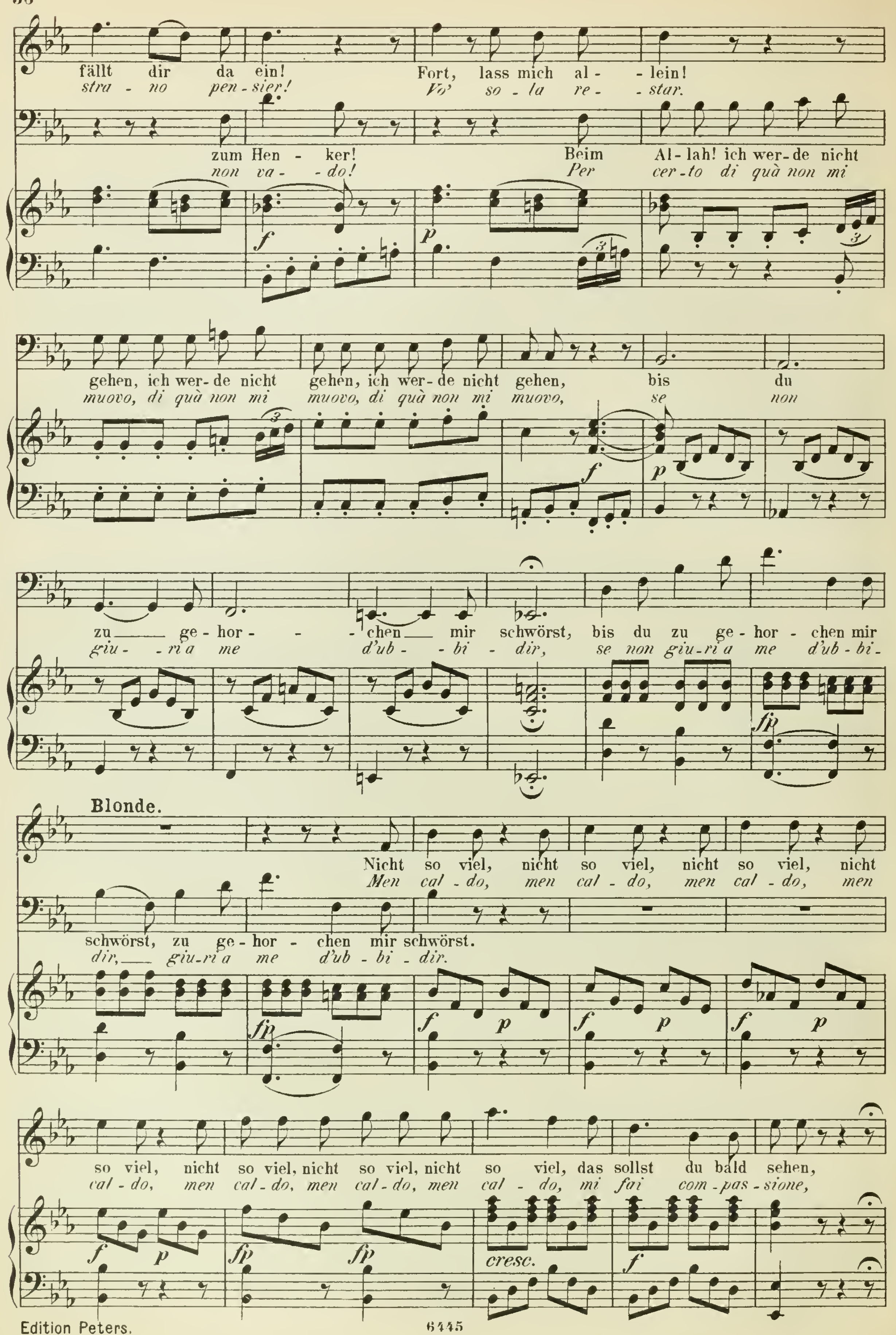



Lieb' als Treu' ent - weicht, macht, dass in we - nig Tagen so Lieb' als Treu' ent -
v'è più fe - del - tà, l'a - mor sen va in mo - menti, nè v'è più fe - del -
weicht, so Lieb' als Treu' ent - weicht. Durch
tà, nè v'è più fe - del - tà. Con
fp
Zärt - lich - keit und Schmeicheln, Ge - fäl - lig - keit und Scherzen er - o - bert man die
vezzi e con lu - sin - ghe, con te - ne - rel - li a - mo - ri ra - pir si pon - no i
Her - zen der gu - ten Mädchen leicht, der gu - ten Mädchen leicht. Doch mür - risches Be -
cuo - ri di a - ma - bi - li bel - tà, di a - ma - bi - li bel - tà. Ma con im - pe - ro e
cresc.
p
feh - len, und Pol - tern, Zan - ken, Pla - gen, und Pol - tern, Zan - ken, Pla - gen macht,
for - za, co - mandi e insiem tor - men - ti, co - mandi e insiem tor - men - ti l'a -
f
p
f

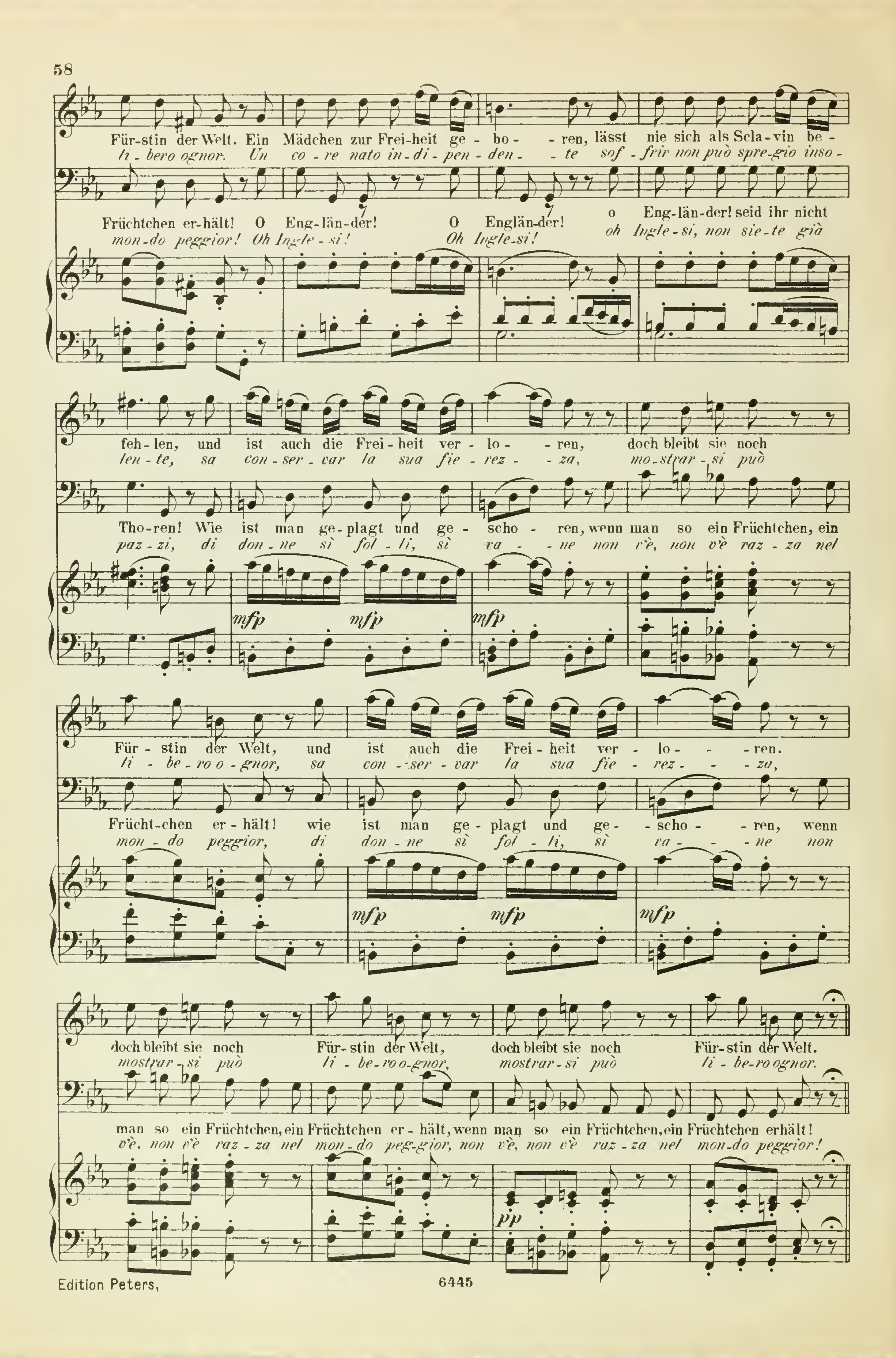

dass in we - nig Ta-gen so Lieb' als Treu' ent - weicht,
mor sen va in mo - men-ti, nè v'è più fe - del - tà,
p
sfp
fp
so Lieb' als Treu' ent - weicht.
nè v'è più fe - del - tà.
fp
Durch Zärt-lich-keit und Schmeicheln, Ge -
Con vez - - zi, con lu - sin - ghe, te - ne -
p
fäl - lig-keit und Scher - zen er - o - bert man die Her - zen der
rel - - li a - - mo - - ri ra - pir si pon - no i cuo - ri di a -
gu - ten Mäd-chen leicht.
ma - bi - li bel - tà.
f

Nº 9. DUETT.


Allegro.
Osmin.
Ich ge-he, doch ra-the ich dir, den Schur-ken Pe-dril-lo zu
Io va-do, ma ti vor-rei dir, Pe-drillo il bricco-ne ab-ban-
f
p.
staccato
Blonde.
Fort, pack' dich, be-fiehl nicht mit
O va! tu sol de-vi ub-bi-
mei - den, den Schur-ken Pe-dril - lo zu mei - den.
do - na, Pe - drillo il bricco - ne ab-ban - do - na.
mir, befiehl nicht mit mir, befiehl nicht mit mir, du weisst ja, ich kann es nicht leiden, du weisst
dir, sol devi ub - bi-dir, sol devi ub - bi - dir. Tu sai, che non son sem-pre buona, tu sai,
fp
fp
ja, ich kann es nicht lei-den, ich kann es nicht lei-den, ich kann es nicht leiden. Was
che non son sem-pre buona, non son sem-pre buo-na, non son sem-pre buona. Che
Osm.
Ver-sprich mir,
Pro-met- - ti!
fp


fällt dir da ein! Fort, lass mich al - lein!
stra - no pen - sier! Vo' so - la re - star.
zum Hen - ker! Beim Al - lah! ich wer - de nicht
non va - do! Per cer - to di quà non mi
gehen, ich wer - de nicht gehen, ich wer - de nicht gehen, bis du
muovo, di quà non mi muovo, di quà non mi muovo, se non
zu ge - hor - chen mir schwörst, bis du zu ge - hor - chen mir
giu - ri a me d'ub - bi - dir, se non giu - ri a me d'ub - bi -
Blonde.
Nicht so viel, nicht so viel, nicht so viel, nicht
Men cal - do, men cal - do, men cal - do, men
schwörst, zu ge - hor - chen mir schwörst.
dir, giu - ri a me d'ub - bi - dir.
so viel, nicht so viel, nicht so viel, nicht so viel, das sollst du bald sehen,
cal - do, men cal - do, men cal - do, men cal - do, mi fai com - pas - sione,
cresc.


und wenn du der Gross - - mo - gul wärst,
se an - - che fos - si il gran - - de Mo - gol,
und wenn du der Gross - mo - gul wärst, wenn du der Gross -, der Gross - mo - gul wärst.
se an - che fos - si il gran - de Mo - gol, se fos - si il gran, il gran - de Mo - gol.
Andante. Osm.
O Eng - län - der! seid ihr nicht Tho - ren, ihr lasst eu - ern Wei - bern den
Oh In - gle - si, non sie - te già paz - zi, la - scia - te le mo - glie so -
Blonde.
Ein Mädchen zur Frei - heit ge - bo - ren, lässt nie sich als Scla - vin be -
Un co - re na - to in - di - pen - den - te sof - frir non può spre - gio inso -
Wil - len!
vra - ne!
feh - len; und ist auch die Freiheit ver - lo - ren, doch bleibt sie noch
len - te, sa con - ser - var la sua fie - rez - za, mo - strar - si può
Wie ist man ge - plagt und ge - scho - ren, wenn man so ein Früchtchen, ein
Di don - ne si fol - li, si va - ne non v'è, non v'è raz - za nel


Für-stin der Welt. Ein Mädchen zur Frei-heit ge - bo - - ren, lässt nie sich als Scla-vin be -
li - bero ognor. Un co - re nato in - di - pen - den - - te sof - frir non può spre-gio inso -
Früchtchen er-hält! O Eng-län-der! O Englän-der! o Eng-län-der! seid ihr nicht
mon-do peggior! Oh Ingle - si! Oh Ingle-si! oh Ingle-si, non sie-te già
feh-len, und ist auch die Frei-heit ver - lo - - ren, doch bleibt sie noch
len - te, sa con - ser - var la sua fie - rez - - za, mo - strar - si può
Tho-ren! Wie ist man ge-plagt und ge - scho - ren, wenn man so ein Früchtchen, ein
paz - zi, di don - ne sì fol - li, sì va - - ne non v'è, non v'è raz - za nel
Für - stin der Welt, und ist auch die Frei - heit ver - lo - - ren.
li - be - ro o - gnor, sa con - ser - var la sua fie - rez - - - za,
Frücht-chen er - hält! wie ist man ge - plagt und ge - - scho - - ren, wenn
mon - do peggior, di don - ne sì fol - li, sì va - - - ne non
doch bleibt sie noch Für-stin der Welt, doch bleibt sie noch Für-stin der Welt.
mostrar - si può li - be-ro o-gnor, mostrar - si può li - be-ro ognor.
man so ein Früchtchen, ein Früchtchen er - hält, wenn man so ein Früchtchen, ein Früchtchen erhält!
v'è, non v'è raz - za nel mon-do peg-gior, non v'è, non v'è raz - za nel mon-do peggior!
mfp
pp


Allegro assai.
Nun troll' dich, nun troll' dich!
Or van - ne! or van - ne!
So sprichst du mit mir? So
Mi par - li co - sì? Mi
Allegro assai.
Nicht anders, nicht anders!
Sù parti, sù parti!
sprichst du mit mir? Nun bleib' ich erst hier, nun bleib' ich erst hier, nun bleib' ich erst
par - li co - sì? Restar voglio quì, restar voglio quì, restar voglio
Ein andermal, jetzt musst du ge-hen. ein andermal, jetzt musst du
Per or farai la vo - glia mi - a. per or farai la voglia
hier, nun bleib' ich erst hier. Wer hat solche Frechheit ge - se-hen, wer
quì, restar voglio quì. Chi vi - de mai mo - di sì fie - ri, chi
gehen, ein andermal, jetzt musst du ge-hen, ein andermal, jetzt musst du
mi - a, per or farai la vo - glia mi - a, per or farai la vo - glia
hat solche Frechheit ge - sehen, wer hat solche Frechheit ge - se - - hen, wer
vi - de mai mo - di sì fie - ri, chi vi - de mai mo - di sì fie - - ri, chi


60
ge - hen, jetzt musst du ge - hen: es ist um die Au-gen ge -
mi - a, la co - - - - -glia mi - a: tel di - co, se tu non vai
hat sol - che Frech - - heit ge - se - hen!
vi - de mai mo - di si fie - ri!
cresc.
f
p
schehen, es ist um die Au-gen ge-schehen, wo - - -fern du noch län - ger ver -
vi - a, tel di - co, se tu non vai vi - a, quì la faccia a te graf - fi -
Nur
Io
f
weilst.
rò.
ru - hig, ich will ja gern ge - hen, nur ru - hig, ich will ja gern ge - hen,
ben par - ti - rò vo - lon - tie - ri, io ben par - ti - rò vo - lon - tie - ri,
p
Nun troll' dich, nicht
Or van - ne, sù
be - - - - vor du gar Schlä - - ge er - theilst. So sprichst du mit
a - - - - ver col - pi tuo - - i non vo'. Mi par - li co -
f
p
Edition Peters.
6445


an-ders. Ein an-der-mal, jetzt musst du ge-hen, es
par-ti! Tel di-co, se tu non vai vi-a, tel
mir? Nun bleib' ich erst hier. Wer hat sol-che Frech-heit ge-
sì? Re-star vo-glio quì. Chi vi-de mai mo-di sì
ist um die Au-gen ge-sche-hen, wo-fern du noch län-ger ver-
di-co, se tu non vai vi-a, la fac-cia a te graf-fi-
se-hen? Nur ru-hig, ich will ja gern ge-hen, be-
fie-ri! Io ben par-ti-rò vo-lon-tie-ri, a-
weilst; es ist um die Au-gen ge-schehen,
rò. Tel di-co, se tu non vai vi-a,
vor du gar Schläge er-theilst. Nur ru-hig, ich will ja gern
ver col-pi tuo-i non vo'. Io ben par-ti-rò vo-lon-
wo-fern du noch län-ger ver-weilst; es
quì la faccia a te graf-fi-rò. Tel
ge-hen, be-vor du gar Schlä-ge er-theilst.
tieri, a-ver col-pi tuo-i non vo'.


ist um die Au-gen ge-sche-hen, wo-fern du noch län-ger ver-
di-co, se tu non vai vi-a, la fac-cia a te graf-fi-
Nur ru-hig, ich will ja gern ge-hen, be-
Io ben par-ti-rò vo-lon-tie-ri, a-
weilst, wo- - - - fern du noch län-ger ver-
rò, quì la fac-cia a te graf-fi-
vor du gar Schlä-ge er-theilst, be- - vor du gar Schlä-ge er-
ver col-pi tuo-i non ro', a- - ver col-pi tuo- -i non
weilst, noch län-ger ver-weilst, noch län-ger ver-weilst.
rò, sì, la faccia a te, a te graf-fi-rò.
theilst, gar Schlä-ge er-theilst, gar Schlä-ge er-theilst.
ro', a- -ver col-pi tuoi, a- -ver non ro'.

Nº 10. RECITATIV und ARIE.





Leiden, banger Sehnsucht Leiden woh - nen nun da-
desso, a-ma-re pene a - desso en-trano in ve-ce

für in der beklemmten Brust.
lor in questo oppres-so cor.

Andante con moto.

Trau - rig - keit
Quan - to — fù

ward mir zum Loo-se, ward mir zum Loo-se, weil ich dir ent-ris-sen bin,
la sor - te in-grata, la sor - te in-grata nel di - vi - der-mi da te,

weil ich dir ent-ris - sen bin, weil ich dir,
nel di - - vi - der-mi da te, nel di - - vi-der,

weil ich dir ent - ris - sen bin. Gleich der wurmzer-nag-ten Ro - se,
nel di - - vi - der - mi da te! Al - la ro-sa dis-fron-da-ta,



gleich dem Gras im Win-ter - moo - se welkt mein ban - ges Le - ben hin, mein
all' er - betta al suol cal - ca - ta la mia vi - ta u - gual or' è, — u -

p

ban - ges Le - ben hin. Selbst der Luft darf ich nicht
gual, u - gual or' è. Dir non o - so all'aria i -

sa - gen mei - ner — See - le bit - tern Schmerz, — mei - ner
stes - sa il mio — bar - ba - ro do - lor, ——— il mio

See - le bit - tern Schmerz. Denn un - wil - lig ihn zu tragen, haucht sie
bar - ba - ro do - lor. Dall' af - fan - no, che si ap - pressa, tan - to

sf p sf p sf p

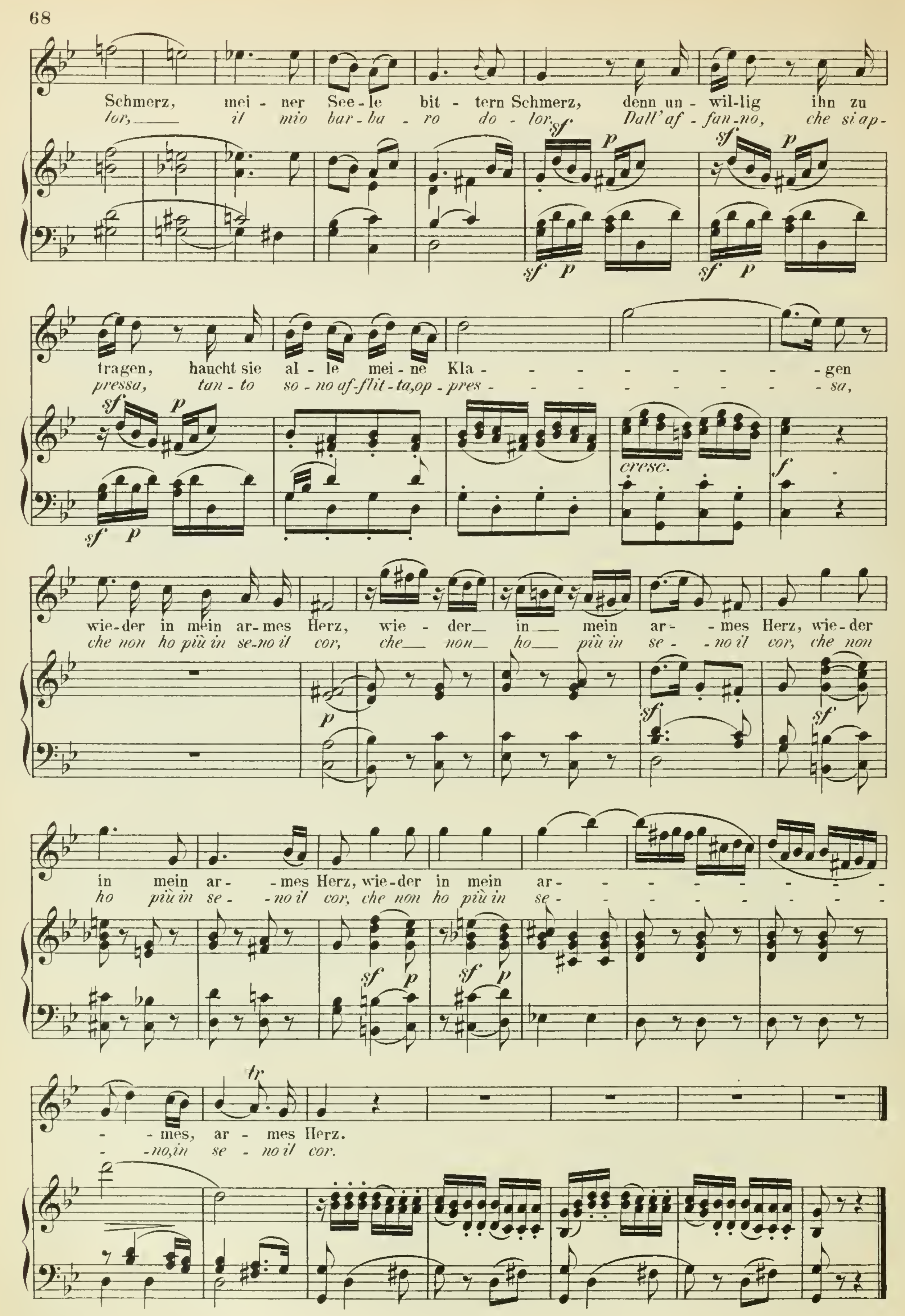
sf p sf p sf p

al - le mei - ne Kla - - - - - - - gen wie - der in mein ar - mes
so - no af - flit - ta, op - pres - - - - sa, che non ho più in se - no il

cresc.

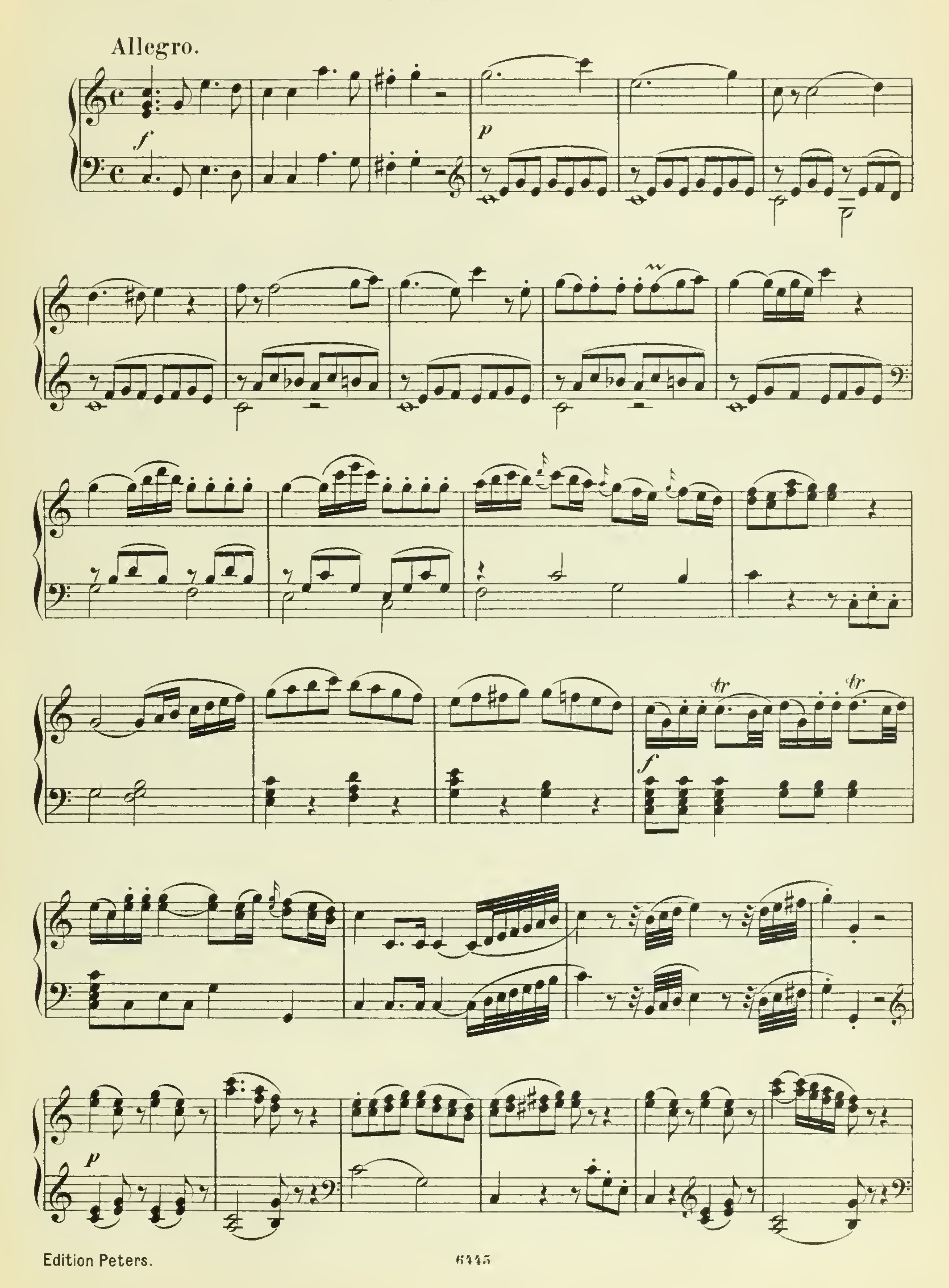

Herz, wie- - der in mein ar- - mes Herz, wie - der
cor, che non ho più in se- - no il cor, che non
in mein ar - mes Herz, wie-der in mein ar - mes Herz. Trau- - rig - keit,
ho più in se - no il cor, che non ho più in se - no il cor. Quan- - to fù,
Trau- - rig - keit, Trau - rig- - keit
quan- - to fù, quan - to fù
cresc.
ward mir zum Loo-se, ward mir zum Loo-se, weil ich dir ent-ris-sen bin,
la sor - te in - gra-ta, la sor - te in - gra-ta nel di - vi - der-mi da te,
weil ich dir ent-ris - sen bin, weil ich dir,
nel di- - vi - der-mi da te, nel di- -vider,


weil ich dir ent - ris - - sen bin. Gleich der
nel di - - ci - - der - mi da te. Al - la
wurm-zer - nag - ten Ro - se, gleich dem Gras im Win - ter - - moo - se welkt mein
ro - sa dis - fron - da - ta, all' er - bet - ta al suol cal - - ca - ta la mia
cresc.
p
cresc.
p
ban - - ges Le - - ben hin, mein ban - - ges
ci - - ta u - - gual or' è, u - - gual, u -
Le - - ben hin. Selbst der
gual or' è. Dir non
cresc.
p
Luft darf ich nicht sa - gen mei - ner See - le bit - tern
o - so all' a - ria stes - sa il mio bar - ba - ro do -
cresc.
p


Schmerz, mei - ner See - le bit - tern Schmerz, denn un - wil-lig ihn zu
lor, il mio bar - ba - ro do - lor. Dall' af - fan - no, che si ap -
sf p
tragen, haucht sie al - le mei - ne Kla - - gen
pressa, tan - to so - no af - flit - ta, op - pres - - sa,
sf p
cresc.
f
wie-der in mein ar-mes Herz, wie - der in mein ar - mes Herz, wie-der
che non ho più in se-no il cor, che non ho più in se - no il cor, che non
p
sf
in mein ar - mes Herz, wie-der in mein ar -
ho più in se - no il cor, che non ho più in se -
sf p
tr
- mes, ar - mes Herz.
- no, in se - no il cor.

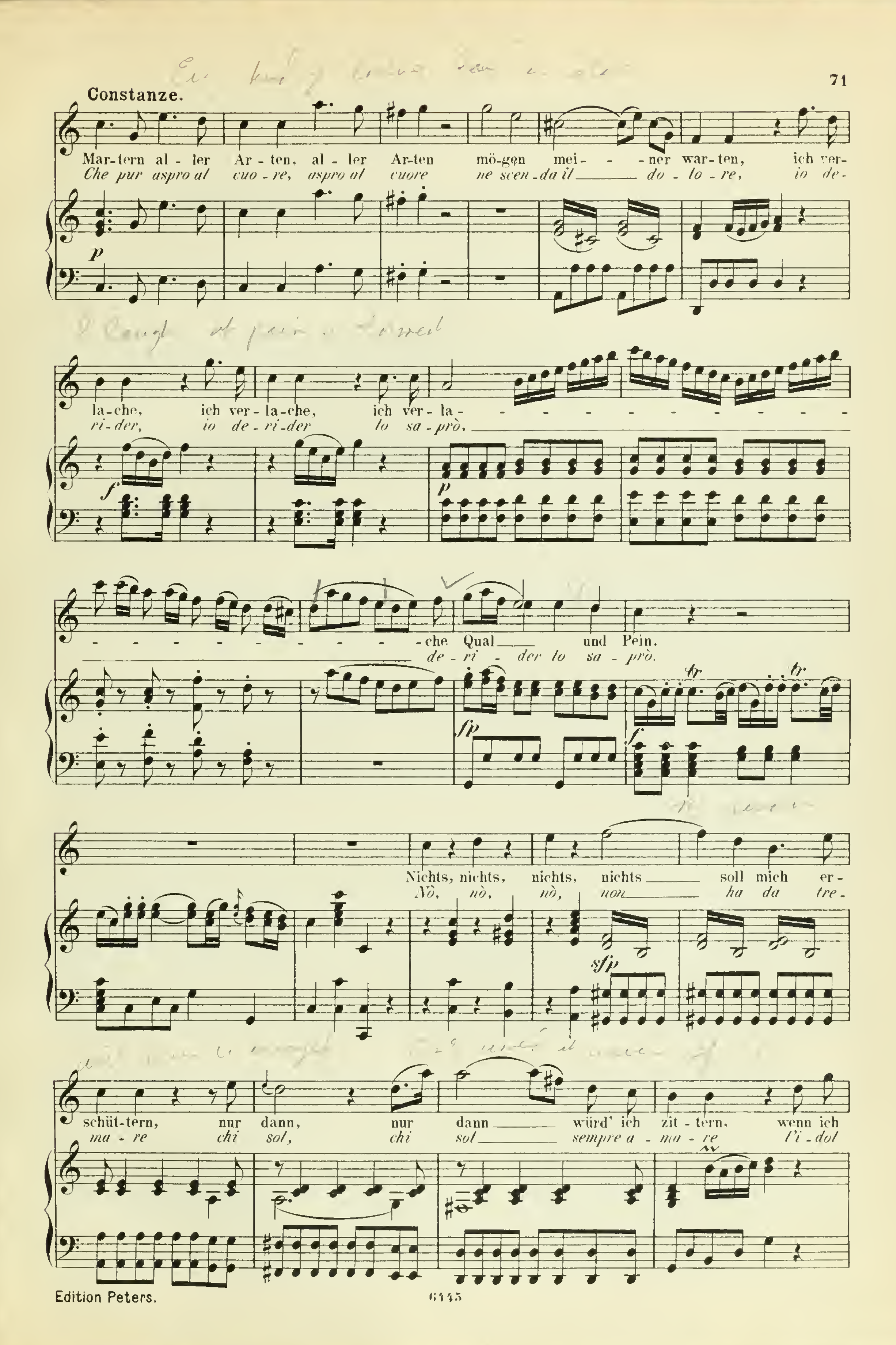
Nº 11. ARIE.

Allegro.

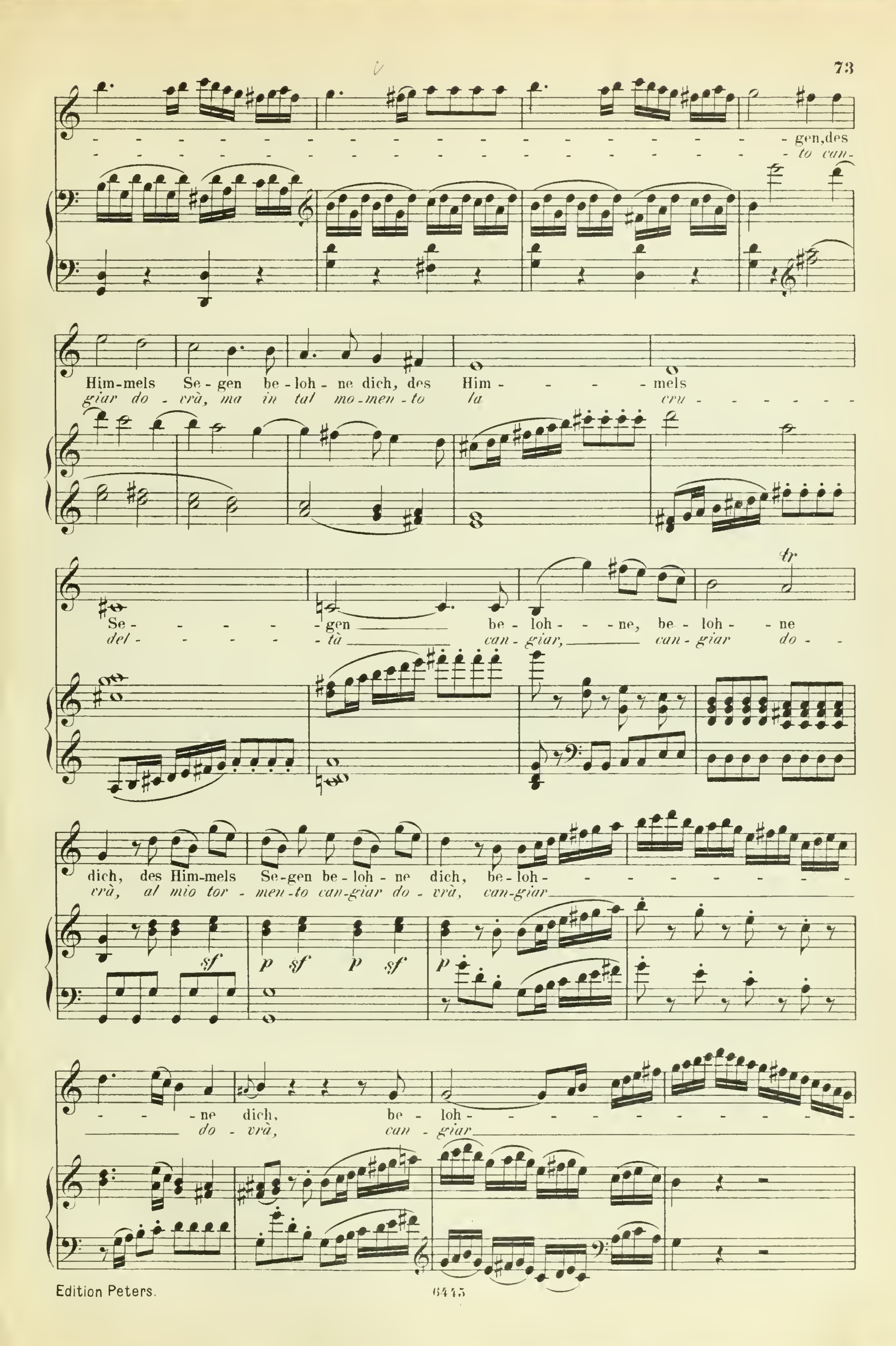




f
p
fp
fp fp fp fp fp
fp fp fp fp
tr
tr
cresc.
f
p
f


Constanze.
Mar-tern al - ler Ar - ten, al - ler Ar-ten mö-gen mei - - ner war-ten, ich ver-
Che pur aspro al cuo - re, aspro al cuore ne scen - da il ___ do - lo - re, io de-
p
la-che, ich ver - la-che, ich ver - la - - - - - - - - - - - - -
ri-der, io de - ri-der lo sa - prò. ___
f
p
- - - - - - - - - - - - che Qual ___ und Pein.
de - ri - der lo sa - prò.
fp
f
tr
Nichts, nichts, nichts, nichts ___ soll mich er-
Nò, nò, nò, non ___ ha da tre-
sfp
schüt-tern, nur dann, nur dann ___ würd' ich zit-tern, wenn ich
ma - re chi sol, chi sol ___ sempre a - ma - re l'i-dol


un - - treu, un - - treu, un - treu könn - te sein, nur
su - - o fe de - - le, l'i - dol suo pen - sò, chi
dann, dann würd' ich zit - - tern, wenn ich un - - treu könn - te
sol, sol sempre a - ma - - re l'i - dol suo fe - del pen - -
sein, könn - te sein.
sò, fe - del pen - sò.
Lass dich be - we - - gen,
Ma in tal mo - men - - to
p dolce
fp
ver - - schone mich, des Himmels Se - gen be - loh - ne
la cru - del - tà al mio tor - men - to cangiar do -
dich, des Himmels Se - gen be - loh - ne dich, des Himmels Se - - - - -
vrà, al mio tor - mento cangiar do - vrà, al mio tor - men - - - - -


gen, des
to can-
Him-mels Se-gen be-loh-ne dich, des Him-mels
giar do-vrà, ma in tal mo-men-to la cru-
Se-gen be-loh-ne, be-loh-ne
del-tà can-giar, can-giar do-
dich, des Him-mels Se-gen be-loh-ne dich, be-loh-
vrà, al mio tor-men-to can-giar do-vrà, can-giar
ne dich, be-loh-
do-vrà, can-giar
tr
sf
p sf p sf
p


- - - - ne, be - loh - - - - ne dich!
do-vrà, can - giar do - vrà.
tr
tr
cresc.
f
fp
Lass dich be - - we - gen, ver-scho - ne
Ma in tal mo - - men - to la cru - del -
mich,
tà
des Him - mels
al mio tor -
Se - gen be - loh - ne dich,
men - to can - giar do - vrà,
be - loh - ne dich!
can - giar do - - vrà.



Allegro assai.

Doch dich rührt kein Fle-hen, doch dich rührt kein Fle-hen,
Ah! sei ri-so-lu-to, ah! tutt' è per-du-to,

f *fp* *fp*

stand-haft, sollst du se-hen, duld' ich je-de Qual und Noth, duld' ich je - - de
ah! tutt' è per-du-to, o-gni pe-na sce-glie-rò, o-gni pe - - na

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *pp*

Qual, je-de Qual und Noth. Ord-ne nur, ge-
pe - - na sce - - - - - glie - - rò. Al-tier va pur,

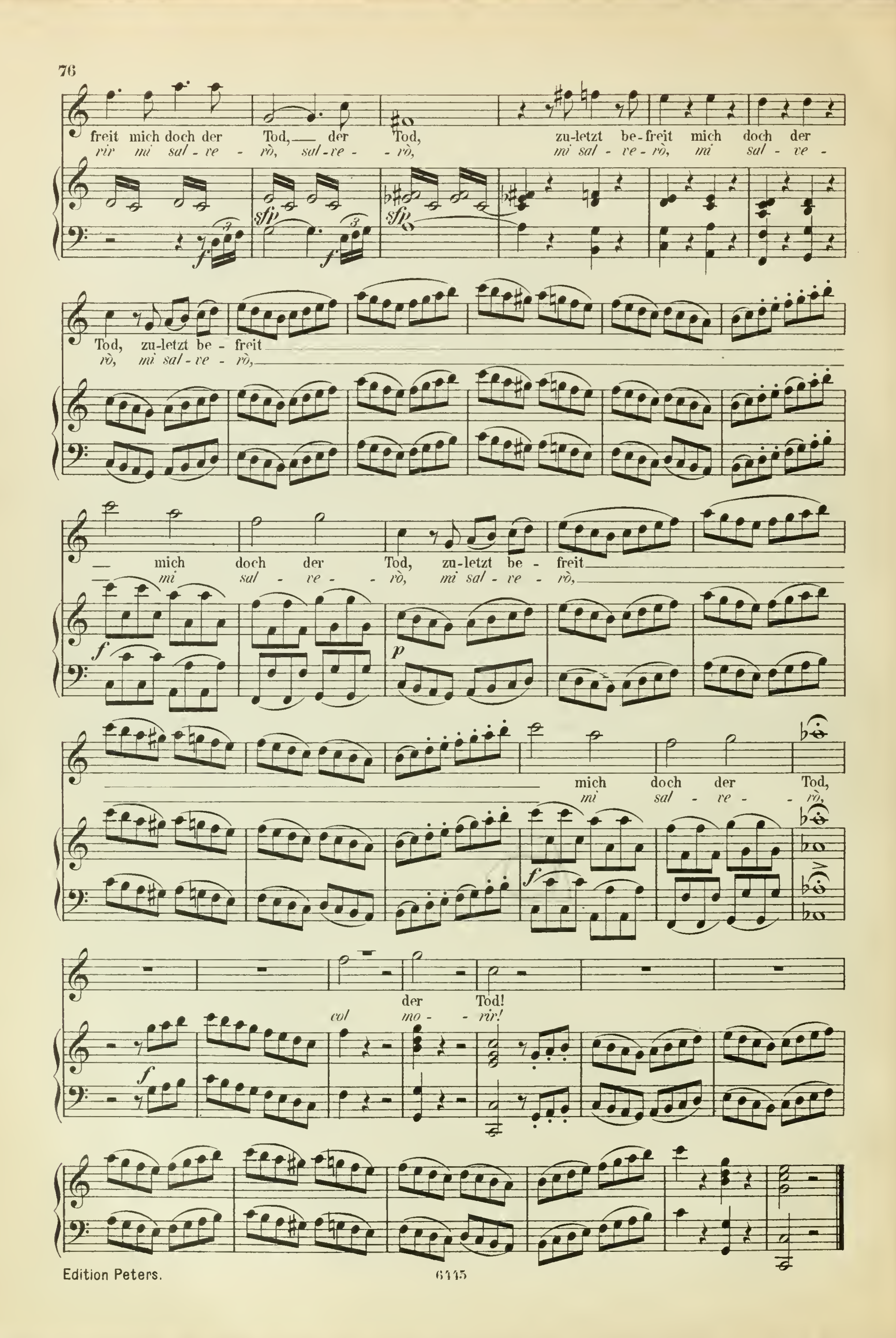
cresc. *f* *f*

bie-te, ord-ne nur, ge-bie-te, dro-he, stra-fe,
gri-da la pos-sa tua, sfi-da, gri-da, sfi-da,

f *ff* *sf* *sf*

wü-the, zu-letzt be-freit mich doch der Tod, zu-letzt be-
gri-da! Col mo-rir, col mo-rir mi sol-ve-rò, col mo-rir, col mo-

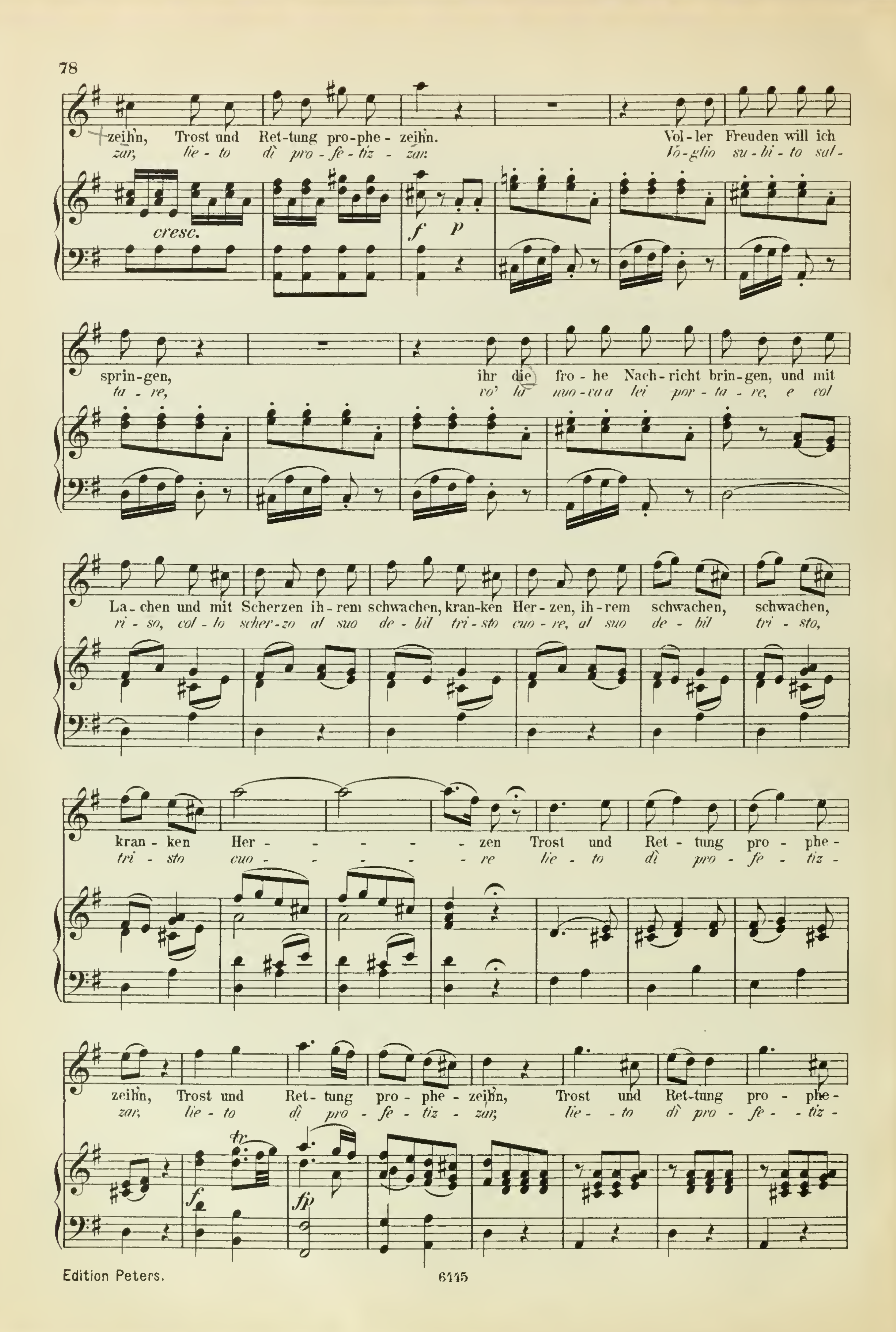
sf *p* *f* *sfp*


freit mich doch der Tod, der Tod, zu-letzt be-freit mich doch der
rir mi sal - ve - rò, sal - ve - - rò, mi sal - ve - rò, mi sal - ve -
Tod, zu-letzt be - freit
rò, mi sal - ve - rò,
mich doch der Tod, zu-letzt be - freit
mi sal - ve - - rò, mi sal - ve - rò,
mich doch der Tod,
mi sal - ve - - rò,
der Tod!
col mo - - rir!

Nº 12. ARIE.



Allegro.
f
Blonde.
Wel-che Won-ne, wel-che Lust regt sich nun in mei-ner
Oh! che gio-ja, che pia-cer regna or den-tro del mio
p
Brust, wel-che Won-ne, wel-che Lust regt sich nun in mei-ner Brust! Vol-ler
cor, oh! che gio-ja, che pia-cer regna or den-tro del mio cor! Vo-glio
f
fp
Freu-den will ich springen, ihr die fro-he Nachricht bringen, und mit Lachen und mit
su-bi-to sal-ta-re, vo' la nuo-va a lei por-ta-re, e col ri-so, col-lo
fp
Scherzen ih-rem schwachen, kran-ken Her-zen Trost und Ret-tung pro-phe-
scher-zo al suo de-bil tri-sto cuo-re lie-to di pro-fe-tiz-


zeihn, Trost und Ret-tung pro-phe-zeihn. Vol-ler Freuden will ich
zar, lie-to dì pro-fe-tiz-zar. Vo-glio su-bi-to sal-
cresc.
f p
sprin-gen, ihr die fro-he Nach-richt brin-gen, und mit
ta-re, vo' la nuo-va a lei por-ta-re, e col
La-chen und mit Scherzen ih-rem schwachen, kran-ken Her-zen, ih-rem schwachen, schwachen,
ri-so, col-lo scher-zo al suo de-bil tri-sto cuo-re, al suo de-bil tri-sto,
kran-ken Her-zen Trost und Ret-tung pro-phe-
tri-sto cuo-re lie-to dì pro-fe-tiz-
zeihn, Trost und Ret-tung pro-phe-zeihn, Trost und Ret-tung pro-phe-
zar, lie-to dì pro-fe-tiz-zar, lie-to dì pro-fe-tiz-
tr
f
fp

zeihn, — pro - phe - zeihn. Wel - che Won - ne, wel - che Lust regt sich nun in mei - ner
zar; pro - fe - tiz - zar. Oh! che gio - ja, che pia - cer regna or den - tro del mio

p *tr*

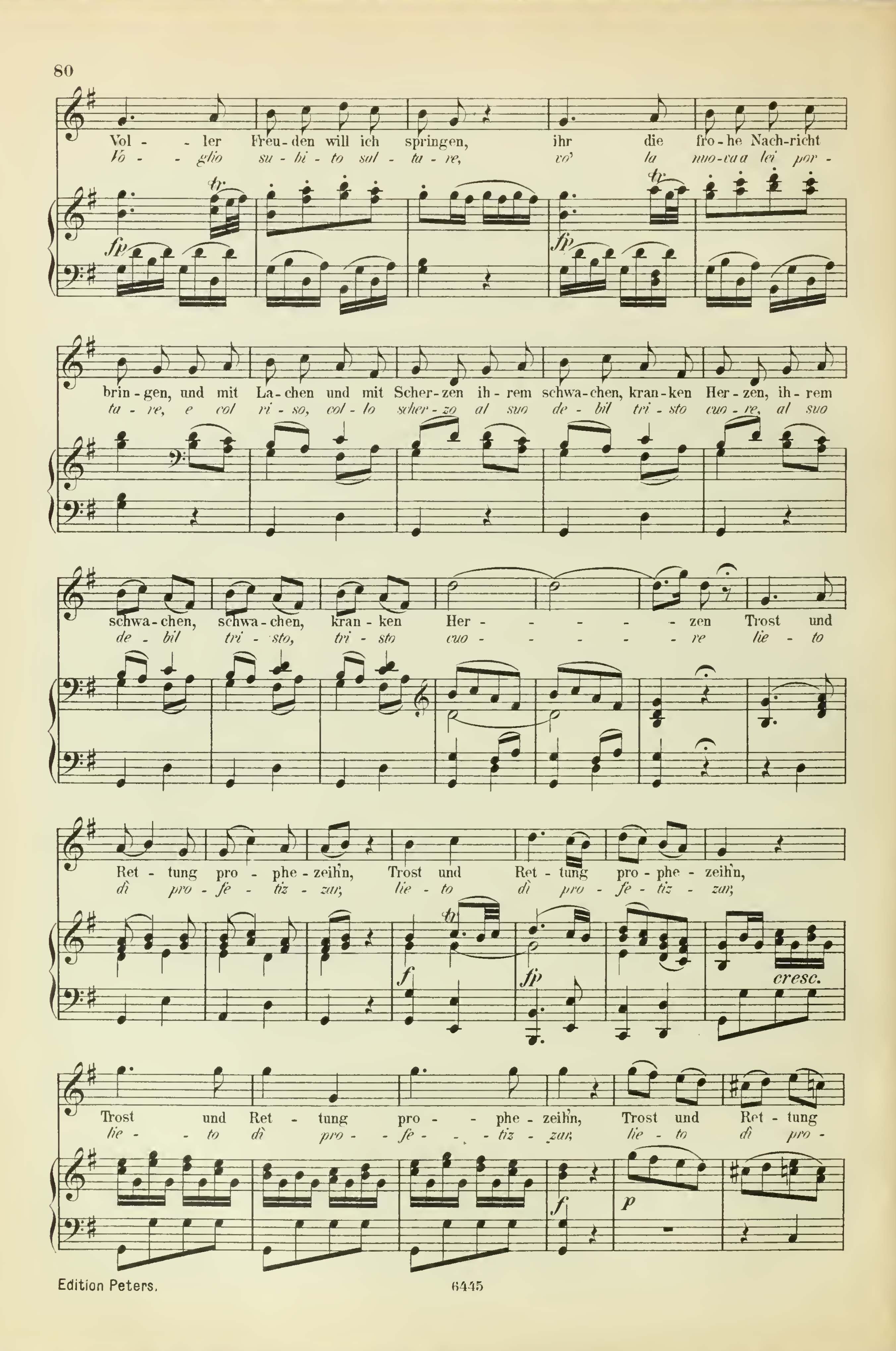
Brust, wel - che Won - ne, wel - che Lust regt sich nun in mei - ner Brust!
cor, oh! che gio - ja, che pia - cer regna or den - tro del mio cor!

Vol - ler Freu - den will ich sprin - gen, ihr die fro - he Nach - richt
Vo - glio su - bi - to sal - ta - re, vo' la nuo - va a lei por -

brin - gen, und mit La - chen und mit Scherzen ih - rem schwa - chen, kran - ken
ta - re, e col ri - so, col - lo scher - zo al suo de - bil tri - sto

Her - zen Trost und Ret - tung pro - phe - zeihn, Trost und Ret - tung pro - phe - zeihn.
cuo - re lie - to di pro - fe - tiz - zar, lie - to di pro - fe - tiz - zar.

fp *cresc.* *f*


Vol - ler Freu-den will ich springen, ihr die fro-he Nach-richt
Vo - glio su-bi-to sal-ta-re, vo' la nuo-va a lei por -
fp
tr
brin-gen, und mit La-chen und mit Scher-zen ih-rem schwa-chen, kran-ken Her-zen, ih-rem
ta - re, e col ri-so, col-lo scher-zo al suo de-bil tri-sto cuo-re, al suo
schwa-chen, schwa-chen, kran-ken Her - - - - - - zen Trost und
de - bil tri - sto, tri - sto cuo - - - - - - re lie - to
Ret - tung pro - phe - zeih'n, Trost und Ret - tung pro - phe - zeih'n,
di pro - fe - tiz - zar, lie - to di pro - fe - tiz - zar,
f
fp
cresc.
Trost und Ret - tung pro - - phe - zeih'n, Trost und Ret - tung
lie - - to di pro - fe - - tiz - zar, lie - to di pro -
p



pro - phe - zeih'n, Trost und Ret - tung pro - - phe - zeih'n,
fe - tiz - zar, lie - - to di pro - - fe - - tiz - zar;

cresc. *f*

Trost und Ret - tung pro - phe - zeih'n, Trost und Ret - tung pro - phe - zeih'n. Wel - che
lie - to_ di_ pro - fe - tiz - zar, lie - to_ di_ pro - fe - tiz - zar. Oh! che

p *cresc.* *f* *p*

Won - ne, wel - che Lust regt sich nun in mei - ner Brust, wel - che Won - ne, wel - che
gio - ja, che pia - cer re - gna or den - tro del mio cor, oh! che gio - ja, che pia -

tr

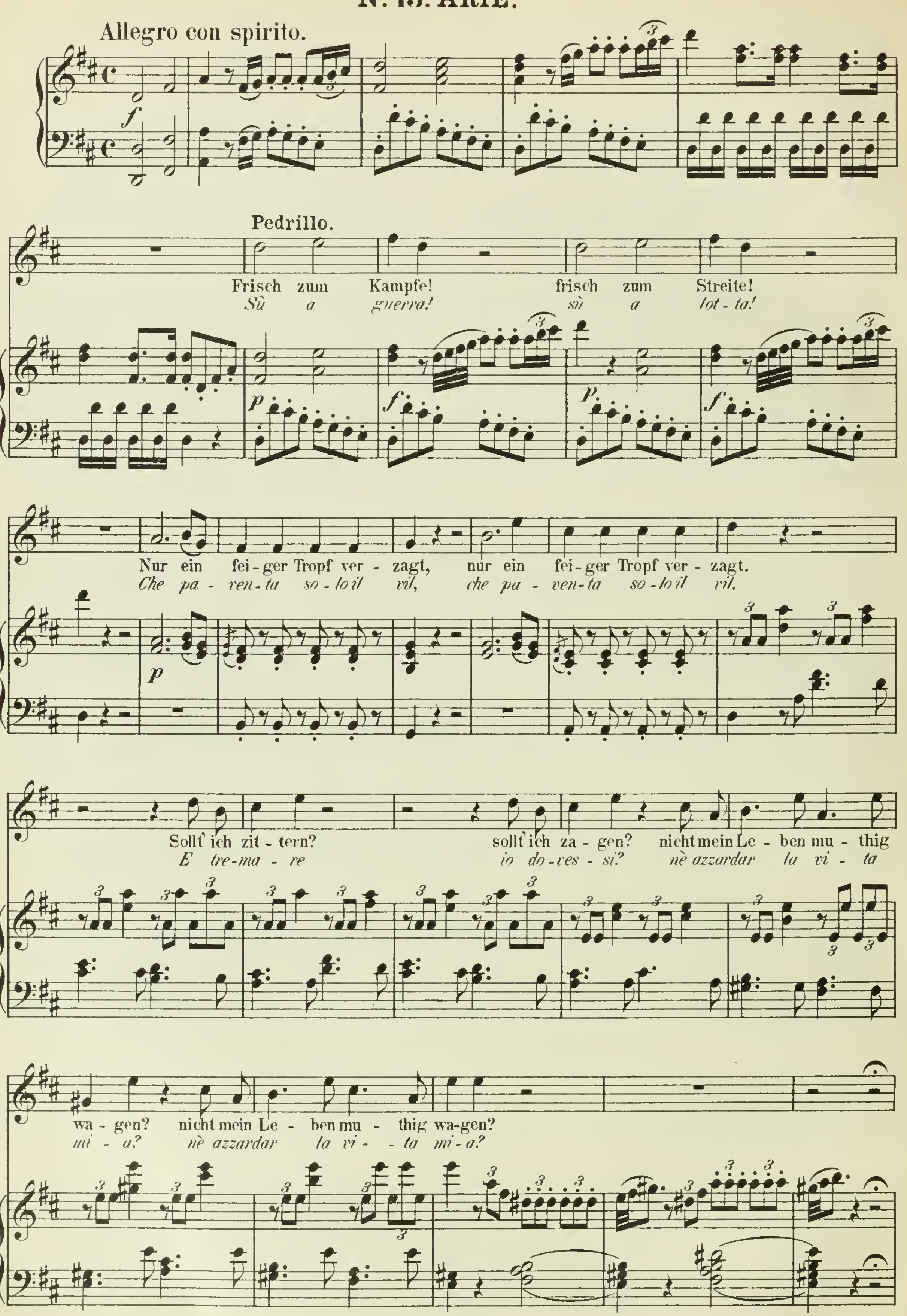
Lust regt sich nun in mei - ner Brust, in mei - ner Brust,
cer re - gna or den - tro del mio cor, den - tro del mio cor,

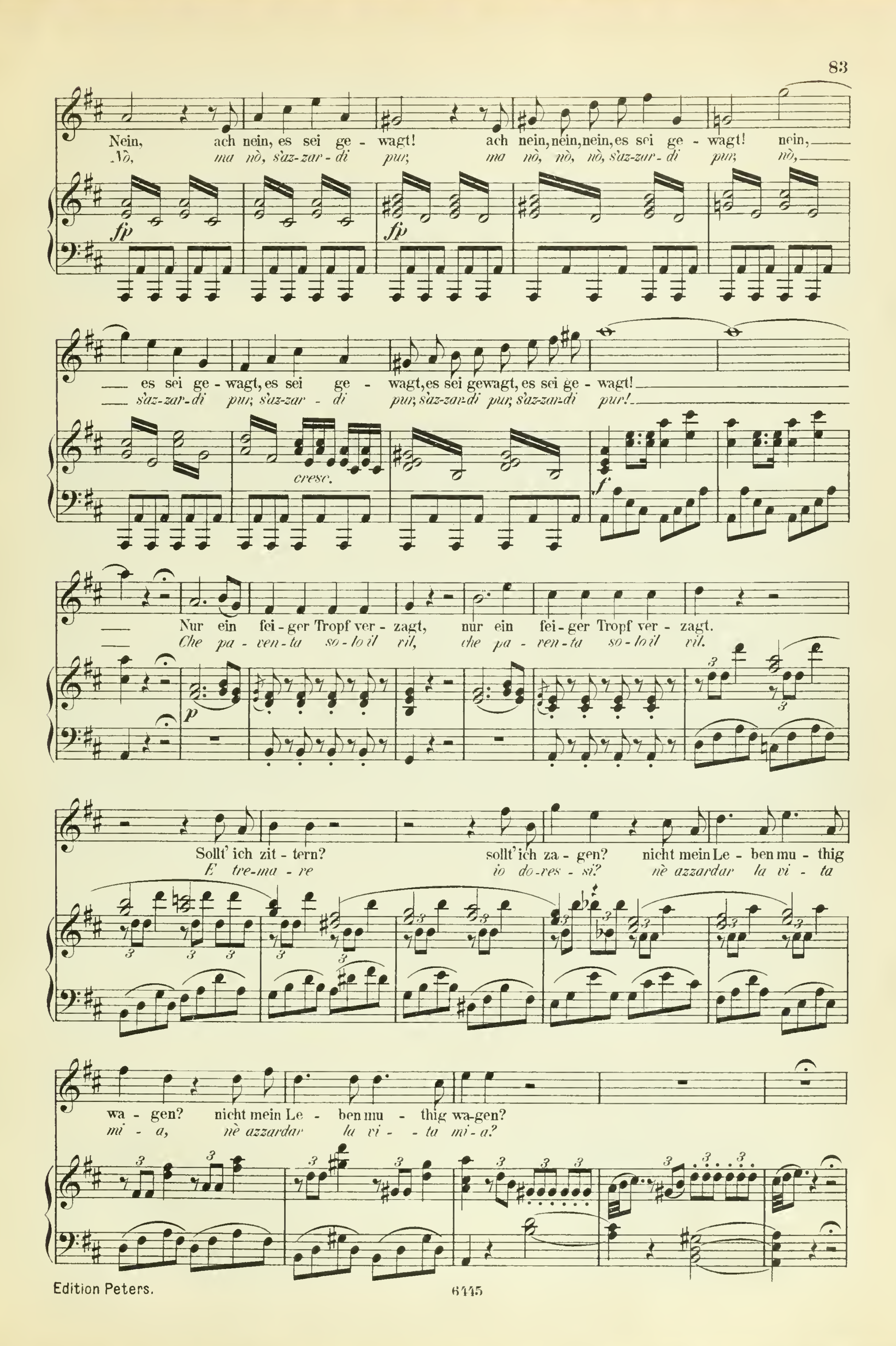
f *p* *f*

in mei - ner Brust!
den - tro del mio cor!

p *f*

Nº 13. ARIE.


Allegro con spirito.
f
Pedrillo.
Frisch zum Kampfe! frisch zum Streite!
Sù a guerra! sù a lot-ta!
p
f
Nur ein fei-ger Tropf ver-zagt, nur ein fei-ger Tropf ver-zagt.
Che pa-ven-ta so-lo il vil, che pa-ven-ta so-lo il vil.
Sollt' ich zit-tern? sollt' ich za-gen? nicht mein Le-ben mu-thig
E tre-ma-re io do-ves-si? nè azzardar la vi-ta
wa-gen? nicht mein Le-ben mu-thig wa-gen?
mi-a? nè azzardar la vi-ta mi-a?


Nein, ach nein, es sei ge - wagt! ach nein, nein, nein, es sei ge - wagt! nein, es sei ge - wagt, es sei ge - wagt, es sei gewagt, es sei ge - wagt!
Nò, ma nò, s'az-zar - di pur; ma nò, nò, nò, s'az-zar - di pur; nò, s'az-zar-di pur, s'az-zar - di pur, s'az-zar-di pur, s'az-zar-di pur!
fp
cresc.
f
Nur ein fei - ger Tropf ver - zagt, nur ein fei - ger Tropf ver - zagt.
Che pa - ven - ta so - lo il vil, che pa - ven - ta so - lo il vil.
p
Sollt' ich zit - tern? sollt' ich za - gen? nicht mein Le - ben mu - thig wa - gen? nicht mein Le - ben mu - thig wa-gen?
E tre-ma - re io do-res - si? nè azzardar la vi - ta mi - a, nè azzardar la vi - ta mi - a?



Nein, ach nein, es sei ge - wagt! ach nein, nein, nein, es sei ge -
Nò, ma nò, s'az-zar - di pur, ma nò, nò, nò, s'az - zar - di

fp fp

wagt! nein, ——— es sei ge - wagt, es sei ge-wagt, es sei ge -
pur; nò, ——— s'az - zar - di pur, s'az - zar - di pur, s'az - zar - di

fp cresc.

wagt, es sei ge-wagt, es sei ge - wagt! ———
pur, s'az-zar-di pur, s'az-zar-di pur! ———

f

Nur ein fei - ger Tropf ver - zagt, nur ein fei - ger Tropf ver - zagt.
Che pa - ven - ta so - lo il vil, che pa - ven - ta so - lo il vil.

p f

Frisch zum Kam-pfe! frisch zum Strei - te! frisch, frisch zum
Sù a guer - ra, sù a lot - ta! sù! sù a

p f p



Kam - pfe! frisch zum Strei - - te! frisch zum Kam - pfe! frisch zum
guer - ra, sù a lot - - ta! Sù a guer - ra, sù a

cresc. *f*

Strei - - - - - te!
lot - - - - - ta!

p

Nur ein fei-ger Tropf ver - zagt, nur ein fei-ger Tropf ver -
Che pa - ven-ta so-lo il vil, che pa - ven-ta so-lo il

zagt! Frisch zum Strei-te! frisch zum Kam-pfe! frisch zum Strei-te!
vil. Sù a guer-ra! sù a lot - ta! sù a guer-ra!

f

Nº 14. DUETT.


Allegro.
Pedrillo.
Vi - vat Bacchus! Bacchus le - be! Bacchus war ein bra - ver Mann. Vi - vat
Vi - va Bac - co, Bac - co vi - va! un brav' uo - mo Bac - co fù. Vi - va
Osmin.
Bac - chus! Bac - chus le - be! Bac - chus war ein bra - ver Mann. Ob ich's
Bac - co, Bac - co vi - va! un brav' uo - mo Bac - co fù. Ma se az -
ad lib.
Pedrillo.
wa - ge? ob ich trin - ke? ob's wohl Al - lah se - hen kann? Was hilft das
zar - do? ma se be - vo? ma se Al - lah mi può ve - der? Ah! che tar -
Zaudern? das Zaudern? Hin - un - ter! hin - un - ter! Nicht lan - ge, nicht lan - ge ge -
da - re, che tar - da - re? Giù svel - to! giù svel - to! Non mol - to, non mol - to cer -


Osm.
fragt, nicht lan-ge, nicht lan-ge ge-fragt! Nun wär's ge-sche-hen! nun wär's ge-
car! Giù svel-to! non mol-to cer-car! Ec-co ho be-vu-to! ec-co ho be-
cresc.
f
sf
Pedr.
Adagio.
Allegro.
Es le-ben die Mäd-chen, die
Ev-vi-va le don-ne, le
Osm.
sche-hen! Das heiss' ich, das heiss' ich ge-wagt. Es le-ben die Mäd-chen, die
vu-to! Non v'è più che far, più che far. Ev-vi-va le don-ne, le
Adagio.
Allegro.
p
tr
Blon-den, die Braunen, die Blon-den, die Braunen! Sie le-ben, sie le-ben, sie
bion-de, le bru-ne, le bion-de, le bru-ne! Ev-vi-va, ev-vi-va, ev-
Blon-den, die Brau-nen, die Blon-den, die Brau-nen! Sie le-ben, sie le-ben, sie
bion-de, le bru-ne, le bion-de, le bru-ne! Ev-vi-va, ev-vi-va, ev-
le-ben hoch! sie le-ben, sie le-ben, sie le-ben hoch!
vi-va sù, ev-vi-va, ev-vi-va, ev-vi-va sù!
le-ben hoch! sie le-ben, sie le-ben, sie le-ben hoch!
vi-va sù, ev-vi-va, ev-vi-va, ev-vi-va sù!


Das schmeckt trefflich!
Che buon vi - no!
Ach! das heiss' ich Göt - ter - trank!
Ah! de' Nu - mi buon li - quor!
Das schmeckt herr-lich!
Che buon vi - no!
Ach! das heiss' ich Göt - ter - trank! Vi - vat
Ah! de' Nu - mi buon li - quor! Vi - va
fp
p
Vi - vat Bacchus, Bacchus le - be, Bacchus,
Vi - va Bac - co, Bac - co vi - va, quel che il
Bacchus, Bacchus le - be, Bacchus, der den Wein er - fand! Vi - vat Bacchus, Bacchus le - be, Bacchus,
Bac - co, Bac - co vi - va, quel che il vin primo in - ven - tò! Vi - va Bac - co, Bac - co vi - va, quel che il
der den Wein er - fand! Vi - vat Bac - chus! Bac - chus le - be!
vin pri - mo in - ven - tò! Vi - va Bac - co! Bac - co vi - va!
der den Wein er - fand! Vi - vat Bac - chus! Bac - chus le - be!
vin pri - mo in - ven - tò! Vi - va Bac - co! Bac - co vi - va!
sotto voce
Es le - ben die Mäd - chen, die Blon - den, die Brau - nen, sie le - ben
Ev - vi - va le don - ne, le bion - de, le bru - ne, ev - vi - va
Es le - ben die Mäd - chen, die Blon - den, die Brau - nen, sie le - ben
Ev - vi - va le don - ne, le bion - de, le bru - ne, ev - vi - va
p

hoch! Vi-vat Bacchus! vi-vat, der den Wein er-fand! Vi-vat Bac-chus!
sù! Vi-va Bac-co, quel che il vin pri-mo in-ven-tò! Vi-va Bac-co!

hoch! Vi-vat, der den Wein er-fand! Vi-vat Bac-chus!
sù! Quel che il vin pri-mo in-ven-tò! Vi-va Bac-co!

f

sotto voce

Bac-chus le-be! Es le-ben die Mäd-chen, die Blon-den, die
Bac-co vi-va! Ev-vi-va le don-ne, le bion-de, le

Bac-chus le-be! Es le-ben die Mäd-chen, die Blon-den, die
Bac-co vi-va! Ev-vi-va le don-ne, le bion-de, le

p

Brau-nen, sie le-ben hoch! Vi-vat Bac-chus! vi-vat, der den Wein er-fand! Vi-vat
bru-ne, ev-vi-va sù! Vi-va Bac-co, quel che il vin pri-mo in-ven-tò! Vi-va

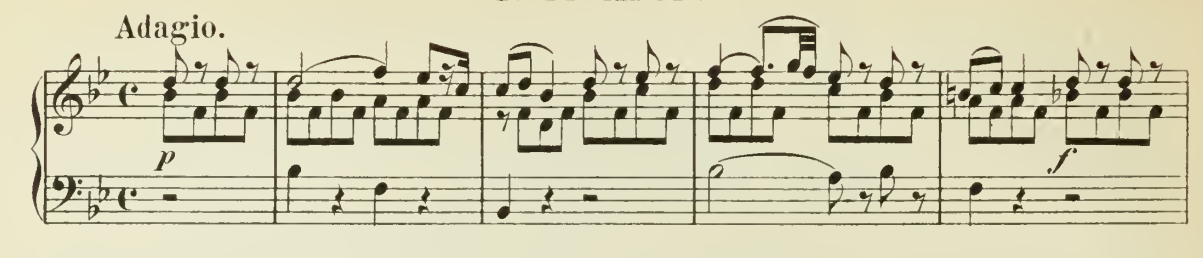
Brau-nen, sie le-ben hoch! Vi-vat, der den Wein er-fand!
bru-ne, ev-vi-va sù! Quel che il vin pri-mo in-ven-tò!

f

Bacchus! vi-vat, der den Wein er-fand!
Bac-co, quel che il vin pri-mo in-ven-tò!

Vi-vat, der den Wein er-fand!
Quel che il vin pri-mo in-ven-tò!


Nº 15. ARIE.


Adagio.
p
f


Belmonte.
Wenn der
Se di
p dolce
pp
p


Freu - de Thrä - nen fliessen, lä - chelt Lie - be dem Ge-lieb-ten hold; von den
gio - ja gron - da il pian-to, all' a - ma - to sor-ri - de l'a - mor; in po -


Wan - gen sie zu küs-sen, ist der Lie-be schön-ster, grösster Sold, ist der
ter ba-ciar - lo in - tan - to l'al - ma pro-va la gio - - ja mag - gior, l'al - ma


Lie - be schön-ster, gröss-ter Sold. Ach Con-stan - ze! dich zu
pro - va la gio - - ja mag - gior. Ah! Co - stan - za! ri - - ve -



se - hen, dich voll Won - ne, voll Ent - zü - cken an dies
der - ti, ri - tor - nar - ti a - mi - co in se - no, di pia -

treu - e Herz zu drü - cken, loh - net mir nicht Kron' und Pracht, loh - net
cer fà ve - nir me - no, fà scor - dar; co - sa è il do - lor; fà scor -

mir nicht Kron' und Pracht, nicht Kron' und Pracht, loh - net mir nicht Kron' und
dar; co - sa è il do - lor; co - sa è il do - lor; fà scor - dar, co - sa è il do -

Pracht! Wenn der Freu - de Thrä - nen fliessen, lä - chelt Lie - be dem Ge - lieb - ten
lor. Se di gio - ja gron - da il pian - to, all' a - ma - to sor - ri - de l'a -

hold; von den Wan - gen sie zu küs - sen, ist der Lie - be schönster, grösster
mor; in po - ter ba - ciar - lo in - tan - to l'al - ma pro - va la gio - ja mag -


Sold, ist der Lie - be schönster, grösster Sold. Ach Con - stanze! dich zu
gior, l'al-ma pro - va la gio - - ja mag - gior. Ah! Co - stanza! ri - ve -
sf
se - hen, dich voll Won - ne, voll Ent - zü - cken an dies treu - e Herz zu drü - cken, loh - net
der - ti, ri - tor - nar - ti a - mi - co in se - no, di pia - cer fà ve - nir me - no, fà scor -
sf p cresc. p
mir nicht Kron' und Pracht, lo - - net mir
dar, co - sa è il do - lor, co -
Allegretto.
nicht Kron' und Pracht.
- - sa è il do - lor.
sotto voce
Ha! die - ses sel' - ge Wie - der - fin - den lässt in - nig
Se mai più noi non ci tro - via - mo, noi co - sì
fp



erst mich ganz em - pfinden, wel - chen Schmerz die Tren - nung macht.

non_ ci se - pa - ria-mo, e_ la pe - na vien_ mi - nor.

Ha! die - ses sel' - ge Wie - der - fin - den lässt in - nig erst mich

Se mai più noi non ci_ tro - via - mo, noi co - sì non ci

ganz em - pfin - den, welchen Schmerz, welchen Schmerz die Trennung, die Tren - nung

se - pa - ria - mo, e la pe - na, e la pe - na, la pe - na_ vien mi -

macht, welchen Schmerz die Trennung macht, welchen Schmerz die Trennung

nor, e la pe - na vien mi - - nor, e_ la pe - na vien mi -

macht, die Tren - nung macht, die Tren - nung macht.

nor, la pe - na vien, sì, vien mi - nor.

p *sfp* *mf* *f*



Nº 16. QUARTETT.

Allegro.

Constanze.

Ach Bel - monte!
Ah! Bel - monte!

Belmonte. Const.

ach mein Le - ben! Ach Con - stanze, ach mein Le - ben! Ist es möglich? welch Ent-
ca - - ro be - ne! Ah! Co - stanza, ca - ro be - ne! Oh in - - ef - fa - bi - le di-

zücken! dich an mei - ne Brust zu drücken, nach so vie - ler Ta - ge Leid, nach so
let - to! Lieta al - fin ti stringo al pet - to do - po tan - to pal - pi - tar, do - po

Belm.

vie ler Tage Leid! Wel - - che Wonne, dich zu fin - den!
tan - to palpi - tar! Ti ri - tro - ro, qual con - ten - to!



Nun muss al-ler Kum-mer schwinden, o wie ist mein Herz er-freut, mein
Co - - sì lie-to il cor mi sen - to, che di più non so bra-mar, non

Const.

Sieh' die Freudenthrä-nen fliessen!
Sol per gioja io piango a - des - so!

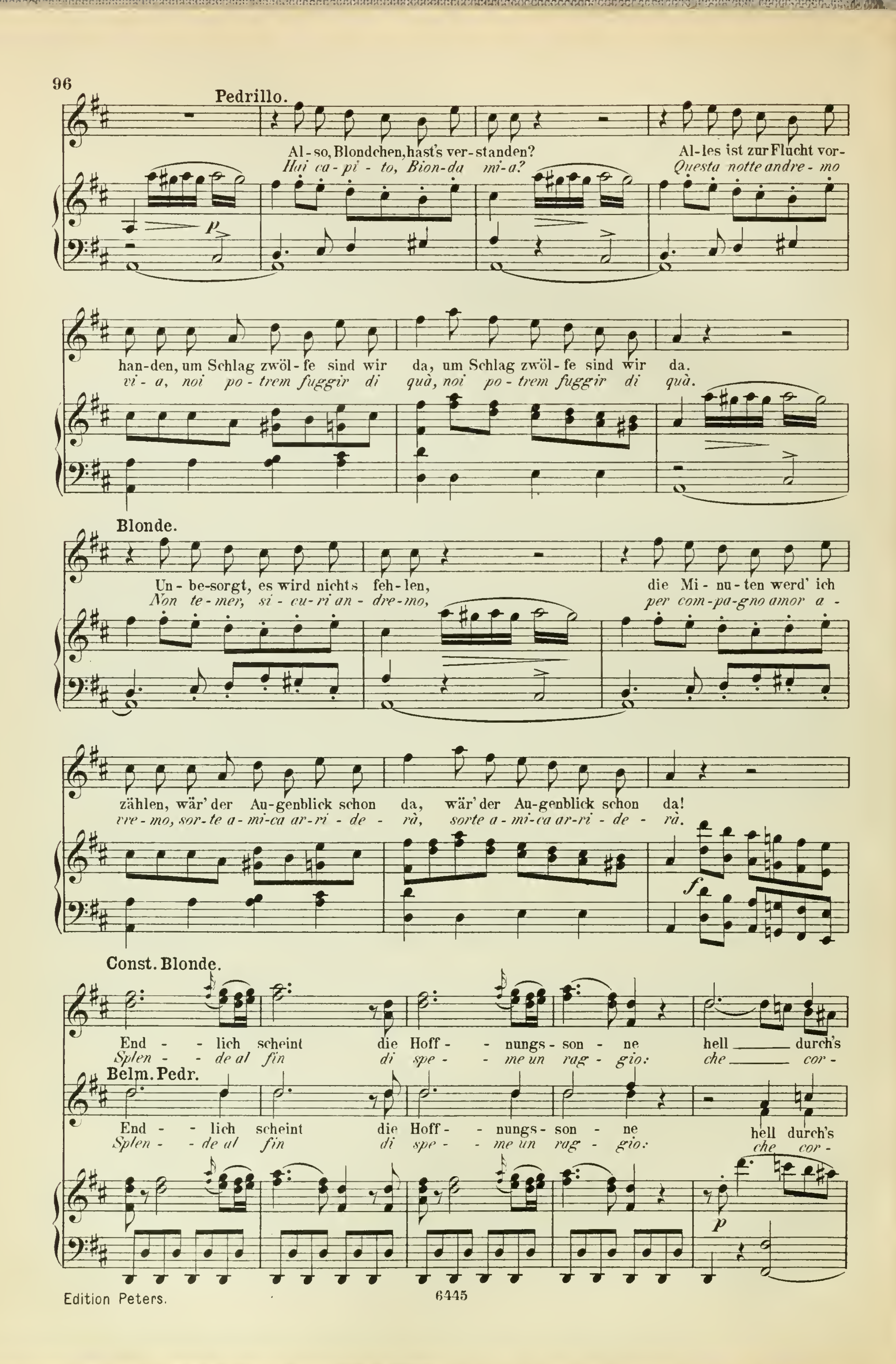
Herz ——— er-freut! Hol - - de, lass hin-weg sie
so ——— bra-mar! Oh! bel pianto, ei fia l'e -

Dass es doch die letz-te sei, dass es
Ces - - se - re - mo di pe - nar, ces-se-

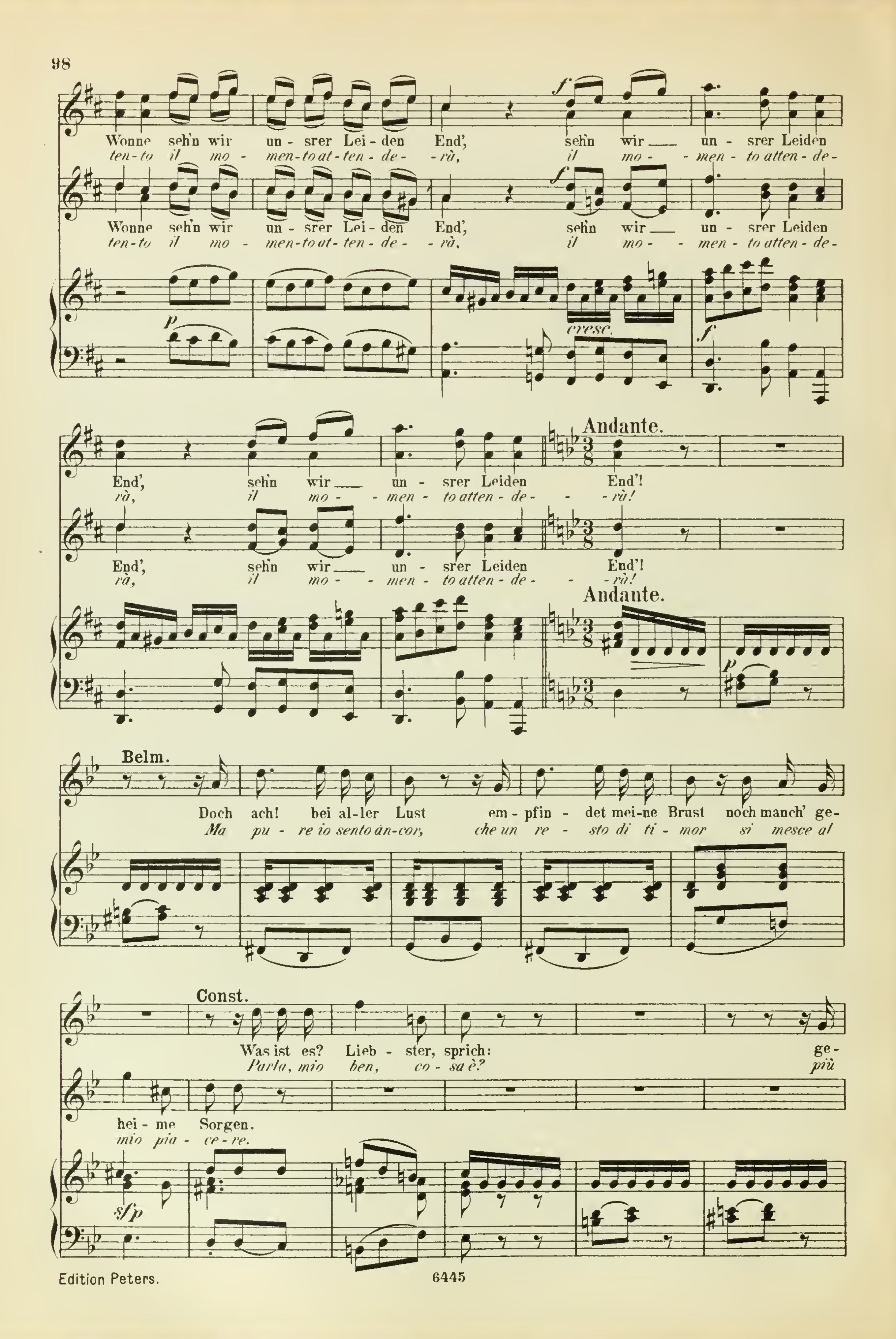
küs - sen! Ja, noch heu-te wirst du frei, ja, noch heu - -
stre - mo! Tor - - - ne - re - mo a giu - bi - lar, tor-ne-re - -

doch ——— die letz - - te, die letz - - te sei, die letz-te sei!
re - - - mo di ——— pe - nar, ces - se - re - mo di pe - nar!

- te, ——— heu - - - te, heu - - - te wirst du frei, ——— wirst du frei!
- mo a giu - - - bi - lar, tor - ne - re - mo a giu - - - bi - lar!


Pedrillo.
Al-so, Blondchen, hast's ver-standen? Al-les ist zur Flucht vor-
Hai ca-pi-to, Bion-da mi-a? Questa notte andre-mo
han-den, um Schlag zwöl-fe sind wir da, um Schlag zwöl-fe sind wir da.
vi-a, noi po-trem fuggir di quà, noi po-trem fuggir di quà.
Blonde.
Un-be-sorgt, es wird nichts feh-len, die Mi-nu-ten werd' ich
Non te-mer, si-cu-ri an-dre-mo, per com-pa-gno amor a-
zählen, wär' der Au-genblick schon da, wär' der Au-genblick schon da!
vre-mo, sor-te a-mi-ca ar-ri-de-rà, sorte a-mi-ca ar-ri-de-rà.
Const. Blonde.
End-lich scheint die Hoff-nungs-son-ne hell durch's
Splen-de al fin di spe-me un rag-gio: che cor-
Belm. Pedr.
End-lich scheint die Hoff-nungs-son-ne hell durch's
Splen-de al fin di spe-me un rag-gio: che cor-


trü - - be, durch's trü - be Fir - ma - ment, hell durch's trü-be Fir-ma-ment.
rag- - gio al cor, al cor mi dà, che cor - raggio al cor mi dà.
trü - - be, durch's trü - be Fir - ma - ment, hell durch's trü-be Fir-ma-ment.
rag- - gio al cor, al cor mi dà, che cor - raggio al cor mi dà.
sotto voce
Voll Ent - zücken, Freud' und Wonne seh'n wir
Pien di gioja, di con - tento il mo -
Voll Ent - zücken, Freud' und Wonne seh'n wir
Pien di gioja, di con - tento il mo -
un - srer Lei - den End', seh'n wir un - srer Leiden End'!
men - to at - ten - de - rà, il mo - men - to at-ten-de - rà!
un - srer Lei - den End', seh'n wir un - srer Leiden End'!
men - to at - ten - de - rà, il mo - men - to at-ten-de - rà!
cresc.
Voll Ent - zücken, Freud' und
Pien di gioja, di con -
Voll Ent - zücken, Freud' und
Pien di gioja, di con -


Wonne seh'n wir un-srer Lei-den End', seh'n wir un-srer Leiden
ten-to il mo-men-to at-ten-de-rà, il mo-men-to atten-de-
Wonne seh'n wir un-srer Lei-den End', seh'n wir un-srer Leiden
ten-to il mo-men-to at-ten-de-rà, il mo-men-to atten-de-
p
f
cresc.
End', seh'n wir un-srer Leiden End'!
rà, il mo-men-to atten-de-rà!
End', seh'n wir un-srer Leiden End'!
rà, il mo-men-to atten-de-rà!
Andante.
Andante.
Belm.
Doch ach! bei al-ler Lust em-pfin-det mei-ne Brust noch manch' ge-
Ma pu-re io sento àn-cor, che un re-sto di ti-mor si mesce al
hei-me Sorgen.
mio pia-ce-re.
Const.
Was ist es? Lieb-ster, sprich: ge-
Parla, mio ben, co-sa è? più
sfp



schwind, erkläre dich, geschwind, erkläre dich, o halt'__
non tacer non me, più non tacer non me, mi sve -

__mir nichts ver - bor - gen, nichts ver - bor - gen, nichts ver - bor - gen!

Belm. Man sagt...
- la il tuo pen - sie - re, il tuo pen - sie - re, il tuo pen - sie - re! Si vuol...

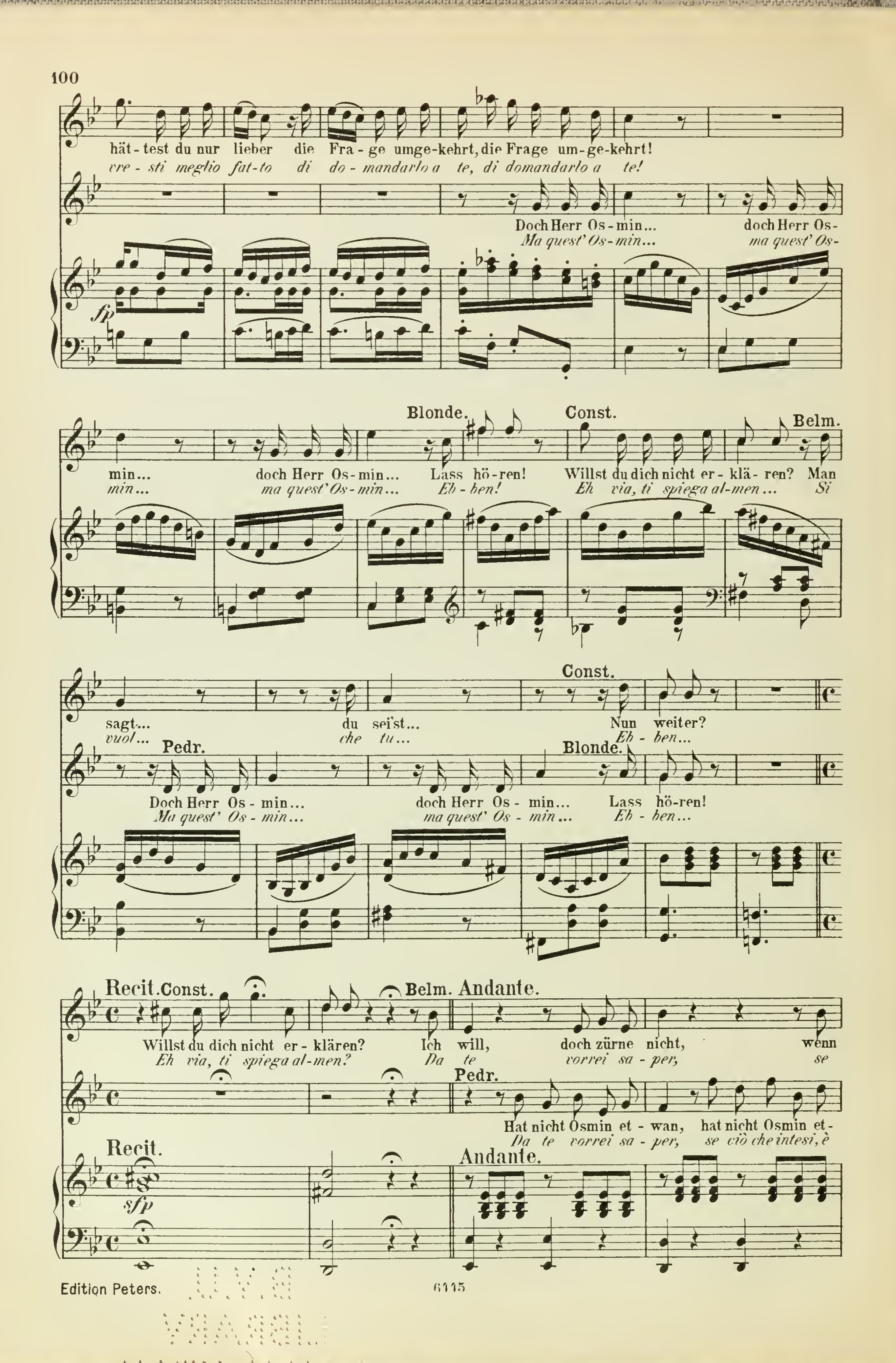
man sagt... du sei'st...

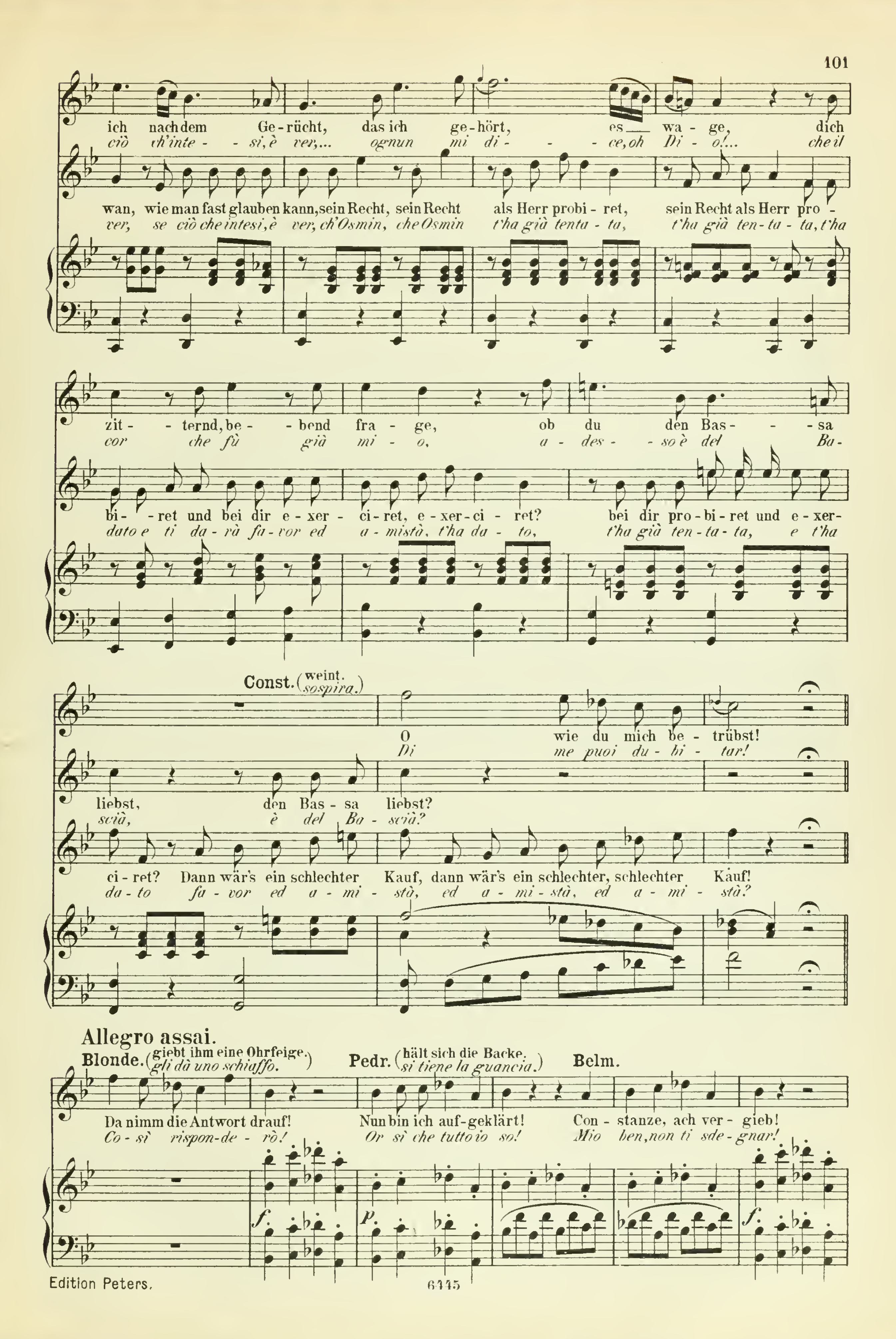
Const. Nun wei - ter!
si vuol... che tu... Fa - vel - la!

Pedr. Doch Blondchen, ach! die
Ohi me! la sca - la... oh

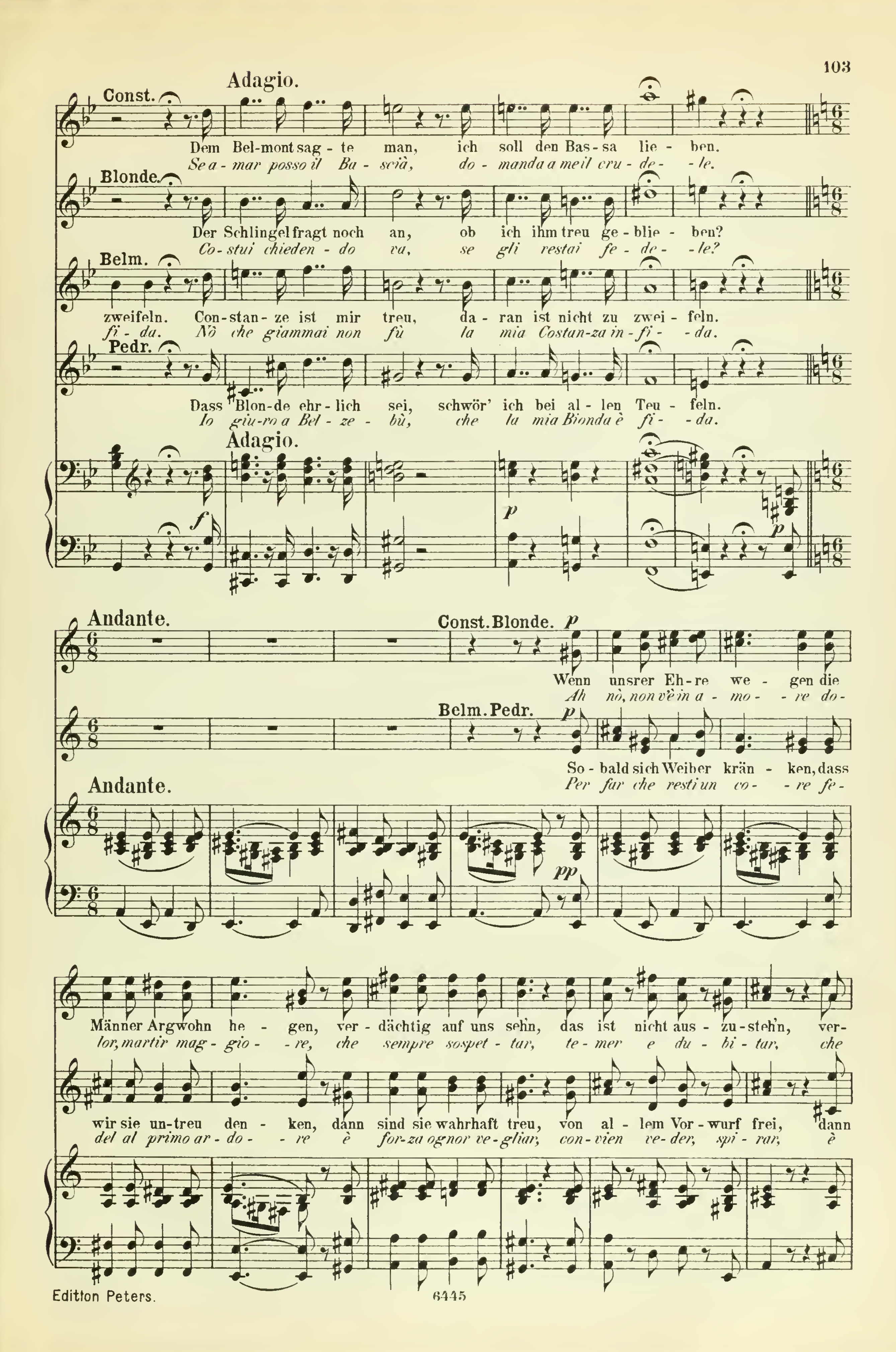
Blonde. Hans Narr! schnappt's bei dir ü - ber? Ei,
Sei pur un ve - ro mat - to, a -

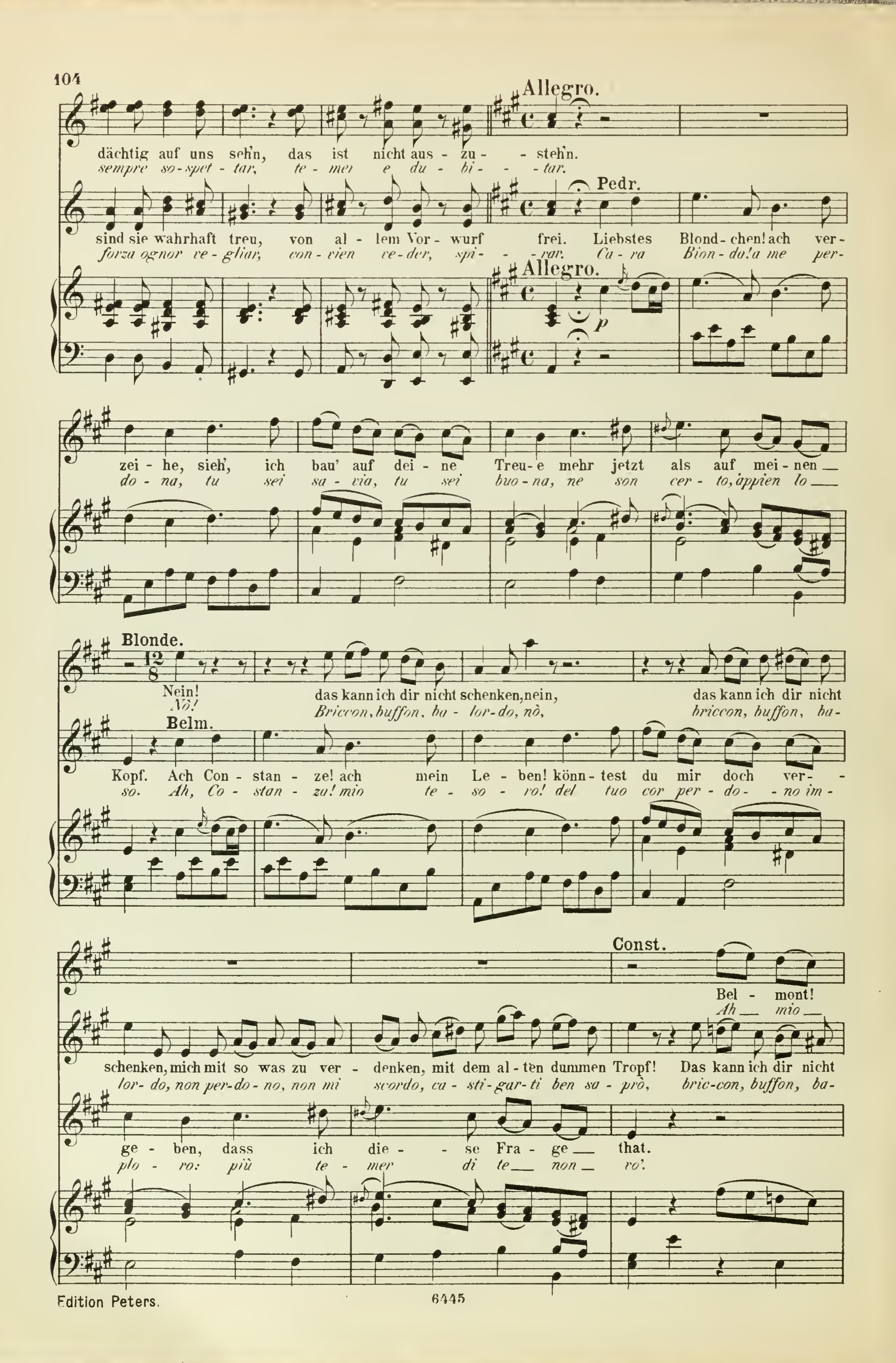
Lei - ter! bist du wohl so viel werth, wohl so viel werth?
bel - la! vuoi tu che tocchi a me, che tocchi a me?


hät-test du nur lieber die Fra-ge umge-kehrt, die Frage um-ge-kehrt!
vre-sti meglio fat-to di do-mandarlo a te, di domandarlo a te!
Doch Herr Os-min... doch Herr Os-
Ma quest' Os-min... ma quest' Os-
fp
Blonde.
Const.
Belm.
min... doch Herr Os-min... Lass hö-ren! Willst du dich nicht er-klä-ren? Man
min... ma quest' Os-min... Eh-ben! Eh via, ti spiega al-men... Si
Const.
sagt... du sei'st... Nun weiter?
vuol... che tu... Eh-ben...
Pedr.
Blonde.
Doch Herr Os-min... doch Herr Os-min... Lass hö-ren!
Ma quest' Os-min... ma quest' Os-min... Eh-ben...
Recit. Const.
Belm.
Andante.
Willst du dich nicht er-klären? Ich will, doch zürne nicht, wenn
Eh via, ti spiega al-men? Da te vorrei sa-per, se
Pedr.
Hat nicht Osmin et-wan, hat nicht Osmin et-
Da te vorrei sa-per, se ciò che intesi, è
Recit.
sfp
Andante.


ich nach dem Ge-rücht, das ich ge-hört, es wa-ge, dich
ciò ch'inte-si, è ver,... ognun mi di-ce, oh Di-o!... che il
wan, wie man fast glauben kann, sein Recht, sein Recht als Herr probi-ret, sein Recht als Herr pro-
ver, se ciò che intesi, è ver, ch'Osmin, che Osmin t'ha già tenta-ta, t'ha già ten-ta-ta, t'ha
zit-ternd, be-bend fra-ge, ob du den Bas-sa
cor che fù già mi-o, a-des-so è del Ba-
bi-ret und bei dir e-xer-ci-ret, e-xer-ci-ret? bei dir pro-bi-ret und e-xer-
dato e ti da-rà fa-vor ed a-mistà, t'ha da-to, t'ha già ten-ta-ta, e t'ha
Const. (weint. / sospira.)
O wie du mich be-trübst!
Di me puoi du-bi-tar!
liebst, den Bas-sa liebst?
scià, è del Ba-scià?
ci-ret? Dann wär's ein schlechter Kauf, dann wär's ein schlechter, schlechter Kauf!
da-to fa-vor ed a-mi-stà, ed a-mi-stà, ed a-mi-stà?
Allegro assai.
Blonde. (giebt ihm eine Ohrfeige. / gli dà uno schiaffo.)
Pedr. (hält sich die Backe. / si tiene la guancia.)
Belm.
Da nimm die Antwort drauf! Nun bin ich auf-geklärt! Con-stanze, ach ver-gieb!
Co-sì rispon-de-rò! Or sì che tutto io so! Mio ben, non ti sde-gnar!
f. p. f.


Blonde.
Const.
Du bist meiner gar nicht werth! Ob ich dir treu ver-blieb, ob ich dir treu ver-blieb?
Va là, non t'a-mo più! Co-sì m'af-flig-gi tu, co-sì m'af-flig-gi tu!
p
fp
Blonde. (zu Const.)
Der Schlin-gel fragt gar an, ob ich ihm treu ge-blie-ben?
Co-stui chie-den-do va, se gli restai fe-de-le?
p
Const. (zu Blonde.)
Dem Bel-mont sag-te man, ich soll den Bas-sa
Se a-mar poss' io il Ba-scià, do-man-da a me il cru-
Pedr. (hält sich die Backe.) (si tiene la guancia.)
lie-ben! Dass Blon-de ehrlich sei, schwör'
de-le! Lo giu-ro a Bel-ze-bù, che
Belm. (zu Pedrillo.)
ich bei al-len Teu-feln! Con-stan-ze ist mir treu, da-ran ist nicht zu
la mia Bionda è fi-da! Nò che giammai non fù la mia Co-stanza in-


Adagio.
Const.
Dem Bel-mont sag-te man, ich soll den Bas-sa lie-ben.
Se a-mar posso il Ba-scià, do-manda a me il cru-de-le.
Blonde.
Der Schlingel fragt noch an, ob ich ihm treu ge-blie-ben?
Co-stui chieden-do va, se gli restai fe-de-le?
Belm.
zweifeln. Con-stan-ze ist mir treu, da-ran ist nicht zu zwei-feln.
fi-da. Nò che giammai non fù la mia Costan-za in-fi-da.
Pedr.
Dass Blon-de ehr-lich sei, schwör' ich bei al-len Teu-feln.
Io giu-ro a Bel-ze-bù, che la mia Bionda è fi-da.
Adagio.
Andante.
Const. Blonde.
Wenn unsrer Eh-re we-gen die
Ah nò, non v'è in a-mo-re do-
Belm. Pedr.
So-bald sich Weiber krän-ken, dass
Per far che resti un co-re fe-
Andante.
Männer Argwohn he-gen, ver-dächtig auf uns sehn, das ist nicht aus-zu-steh'n, ver-
lor, martir mag-gio-re, che sempre sospet-tar, te-mer e du-bi-tar, che
wir sie un-treu den-ken, dann sind sie wahrhaft treu, von al-lem Vor-wurf frei, dann
del al primo ar-do-re è for-za ognor ve-gliar, con-vien ve-der, spi-rar, è


Allegro.
dächtig auf uns seh'n, das ist nicht aus - zu - - steh'n.
sempre so-spet-tar, te - mer e du - bi - - - tar.
Pedr.
sind sie wahrhaft treu, von al - lem Vor - wurf frei. Liebstes Blond-chen! ach ver-
forza ognor ve-gliar, con-vien ve-der, spi - - - rar. Ca-ra Bion-da! a me per-
Allegro.
p
zei - he, sieh', ich bau' auf dei - ne Treu-e mehr jetzt als auf mei-nen
do - na, tu sei sa - via, tu sei buo - na, ne son cer - to, appien lo
Blonde.
Nein!
Nò!
das kann ich dir nicht schenken, nein, das kann ich dir nicht
Briccon, buffon, ba - lor-do, nò, briccon, buffon, ba-
Belm.
Kopf. Ach Con - stan - ze! ach mein Le - ben! könn-test du mir doch ver -
so. Ah, Co - stan - za! mio te - so - ro! del tuo cor per - do - no im-
Const.
Bel - mont!
Ah mio
schenken, mich mit so was zu ver - denken, mit dem al-ten dummen Tropf! Das kann ich dir nicht
lor-do, non per-do - no, non mi scordo, ca - sti-gar-ti ben sa - prò, bric-con, buffon, ba-
ge - ben, dass ich die - - se Fra - ge that.
plo - ro: più te - mer di te non ro.



wie, du konn-test glauben, Bel - mont! wie, du konn-test glauben, dass man
ben, se que - sto co - re, ah mio ben, se que - sto co - re per te

schenken, nein, das kann ich dir nicht schenken, nein! mich mit so was zu ver-
lordo! Nò, briccon, buffon, ba - lor-do, nò, non perdo-no, non mi

Pedr.

Lieb - stes Blondchen! ach ver - zei - he!
Ca - ra Bionda! ah per - do - na!

Const.

dir dies Herz kann rau - ben, das nur dir, das nur
so- - lo accen - - de a - mo - re, co - - me mai, co - - me

Blonde.

denken, mit dem al - ten dummen Tropf; nein, das kann ich dir nicht schenken, mich mit so was zu ver-
scor-do, ca-sti-gar-ti ben sa - prò; non per-do - no, non mi scor-do, ca - sti - gar - ti ben sa-

mfp *mfp*

Const.

dir, das nur dir ge - schla - gen hat, das nur
mai, co - - me mai ti tra - - di - rò? co - - - me

Blonde.

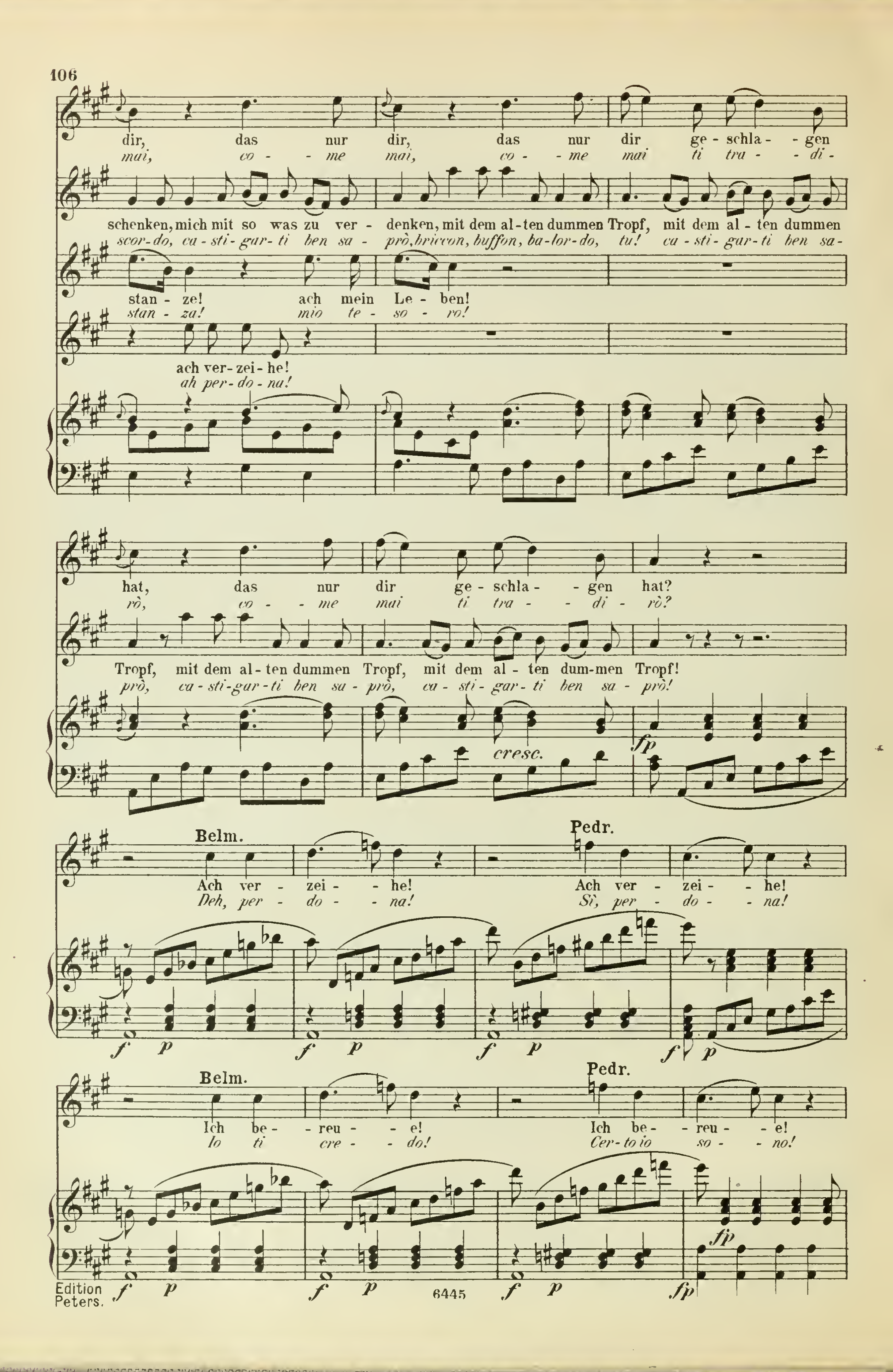
denken, mit dem al - ten dummen Tropf, mit dem al - ten dummen Tropf! Nein, das kann ich dir nicht
prò, briccon, buffon, ba - lor - do, nò, ca - sti - gar - ti ben sa - prò! Non per-do - no, non mi

Belm.

Ach Con-
Ah Co-

Pedr.

Liebstes Blondchen!
Ca - ra Bion - da!


dir, das nur dir, das nur dir ge-schla-gen
mai, co-me mai, co-me mai ti tra-di-
schenken, mich mit so was zu ver-denken, mit dem al-ten dummen Tropf, mit dem al-ten dummen
scor-do, ca-sti-gar-ti ben sa-prò, briccon, buffon, ba-lor-do, tu! ca-sti-gar-ti ben sa-
stan-ze! ach mein Le-ben!
stan-za! mio te-so-ro!
ach ver-zei-he!
ah per-do-na!
hat, das nur dir ge-schla-gen hat?
rò, co-me mai ti tra-di-rò?
Tropf, mit dem al-ten dummen Tropf, mit dem al-ten dum-men Tropf!
prò, ca-sti-gar-ti ben sa-prò, ca-sti-gar-ti ben sa-prò!
cresc.
Belm.
Pedr.
Ach ver-zei-he! Ach ver-zei-he!
Deh, per-do-na! Sì, per-do-na!
Belm.
Pedr.
Ich be-reu-e! Ich be-reu-e!
Io ti cre-do! Cer-to io so-no!
Edition Peters.
6445

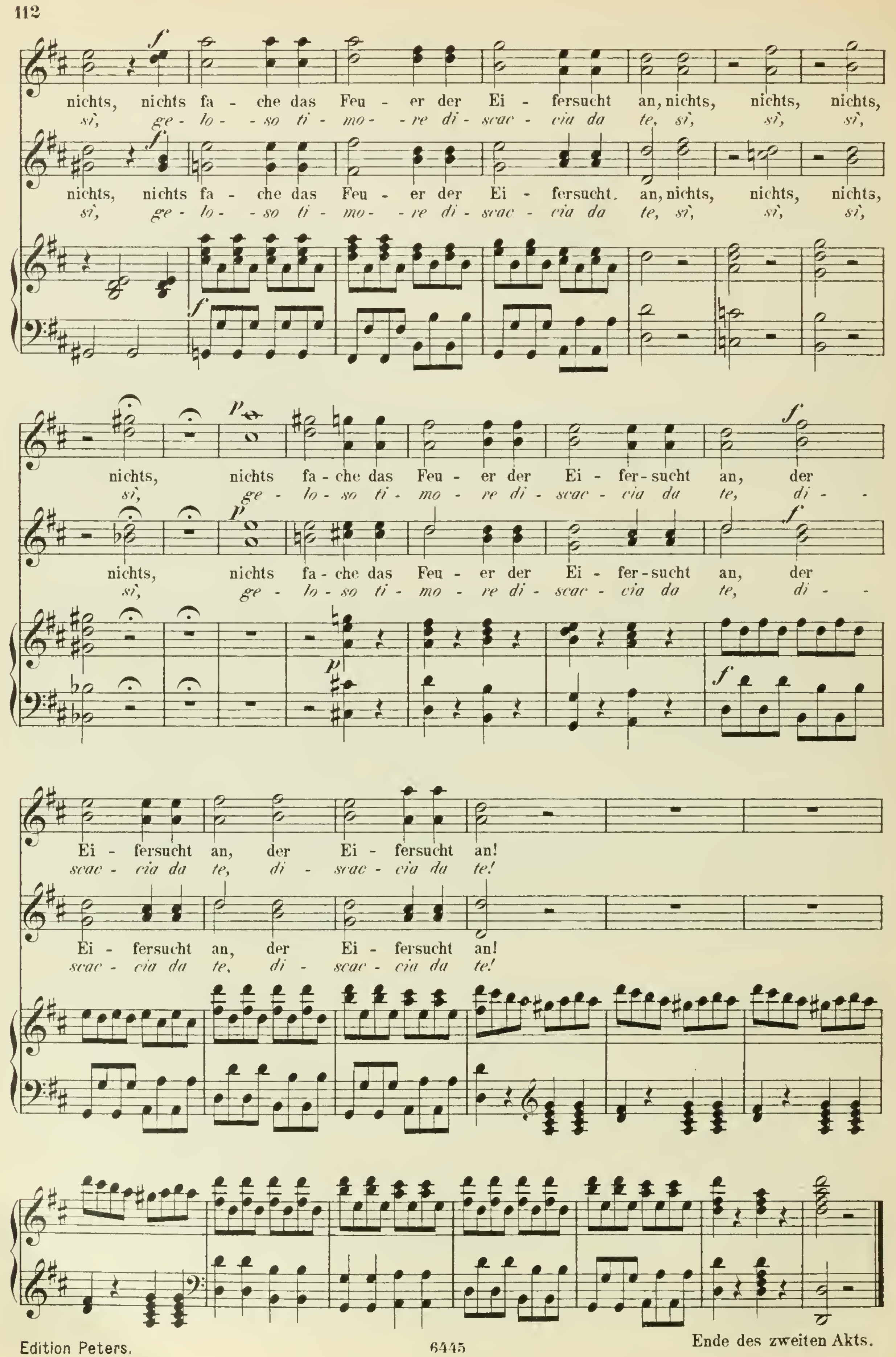

Const.
Ich ver - zei - he, ver - zei - he dei - ner Reu - - e.
Sì, t'as - sol - vo, t'as - sol - vo, il cor, il cor ti do.
Const. Blonde.
Wohl, es sei nun
Più ran - - cor con
Blonde.
Ich ver - - zei - he dei - ner Reu - - e.
Sì, t'as - - sol - vo, il cor, il cor ti do.
Belm. Pedr.
Wohl, es sei nun
Più ran - - cor con
ab - - ge - - than, wohl, es sei nun ab - ge -
te non ho, più ran - cor con te non
Allegro assai.
Const.
than! Es le - - - - be die Lie - - - -
ho! Ev - - vi - - - - va l'a - - mo - - -
Const. Blonde.
be! Es le - - - - be die Lie - - - - be, es
re! Ev - - vi - - - - va l'a - - mo - - - - re, ev - -
Belm.
Es
Ev -


le - - - be die Lie - - - be, die Lie - - - - - - -
vi - - - va l'a - - mo - - - re, ev - - vi - - - - - - -
Belm. Pedr.
le - - - be die Lie - - - be! Es le - - - be die
vi - - - va l'a - - mo - - - re! Ev - - vi - - - - va l'a - -
cresc.
f
be, es le - be die Lie-be, nur sie sei uns theu-er! Nichts fa - che das
va, ev - vi - va l'a - mo-re, sol re - gni nel co-re! Ge - lo - so ti -
f
Lie-be, es le - be die Lie-be, nur sie sei uns theu-er!
mo-re, ev - vi - va l'a - mo-re, sol re - gni nel co-re!
f
Const.
Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts, nichts
mo - re di - scac - cia da te, sì, sì, ge - - -
Blonde.
Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts, nichts, nichts
mo - re di - scac - cia da te, sì, sì, sì, ge -
Belm.
Nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an,
Ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te,
Pedr.
Nichts fa - che das
Ge - - lo - so ti -
3
3


fa - - che das Feu - er der Ei - fersucht an! Es
lo - - so ti - mo - re di - scac - cia da te! Ev -
fa - - che das Feu - er der Ei - fersucht an! Es
lo - - so ti - mo - re di - scac - cia da te! Ev -
nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an! Es
ge - - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te! Ev -
Feu - er der Ei - fersucht an, der Ei - fersucht an! Es
mo - re di - scac - cia da te, di - scac - cia da te! Ev -
p
Const. Blonde.
le - be die Lie - be, nur sie sei uns theuer, nichts fa - che das Feu - er der
vi - va l'a - mo - re, sol re - gni nel co - re! Ge - lo - so ti - mo - re di -
Belm. Pedr.
le - be die Lie - be, nur sie sei uns theuer, nichts fa - che das Feu - er der
vi - va l'a - mo - re, sol re - gni nel co - re! Ge - lo - so ti - mo - re di -
cresc.
f
Ei - fersucht an, nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an! Nichts
scac - cia da te, ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te! Ge -
f
Ei - fersucht an, nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an!
scac - cia da te, ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te!
f


Const.
fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts,
lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, sì, sì,
Blonde.
fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts,
lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, sì, sì,
Belm.
Nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht
Ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da
Pedr.
Nichts
Ge -
nichts fa - - che das Feu - er der Ei - fersucht an!
ge - - lo - - so ti - mo - re di - scac - cia da te!
nichts, nichts fa - - che das Feu - er der Ei - fersucht an!
sì, ge - lo - - so ti - mo - re di - scac - cia da te!
an, nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an!
te, ge - - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te!
fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, der Ei - fersucht an!
lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, di - scac - cia da te!
Const.
p
Es le - - be die Lie - - be, es
Er - vi - - va l'a - mo - - re, er -
Blonde.
p
Es le - - be die
Er - vi - - va l'a -
Belm.
p
Es
Er -
p


le - - - be die Lie - - be, es le - be die Liebe, nur
vi - - - va l'a - mo - - re, ev - vi - va l'a - mo-re, sol
Lie - - - be, die Lie - - - be, es le - be die Liebe, nur
mo - - - re, l'a - mo - - - re, ev - vi - va l'a - mo-re, sol
le - - - be die Lie - - - be, es le - be die Liebe, nur
vi - - - va l'a - mo - - - re, ev - vi - va l'a - mo-re, sol
Pedr.
p
Es le - - - be die Lie - be, die Liebe, nur
Ev - vi - - - va l'a - mo - re, l'a - mo-re, sol
Const. Blonde.
f
sie sei uns theuer, nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts
re - gni nel co-re, ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, ge -
Belm. Pedr.
f
sie sei uns theuer, nichts fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts
re - gni nel co-re, ge - lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, ge -
f
p
fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts, nichts,
lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, sì, sì, sì,
p
fa - che das Feu - er der Ei - fersucht an, nichts, nichts, nichts,
lo - so ti - mo - re di - scac - cia da te, sì, sì, sì,
p

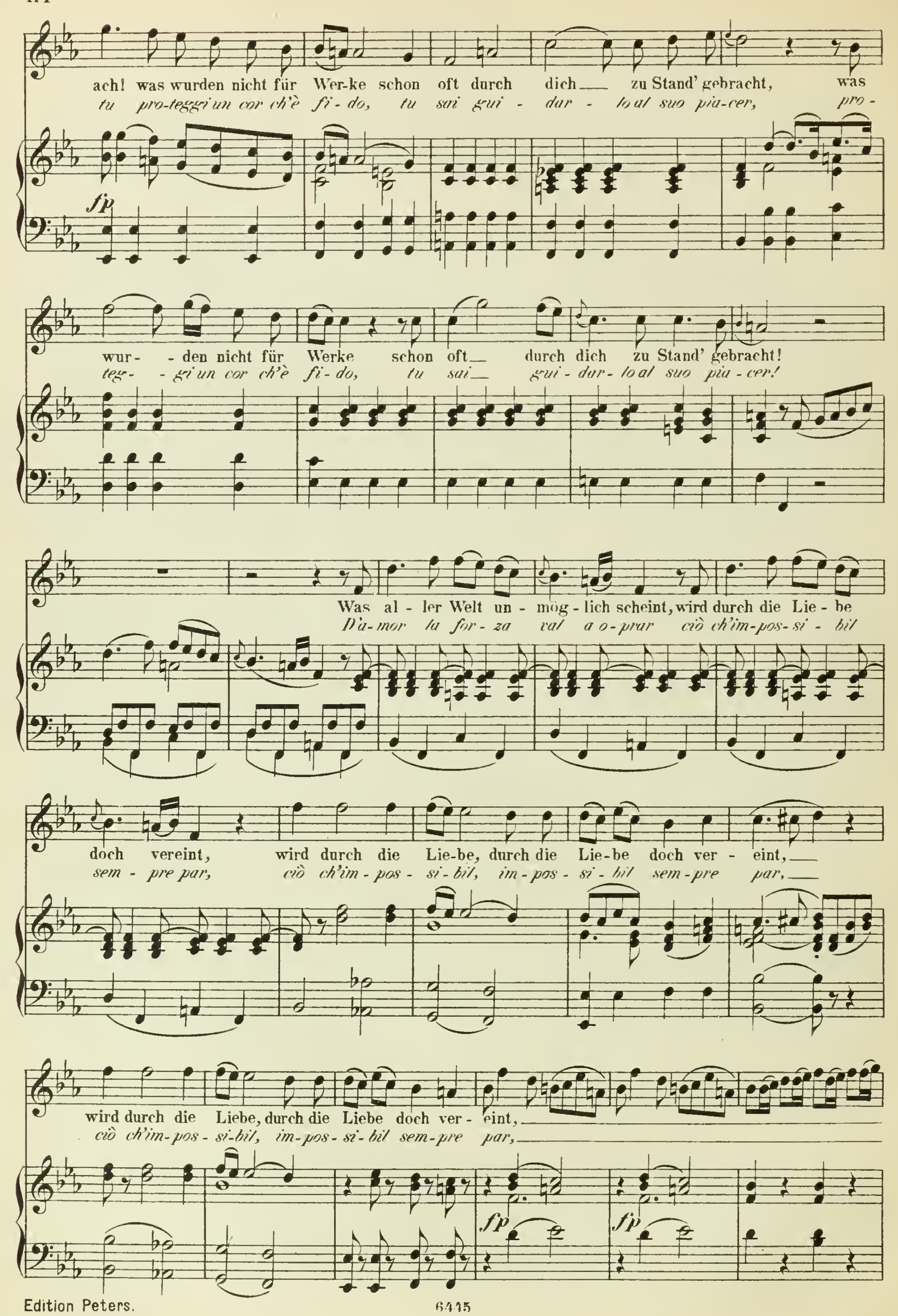


Ende des zweiten Akts.

AKT III.

Nº 17. ARIE.




ach! was wurden nicht für Wer-ke schon oft durch dich zu Stand' gebracht, was
tu pro-teggi un cor ch'è fi-do, tu sai gui-dar-lo al suo pia-cer, pro-
fp
wur-den nicht für Werke schon oft durch dich zu Stand' gebracht!
teg-gi un cor ch'è fi-do, tu sai gui-dar-lo al suo pia-cer!
Was al-ler Welt un-mög-lich scheint, wird durch die Lie-be
D'a-mor la for-za val a o-prar ciò ch'im-pos-si-bil
doch vereint, wird durch die Lie-be, durch die Lie-be doch ver-eint,
sem-pre par, ciò ch'im-pos-si-bil, im-pos-si-bil sem-pre par,
wird durch die Liebe, durch die Liebe doch ver-eint,
ciò ch'im-pos-si-bil, im-pos-si-bil sem-pre par,
fp
fp


doch ver - eint, doch ver -
sem - pre par, sem - pre
eint, doch ver - eint.
par, sem - pre par.
Was al - ler Welt un - mög-lich scheint, wird
D'a-mor la for - za val a o - prar ciò
durch die Lie - be doch ver-eint.
ch'im - pos - si - bil sem - pre par.



Was al- - - ler Welt, al-ler
D'a - mor, d'a - mor la

Welt un-möglich scheint, wird durch die Lie - be, durch die
for- - za val a o - prar ciò ch'im- - - pos - si- - bil, im-pos-

Lie-be doch ver - eint.
si - bil sem-pre par.

tr *tr*

Ich bau-e ganz auf dei - ne Stär - ke, ver-trau', o Lie-be, dei-ner
In te, in te so - lo, a-mor, con - fi - do, e m'ab - - ban - do - no al tuo po -

mfp

Macht, ver - trau', o Lie - - be, o Lie - - - be, dei - ner Macht.
ter, e m'ab - - ban - do - no, m'ab - ban - do - - - no al tu - o po - ter.

mfp

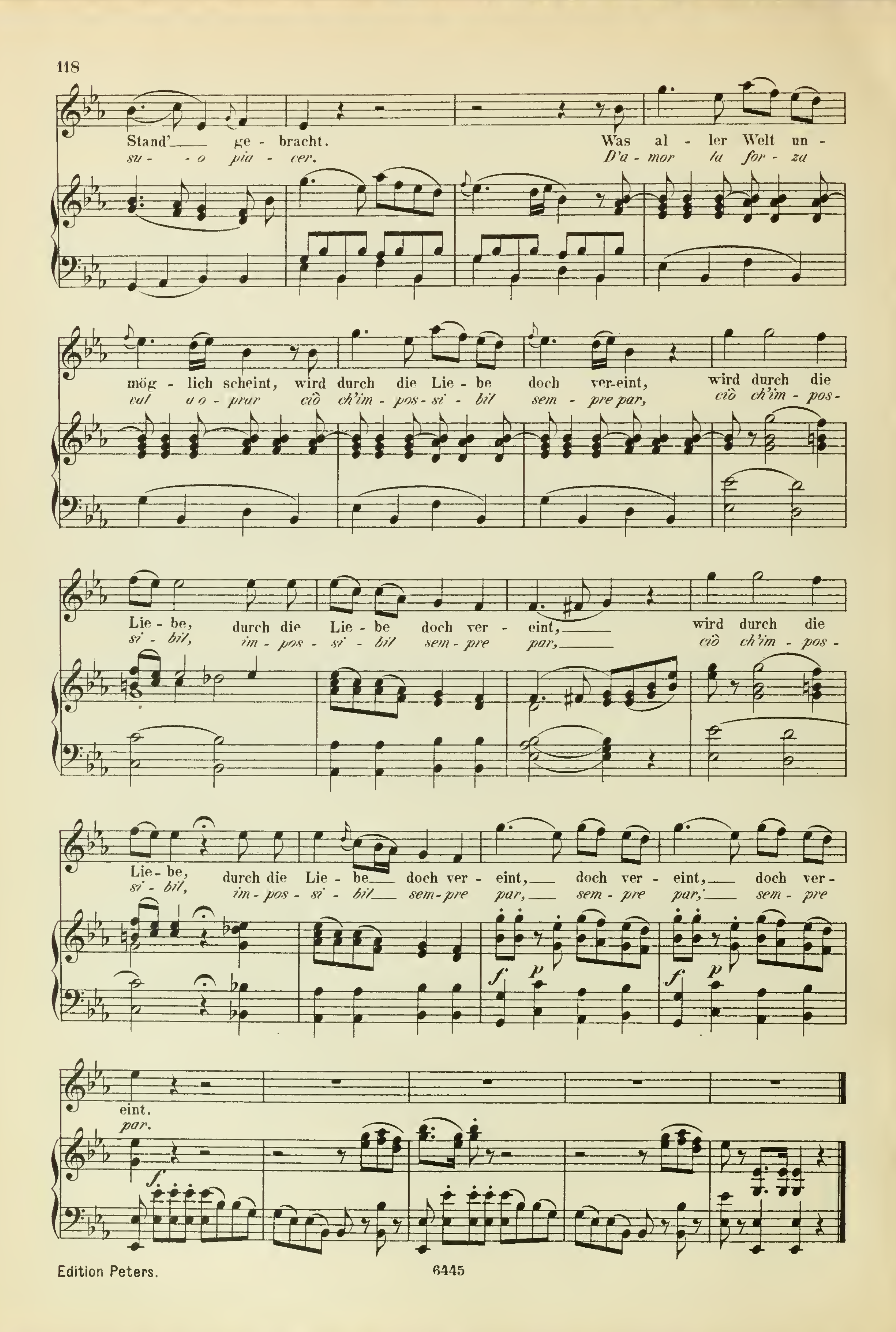


Denn ach! was wur-den nicht für Wer-ke schon
Se tu pro - teg-gi un cor ch'è fi - do, tu

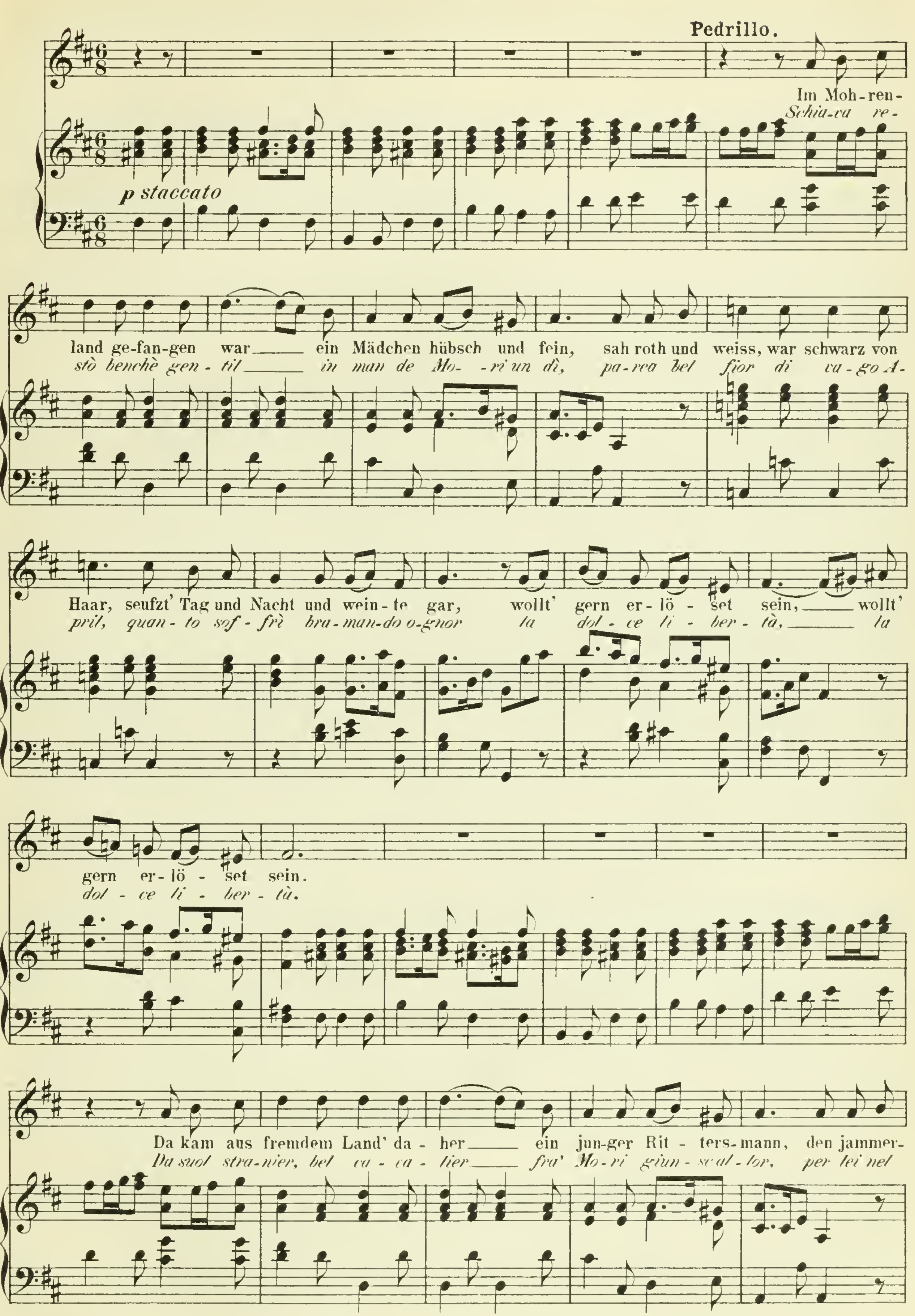
oft durch dich ___ zu Stand' ge-bracht, schon oft ___ durch dich zu Stand' ge -
sai gui - dar- - lo al suo pia - cer, tu sai ___ gui - dar-lo al suo pia-

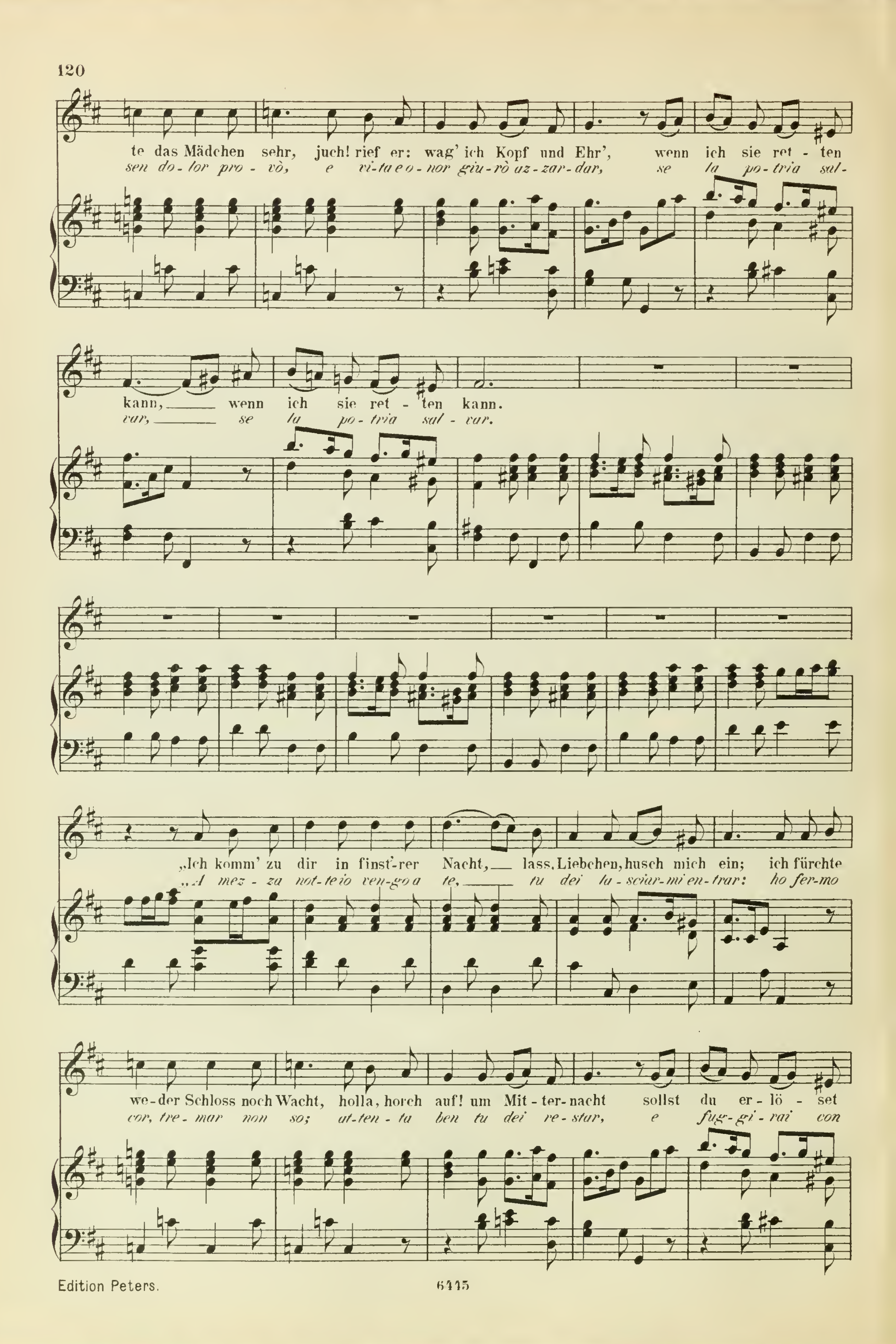
bracht,
cer,

schon oft, schon oft durch dich zu
tu sai, tu sai gui - dar - lo al


Stand' ge - bracht. Was al - ler Welt un -
su - o pia - cer. D'a - mor la for - za
mög - lich scheint, wird durch die Lie - be doch ver-eint, wird durch die
val a o - prar ciò ch'im - pos - si - bil sem - pre par, ciò ch'im - pos -
Lie - be, durch die Lie - be doch ver - eint, wird durch die
si - bil, im - pos - si - bil sem - pre par, ciò ch'im - pos -
Lie - be, durch die Lie - be doch ver - eint, doch ver - eint, doch ver -
si - bil, im - pos - si - bil sem - pre par, sem - pre par, sem - pre
eint.
par.
f p f p f

Nº 18. ROMANZE.




te das Mädchen sehr, juch! rief er: wag' ich Kopf und Ehr', wenn ich sie ret - ten
sen do-tor pro - vò, e vi-ta e o-nor giu-rò az-zar-dar, se la po-tria sal-
kann, wenn ich sie ret - ten kann.
var, se la po-tria sal - var.
„Ich komm' zu dir in finst'rer Nacht, lass, Liebchen, husch mich ein; ich fürchte
„A mez-za not-te io ven-go a te, tu dei la-sciar-mi en-trar: ho fer-mo
we-der Schloss noch Wacht, holla, horch auf! um Mit-ter-nacht sollst du er-lö - set
cor, tre-mar non so; at-ten-ta ben tu dei re-star, e fug-gi-rai con

sein, — sollst du er - lö - set sein."
me, — e fug - gi - rai con me."

Ge-sagt, ge - than! Glock zwöl-fe stand — der
E co - sì an - dò, co - me ac - cen - nò, — il

tapf' - re Rit - ter da, sanft reicht sie ihm die wei - che Hand, früh man die
ca - va - lier là fù, la bel - la a lui la man do - nò: in va - no

lee - re Zel - le fand, fort war sie hop - sa - sa, — fort
poi la si cer - cò, che già non c'e - ra più, — che

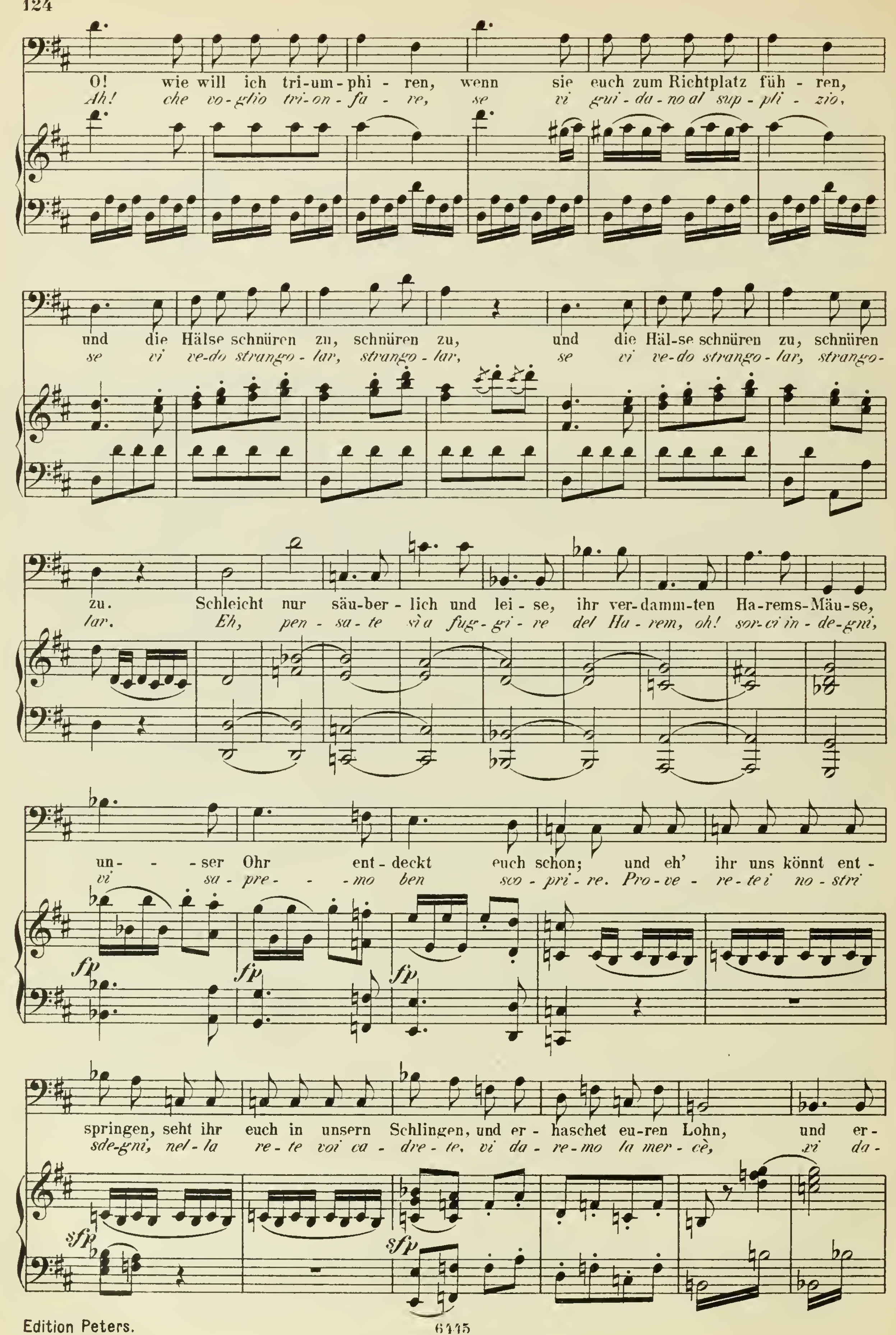
war sie hop - sa - sa!
già non c'e - ra più.

Nº 19. ARIE.

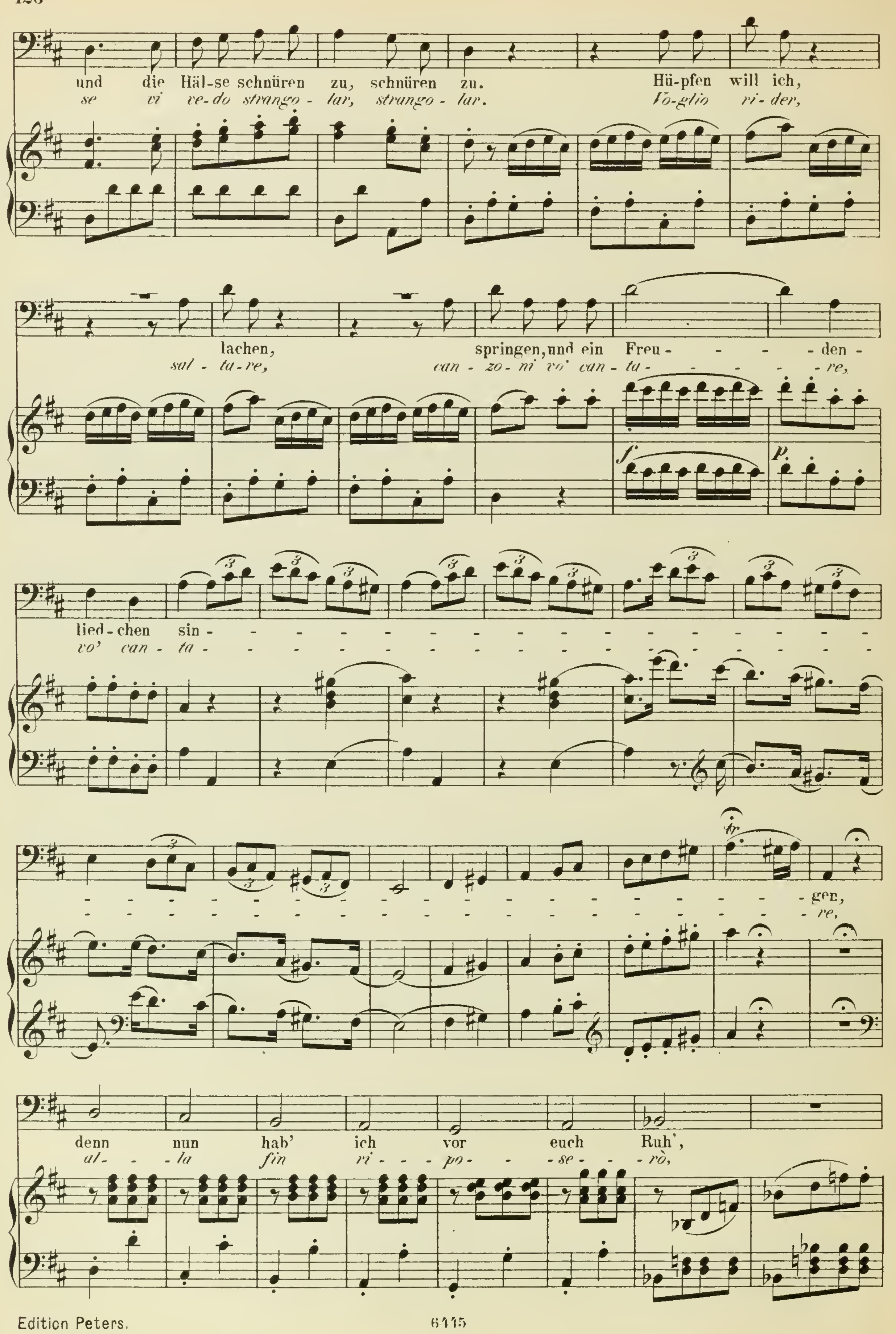

Allegro vivace.
Osmin.
O! wie will ich tri-um-phi-ren, wenn sie euch zum Richt-platz füh-ren, und die Häl-se schnüren zu, schnüren zu, und die Häl-se schnüren zu, schnüren zu,
Ah! che vo-glio tri-on-fa-re, se vi gui-da-no al sup-pli-zio, se vi ve-do strango-lar, strango-lar, se vi ve-do strango-lar, strango-lar,
schnüren zu, und die Häl-se schnüren zu, schnüren-zu.
strango-lar, se vi ve-do strango-lar, strango-lar.

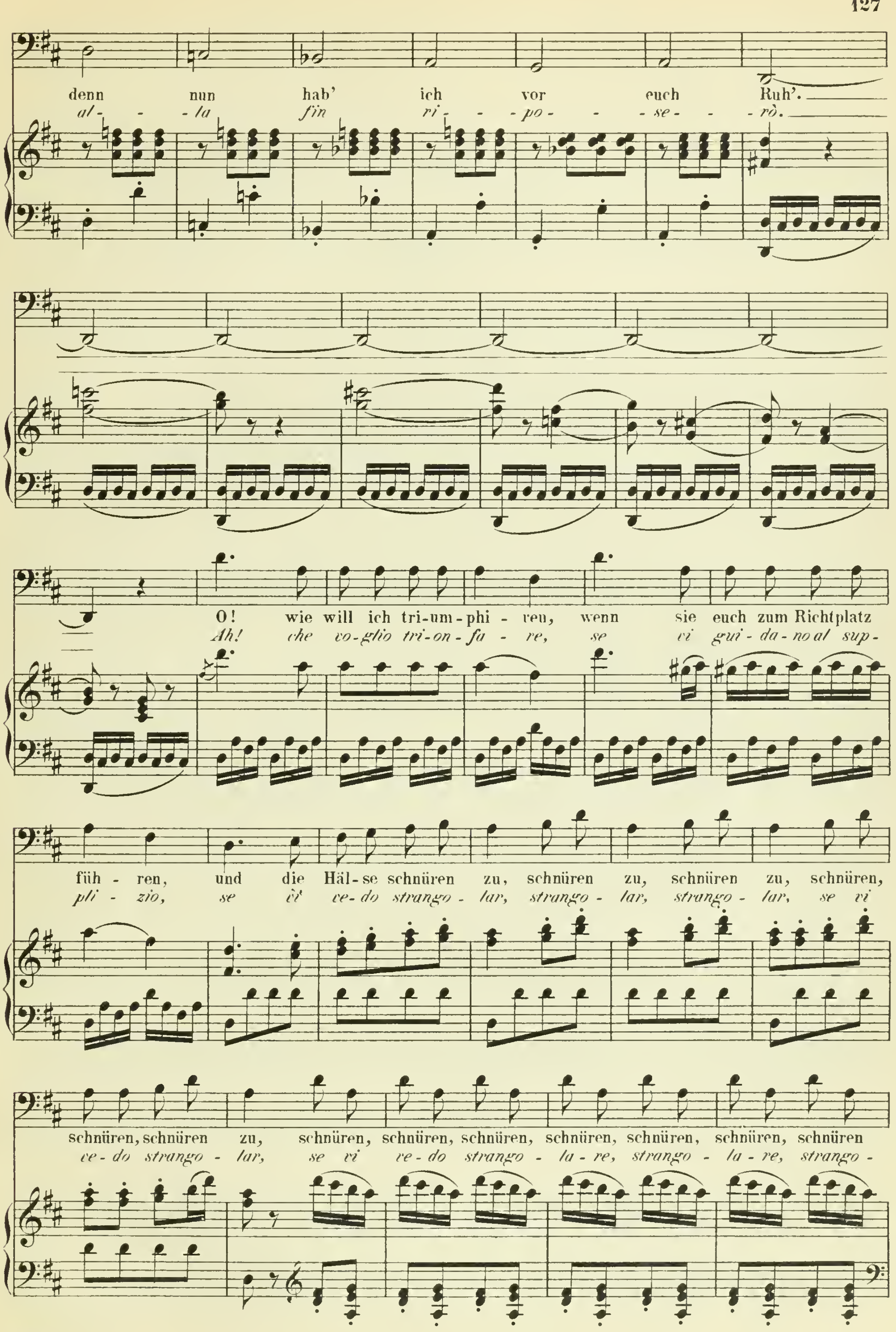


Hü - pfen will ich, la - chen, sprin - gen, und ein
Vo - glio ri - de - re e sal - ta - re, e can -
Freu - den - lied - chen sin - gen: denn nun hab'
zo - ni vo' can - ta - re: al - la fin
ich vor euch Ruh', denn nun hab'
ri - po - se - rò, al - la fin
ich vor euch Ruh'.
ri - po - se - rò.


O! wie will ich tri-um-phi - ren, wenn sie euch zum Richtplatz füh - ren,
Ah! che vo-glio tri-on-fa - re, se vi gui-da-no al sup-pli - zio,
und die Hälse schnüren zu, schnüren zu, und die Häl-se schnüren zu, schnüren
se vi ve-do strango - lar, strango - lar, se vi ve-do strango - lar, strango-
zu. Schleicht nur säu-ber - lich und lei - se, ihr ver-damm-ten Ha-rems-Mäu-se,
lar. Eh, pen - sa - te s'a fug - gi - re del Ha - rem, oh! sor-ci in - de-gni,
un- - - ser Ohr ent-deckt euch schon; und eh' ihr uns könnt ent -
vi sa - pre - - mo ben sco - pri - re. Pro-ve - re-te i no - stri
springen, seht ihr euch in unsern Schlingen, und er - haschet eu-ren Lohn, und er-
sde-gni, nel - la re - te voi ca - dre - te, vi da - re-mo la mer-cè, vi da-
fp
sfp
sfp


ha - schet eu - ren Lohn.
re - mo la mer - cè!
Schleicht nur säu - ber - lich und lei - se, ihr ver - damm - ten Ha - rems - Mäu - se,
Eh, pen - sa - te si'a fug - gi - re del Ha - rem, oh! sor - ci in - de - gni,
un - ser Ohr ent - deckt euch schon, ent - deckt euch schon, ent - deckt euch schon.
vi sa - pre - mo ben sco - pri - re, vi da - re - mo la mer - cè.
fp
O! wie will ich tri - um - phi - ren, wenn sie euch zum Richt - platz
Ah! che vo - glio tri - on - fa - re; se vi gui - da - no al sup -
füh - ren, und die Häl - se schnü - ren zu, schnü - ren zu,
pli - zio, se vi ve - do stran - go - lar, stran - go - lar,


und die Häl-se schnüren zu, schnüren zu. Hü-pfen will ich,
se vi ve-do strango - lar, strango - lar. Vo-glio ri-der,
lachen, springen, und ein Freu - - - - den -
sal - ta-re, can - zo - ni vo' can - ta - - - - - - re,
f
p
lied-chen sin -
vo' can - ta -
tr
- gen,
- re,
denn nun hab' ich vor euch Ruh',
al- - la fin ri - - - po - - - se - - - rò,


denn nun hab' ich vor euch Ruh'.
al - - la fin ri - - po - - - se - - rò.
O! wie will ich tri-um-phi - ren, wenn sie euch zum Richtplatz
Ah! che vo-glio tri-on-fa - re, se vi gui-da-no al sup-
füh - ren, und die Häl-se schnüren zu, schnüren zu, schnüren zu, schnüren,
pli - zio, se ci' ve-do strango - lar, strango - lar, strango - lar, se vi
schnüren, schnüren zu, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren
ve - do strango - lar, se vi ve-do strango - la - re, strango - la - re, strango -

zu, und die Häl - se schnü - ren zu, und die Häl - se schnü-ren
lar, se vi ve - do stran - go - lar, se vi ve - do stran-go -

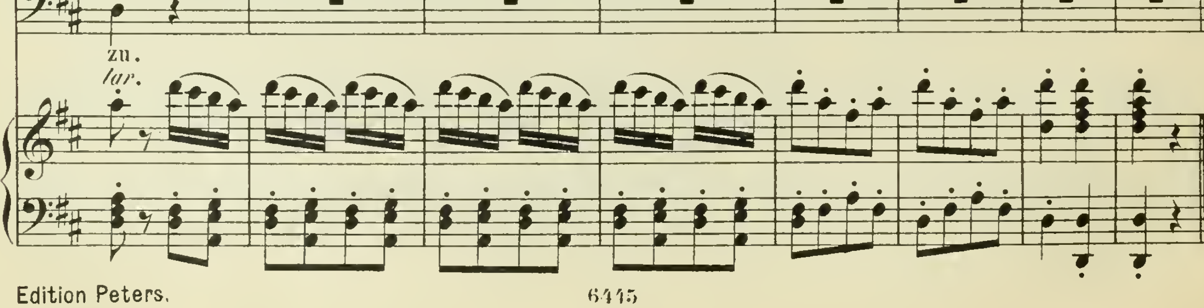
cresc.

zu, schnü-ren zu, schnü-ren zu, schnüren, schnü-ren, schnü-ren zu, schnü-ren,
lar, stran-go - lar, stran-go - lar, se vi ve - do stran-go - lar, stran-go -

schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren, schnüren zu, und die Häl - se
la - re, strango - la - re, strango - la - re, strango - lar, se vi ve- - do

cresc.

schnü - ren zu, und die Hälse schnüren zu, und die Hälse schnüren zu, schnüren zu, schnüren
stran - go - lar, se vi ve-do strango - lar, se vi ve-do strango - lar, strango - lar, strango -



Nº 20. RECITATIV und DUETT.

Adagio.

Belmonte.

Welch' ein Geschick! O Qual der See-le! Hat sich denn al-les wi-der mich ver-schworen! Ach, Con-stanze! durch mich bist du ver-lo-ren, welch' ei-ne Pein!

Oh qual de-stin! Oh pe-na a-ma-ra! Il cie-lo con-tra di no-i con-giu-ra! Ah, di tua mor-te so-la ca-gio-ne io so-no, ah! cru-da sor-te!

fp sf p sf cresc. p f fp p sf p sf cresc. f f p fp p

Constanze.

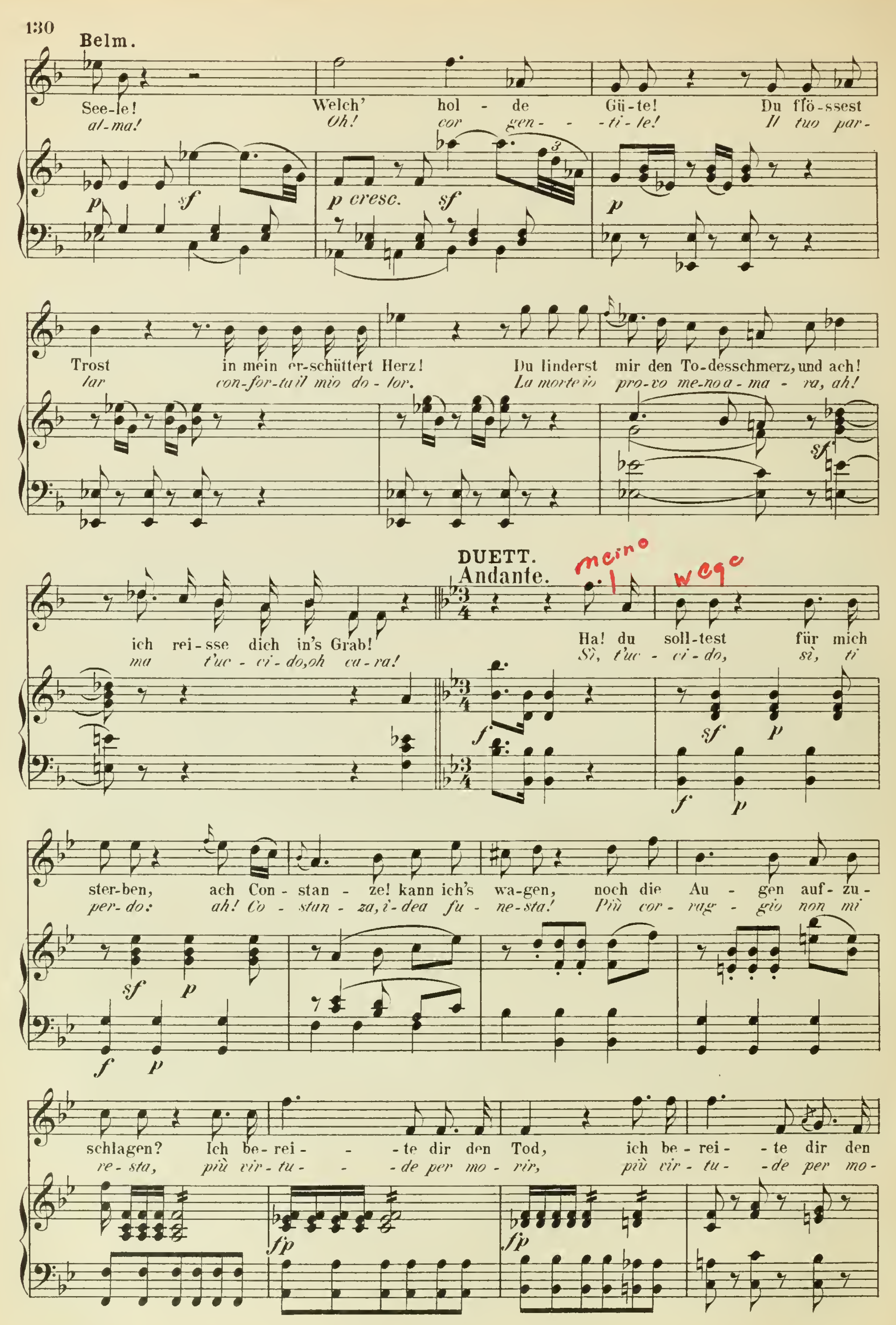
Lass, ach Ge-lieb-ter, lass dich das nicht quä-len! Was ist der Tod? Ein Ue-bergang zur Ruh', und dann, an dei-ner Sei-te, ist er Vor-geschmack der Se-lig-keit.

No, mio di-let-to, non t'af-flig-ger tan-to! Co-sa è mo-rir? De' no-stri ma-li è cal-ma: e pres-so a te è fo-rie-ro di le-ti-zia in-fi-ni-ta.

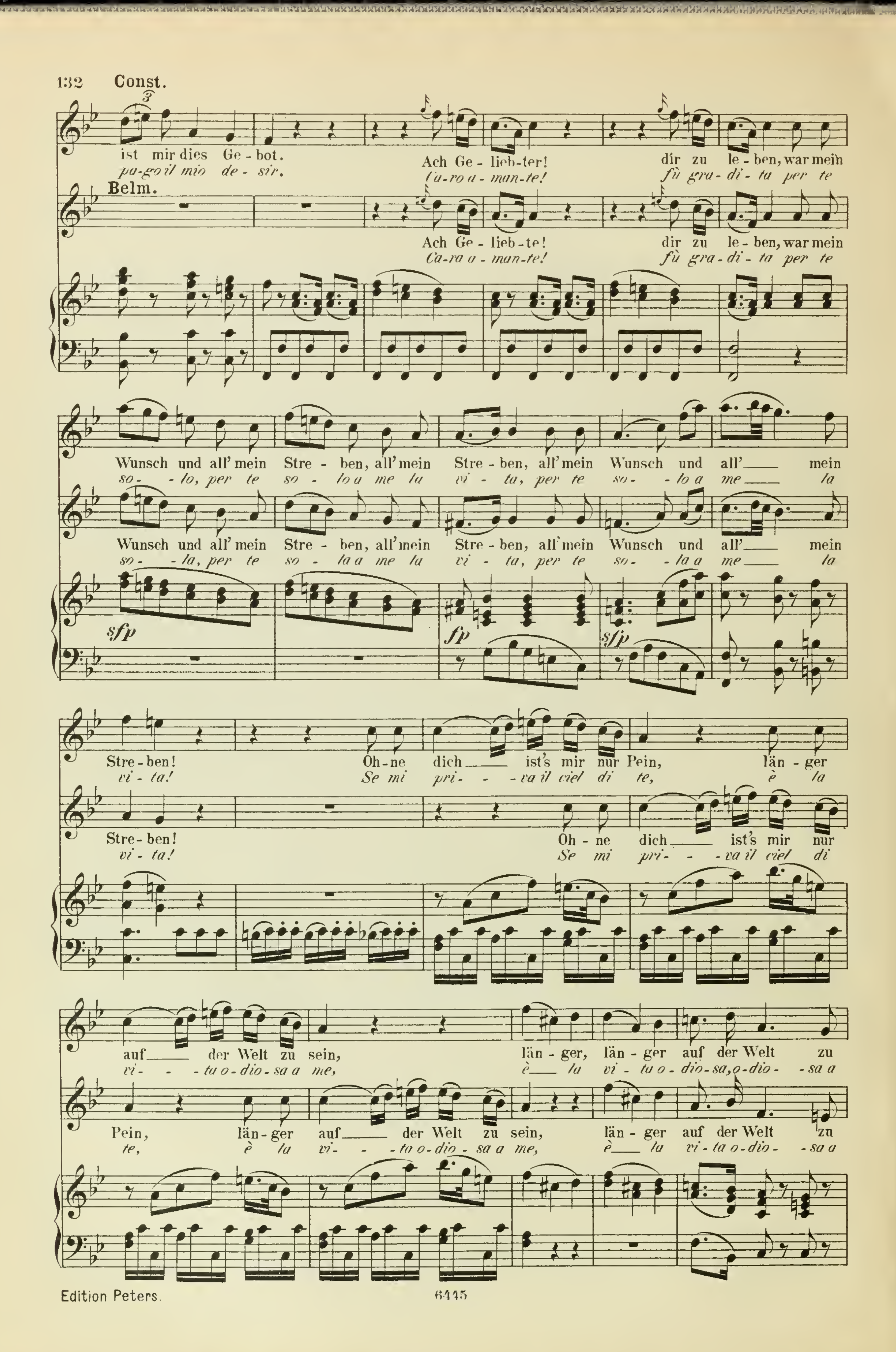
Belm.

En- -gels-

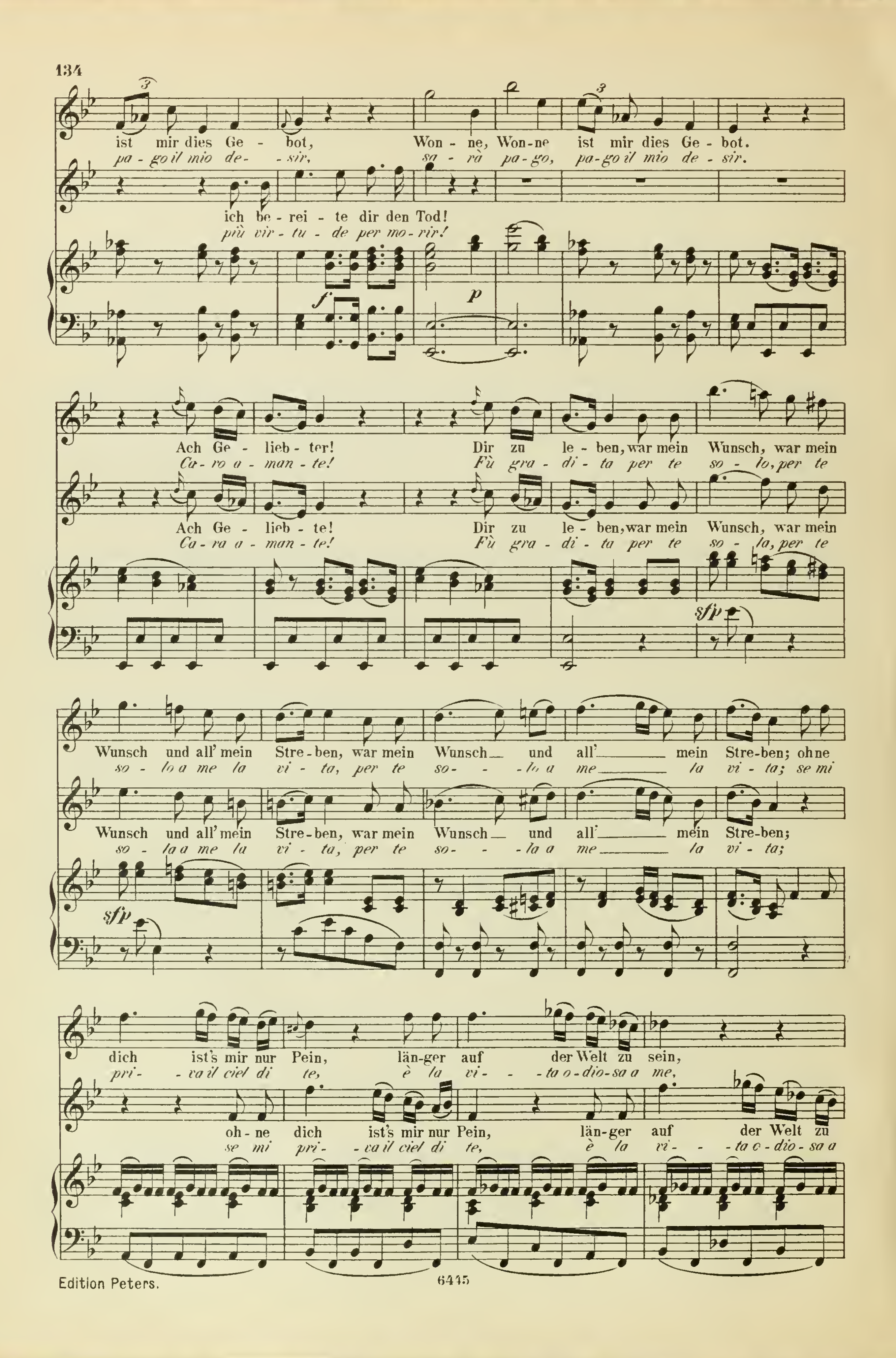
Oh nobil'


Belm.
See-le! Welch' hol - de Gü-te! Du flö-ssest
al-ma! Oh! cor gen - - ti - le! Il tuo par-
p sf p cresc. sf p
Trost in mein er-schüttert Herz! Du linderst mir den To-desschmerz, und ach!
lar con-for-ta il mio do - lor. La morte io pro-vo me-no a - ma - ra, ah!
sf
ich rei-sse dich in's Grab!
ma t'uc - ci - do, oh ca - ra!
DUETT.
Andante.
meno
wege
Ha! du soll-test für mich
Sì, t'uc - ci - do, sì, ti
f sf p f p
ster-ben, ach Con - stan - ze! kann ich's wa-gen, noch die Au - gen auf - zu -
per - do: ah! Co - stan - za, i - dea fu - ne-sta! Più cor - rag - gio non mi
sf p f p
schlagen? Ich be-rei - - te dir den Tod, ich be - rei - - te dir den
re - sta, più vir - tu - - de per mo - rir, più vir - tu - - de per mo -
fp fp

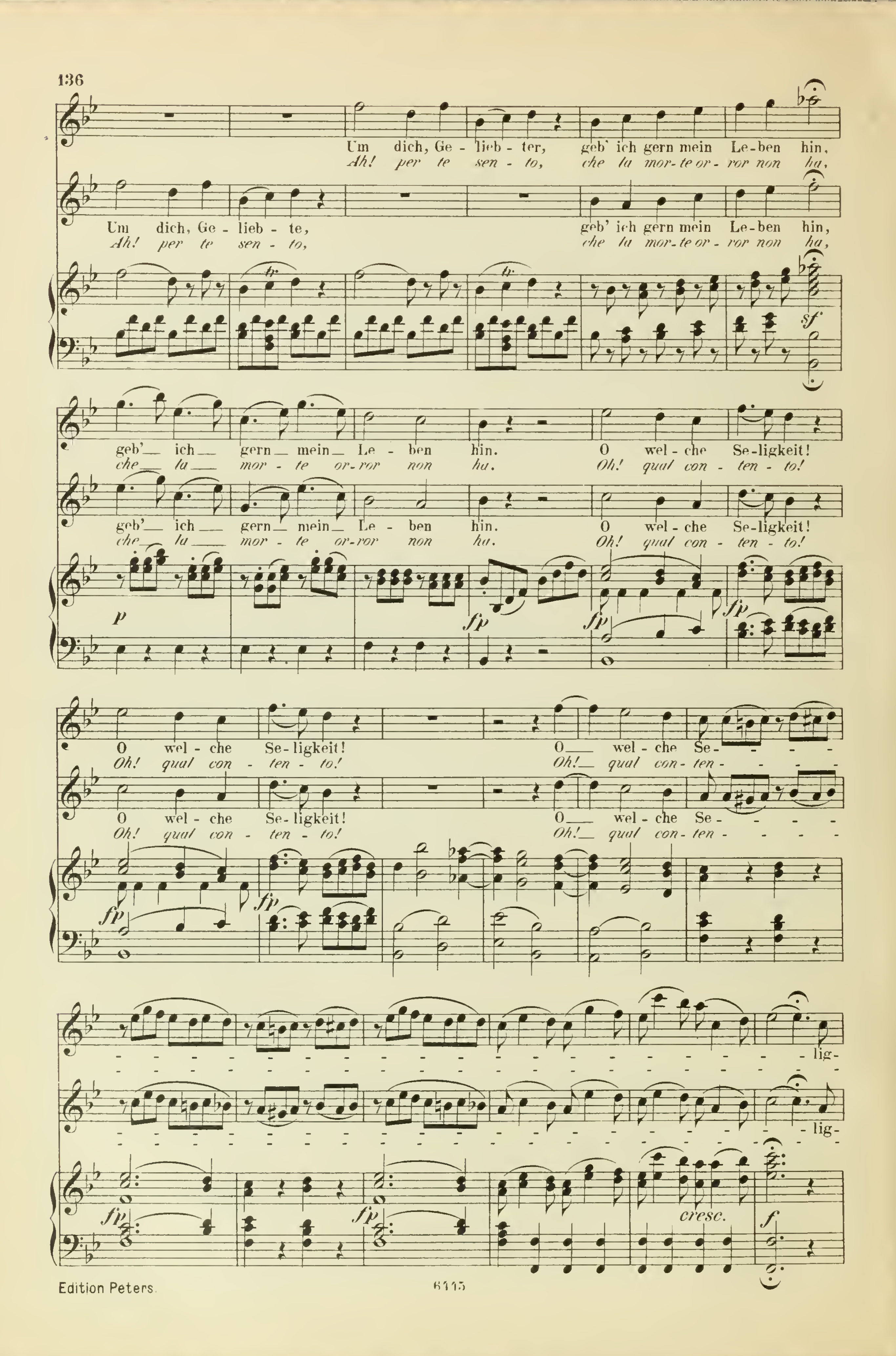

Const.
Ach! für mich giebst du dein Leben, giebst du dein Leben; ich nur
Ca - - ro! a te re - cai la mor - te, re - cai la morte, io ti
Tod!
rir!
zog dich in's Ver - der - ben, ich, ich nur zog dich
re - - si av - ver - so il fa - to, io ti re - - si av - ver - so, av -
in's Ver - der - ben, und ich soll nicht mit dir ster - ben, und ich
ver - so il fa - to! Se con te mo - rir m'è da - to, se con
soll nicht mit dir ster - ben, ich soll nicht mit dir
te mo - rir m'è da - to, se con te mo - rir m'è
ster - ben? Won - ne ist mir dies Ge - bot, Won - ne
da - to, sa - rà pa - go il mio de - sir, sa - rà


Const.
ist mir dies Ge - bot. Ach Ge - lieb - ter! dir zu le - ben, war mein
pa-go il mio de - sir. Ca-ro a - man-te! fù gra - di - ta per te
Belm.
Ach Ge - lieb - te! dir zu le - ben, war mein
Ca-ra a - man-te! fù gra - di - ta per te
Wunsch und all' mein Stre - ben, all' mein Stre - ben, all' mein Wunsch und all' mein
so - lo, per te so - lo a me la vi - ta, per te so - lo a me la
Wunsch und all' mein Stre - ben, all' mein Stre - ben, all' mein Wunsch und all' mein
so - la, per te so - la a me la vi - ta, per te so - la a me la
sfp
fp
sfp
Stre - ben! Oh - ne dich ist's mir nur Pein, län - ger
vi - ta! Se mi pri - va il ciel di te, è la
Stre - ben! Oh - ne dich ist's mir nur
vi - ta! Se mi pri - va il ciel di
auf der Welt zu sein, län - ger, län - ger auf der Welt zu
vi - ta o - dio - sa a me, è la vi - ta o - dio - sa, o - dio - sa a
Pein, län - ger auf der Welt zu sein, län - ger auf der Welt zu
te, è la vi - ta o - dio - sa a me, è la vi - ta o - dio - sa


sein, län - ger, län - ger auf der Welt zu sein.
me, è la vi - ta o - dio - sa, o - dio - - sa a me.
sein, län - ger, län - ger auf der Welt zu sein. Ha! du
me, è la vi - ta o - dio - sa, o - dio - - sa a me. Sì, t'uc-
Ach! für mich giebst du dein Leben, du dein Leben.
Ca - ro, a te re - cai la morte, re - cai la morte.
solltest für mich sterben! Ach! Con-
ci - do, sì, ti perdo. Ah! Co-
cresc.
Ich nur
Io ti
stan - - ze, kann ich's wagen, noch die Au - gen auf - zu - schla - gen?
stan - za, i - dea fu - ne - sta! Più cor - rag - - gio non mi re - sta,
zog dich in's Ver - derben, und ich soll nicht mit dir sterben? Won - ne
re - si av - ver - so il fa - to; se con te mo - rir m'è da - to, sa - rà
Ich be - rei - te dir den Tod,
più vir - tu - de per mo - rir,


ist mir dies Ge - bot, Won - ne, Won-ne ist mir dies Ge - bot.
pa - go il mio de - sir, sa - rà pa - go, pa - go il mio de - sir.
ich be - rei - te dir den Tod!
più vir - tu - de per mo - rir!
f
p
Ach Ge - lieb - ter! Dir zu le - ben, war mein Wunsch, war mein
Ca - ro a - man - te! Fù gra - di - ta per te so - lo, per te
Ach Ge - lieb - te! Dir zu le - ben, war mein Wunsch, war mein
Ca - ra a - man - te! Fù gra - di - ta per te so - la, per te
sfp
Wunsch und all' mein Stre - ben, war mein Wunsch und all' mein Stre - ben; oh - ne
so - lo a me la vi - ta, per te so - lo a me la vi - ta; se mi
Wunsch und all' mein Stre - ben, war mein Wunsch und all' mein Stre - ben;
so - la a me la vi - ta, per te so - la a me la vi - ta;
sfp
dich ist's mir nur Pein, län - ger auf der Welt zu sein,
pri - va il ciel di te, è la vi - ta o - dio - sa a me,
oh - ne dich ist's mir nur Pein, län - ger auf der Welt zu
se mi pri - va il ciel di te, è la vi - ta o - dio - sa a


oh-ne dich ist's mir nur Pein, ist's mir nur Pein, län - ger auf der Welt zu sein.
se mi pri-va il ciel di te, è la vi-ta o - dio - sa, o - dio - sa, o - dio - sa o me.
sein, oh-ne dich ist's mir nur Pein, län - ger auf der Welt zu sein.
me, se mi pri-va il ciel di te, è la vi-ta o - dio-sa, o - dio - sa o me.
Allegro.
Mu - - thig
Te - - co u-
Ich will al - les ger - ne lei-den,
Lie - - to io so-no, oh dol-ce og - get-to,
Allegro.
tr
p
sterb' ich, und mit Freuden, weil ich dir zur Sei - - te bin, weil ich
ni - ta, oh mio di - let-to, al mo - rir sor - ri - - de - rò, al mo-
weil ich dir zur Sei - te bin, weil ich
poi-chè te - - co io mo - ri - rò, poi - chè
fp
dir zur Sei - - te bin, zur Sei - te bin.
rir sor - ri - - de - rò, sor - ri - de - rò.
dir zur Sei - - te bin, zur Sei - te bin.
te - - - co io mo - - ri - rò, io mo - ri - rò.


Um dich, Ge - lieb - ter, geb' ich gern mein Le - ben hin,
Ah! per te sen - to, che la mor - te or - ror non ha,
Um dich, Ge - lieb - te, geb' ich gern mein Le - ben hin,
Ah! per te sen - to, che la mor - te or - ror non ha,
geb' ich gern mein Le - ben hin. O wel - che Se - ligkeit!
che la mor - te or - ror non ha. Oh! qual con - ten - to!
p
fp
sf
O wel - che Se - ligkeit! O wel - che Se -
Oh! qual con - ten - to! Oh! qual con - ten -
lig-
cresc.
f



keit! Mit dem Ge-lieb-ten ster-ben, ist se-li-ges Ent-zü-cken, mit won-nevol-len
to! Mo-rir con te, mia spe-me, l'al-me di-sciolte in-sie-me andran volan-do in

keit! Mit der Ge-lieb-ten ster-ben, ist se-li-ges Ent-zü-cken, mit won-nevol-len
to! Mo-rir con te, mia spe-me, l'al-me di-sciolte in-sie-me andran volan-do in

p *fp* *fp*

Blicken verlässt man da die Welt, ver-lässt man, ver-lässt man da die Welt!
se-no d'e-ter-na vo-lut-tà, d'e-ter-na, d'e-ter-na vo-lut-tà!

Blicken verlässt man da die Welt, ver-lässt man, ver-lässt man da die Welt!
se-no d'e-ter-na vo-lut-tà, d'e-ter-na, d'e-ter-na vo-lut-tà!

fp *fp* *fp*

O wel-che Se-ligkeit! O wel-che Se-ligkeit! O___ wel-che
Oh! qual con-ten-to! Oh! qual con-ten-to! Oh!__ qual con-

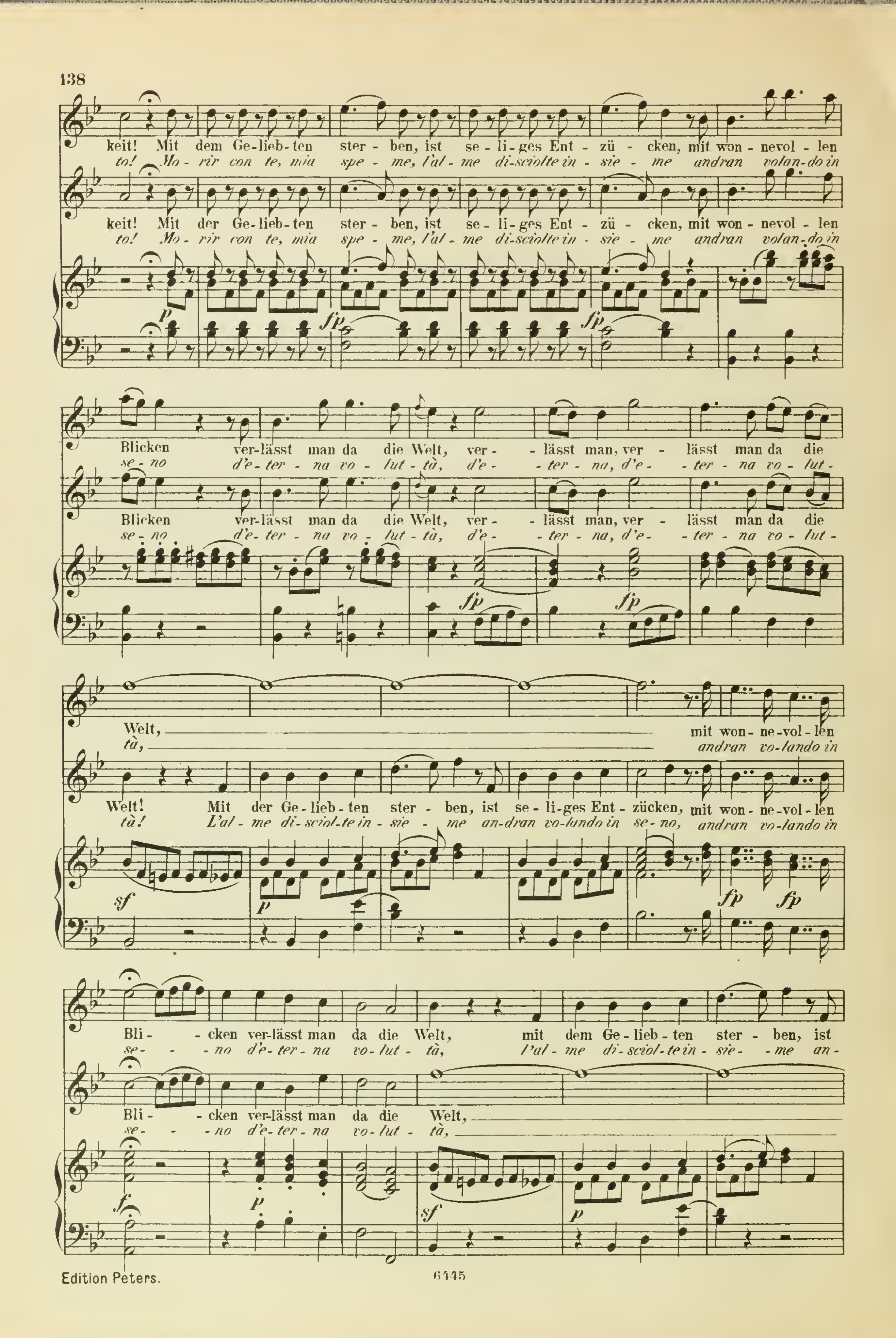
O wel-che Se-ligkeit! O wel-che Se-ligkeit! O___ wel-che
Oh! qual con-ten-to! Oh! qual con-ten-to! Oh!__ qual con-

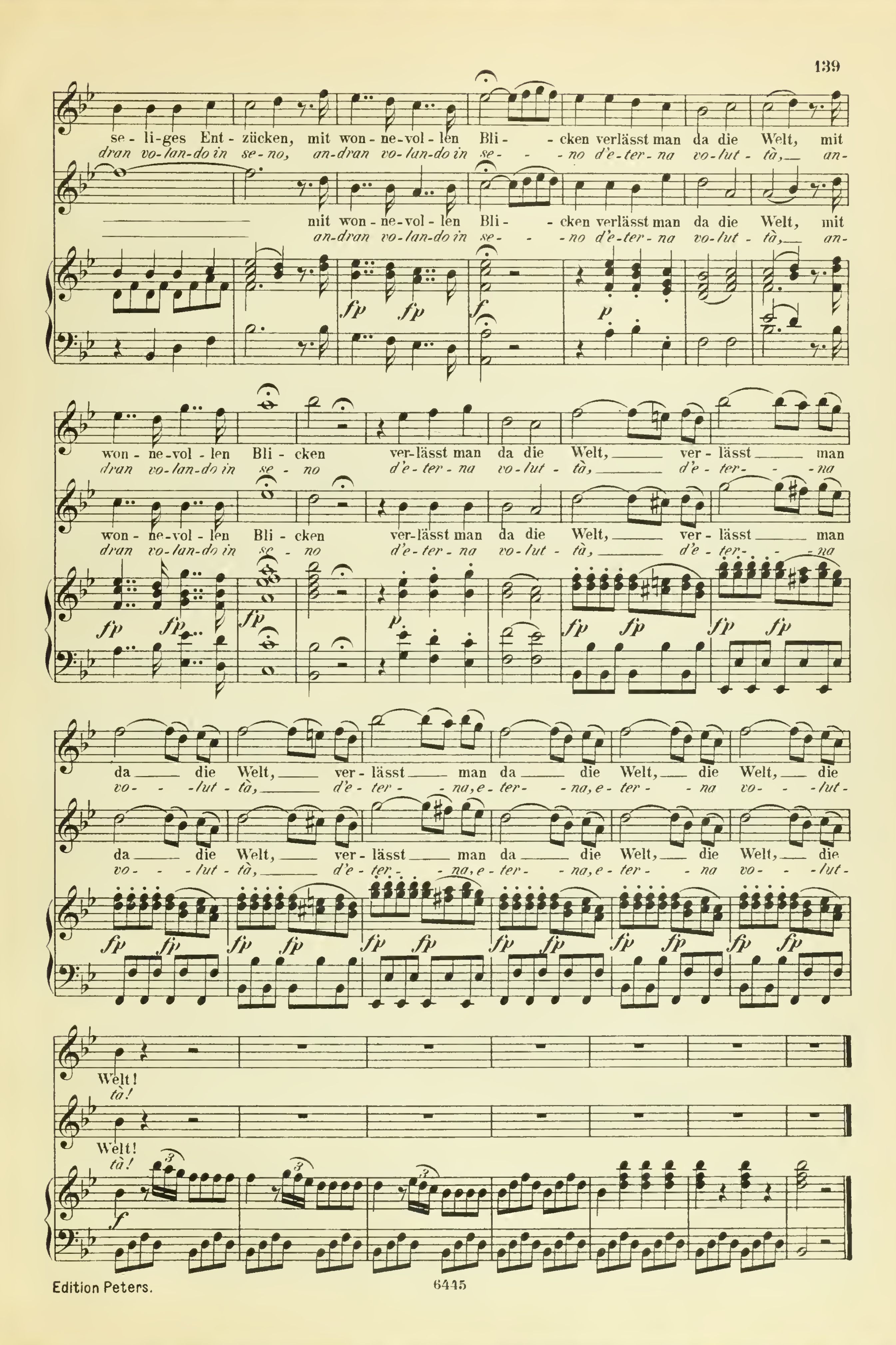
fp *fp* *fp* *fp*

Se - - - - - - - - - - - - - - - - - - lig-
ten - - - - - - - - - - - - - - - - - -

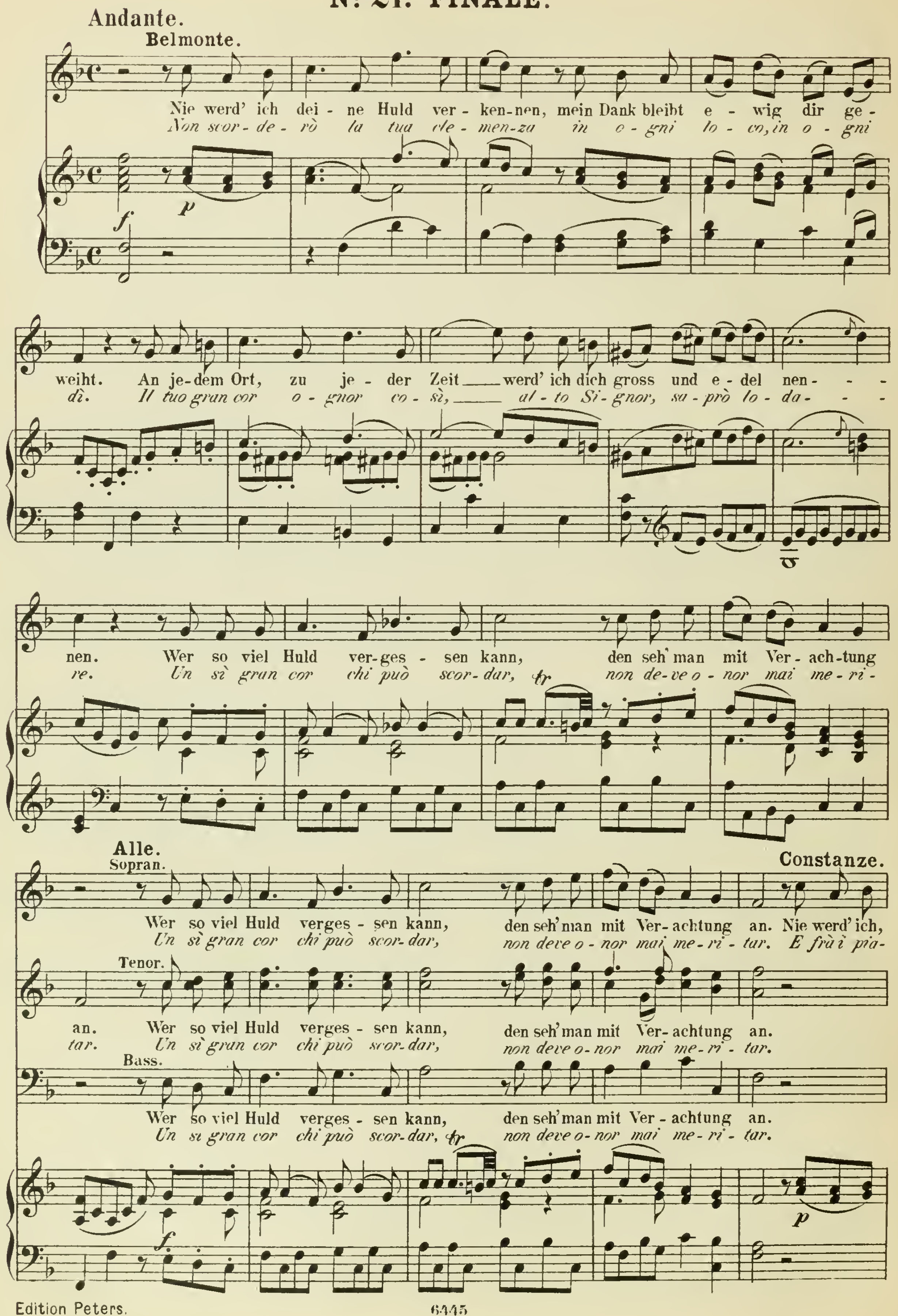
Se - - - - - - - - - - - - - - - - - - lig-
ten - - - - - - - - - - - - - - - - - -

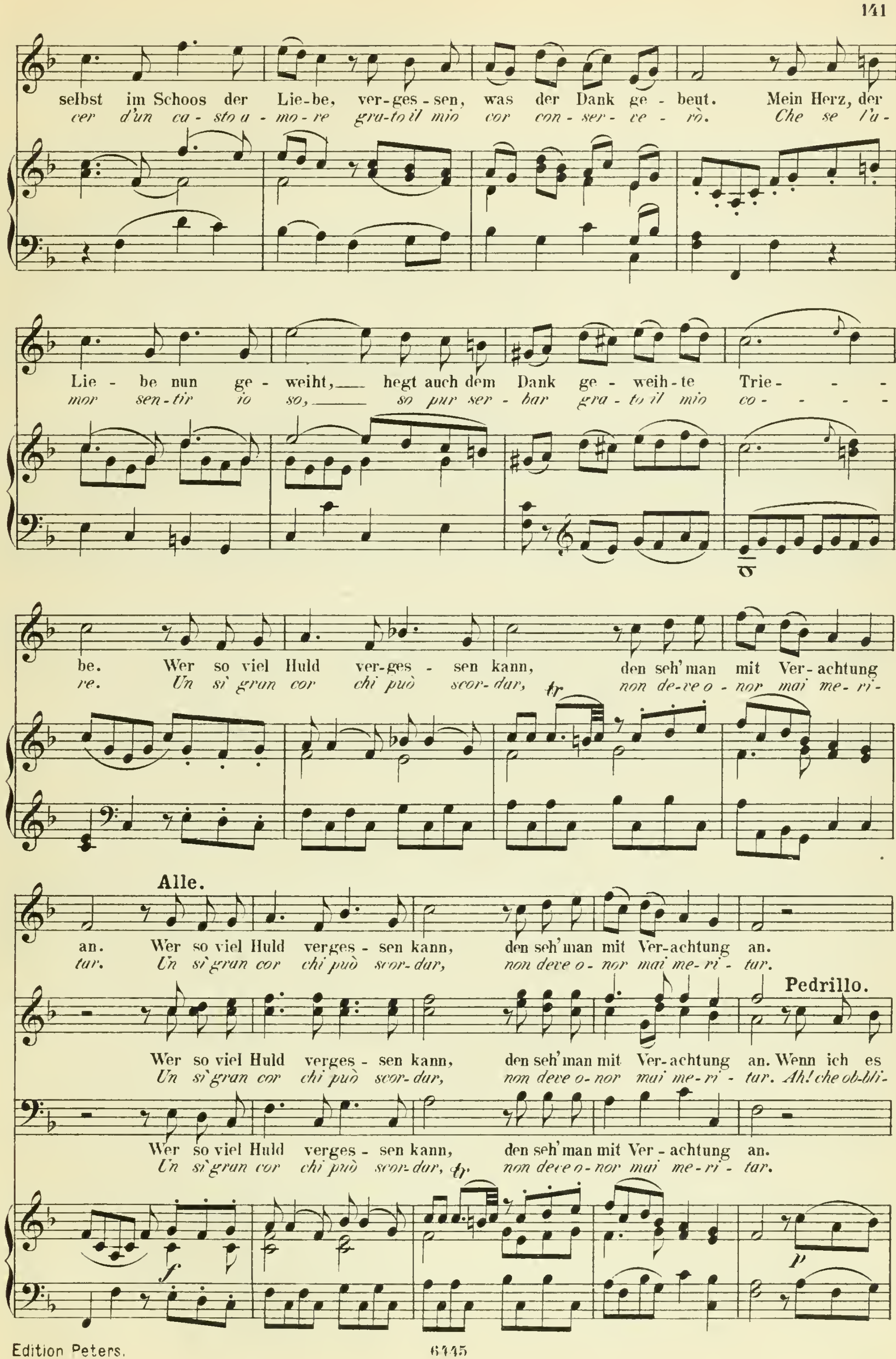
fp *fp* *cresc.* *f*

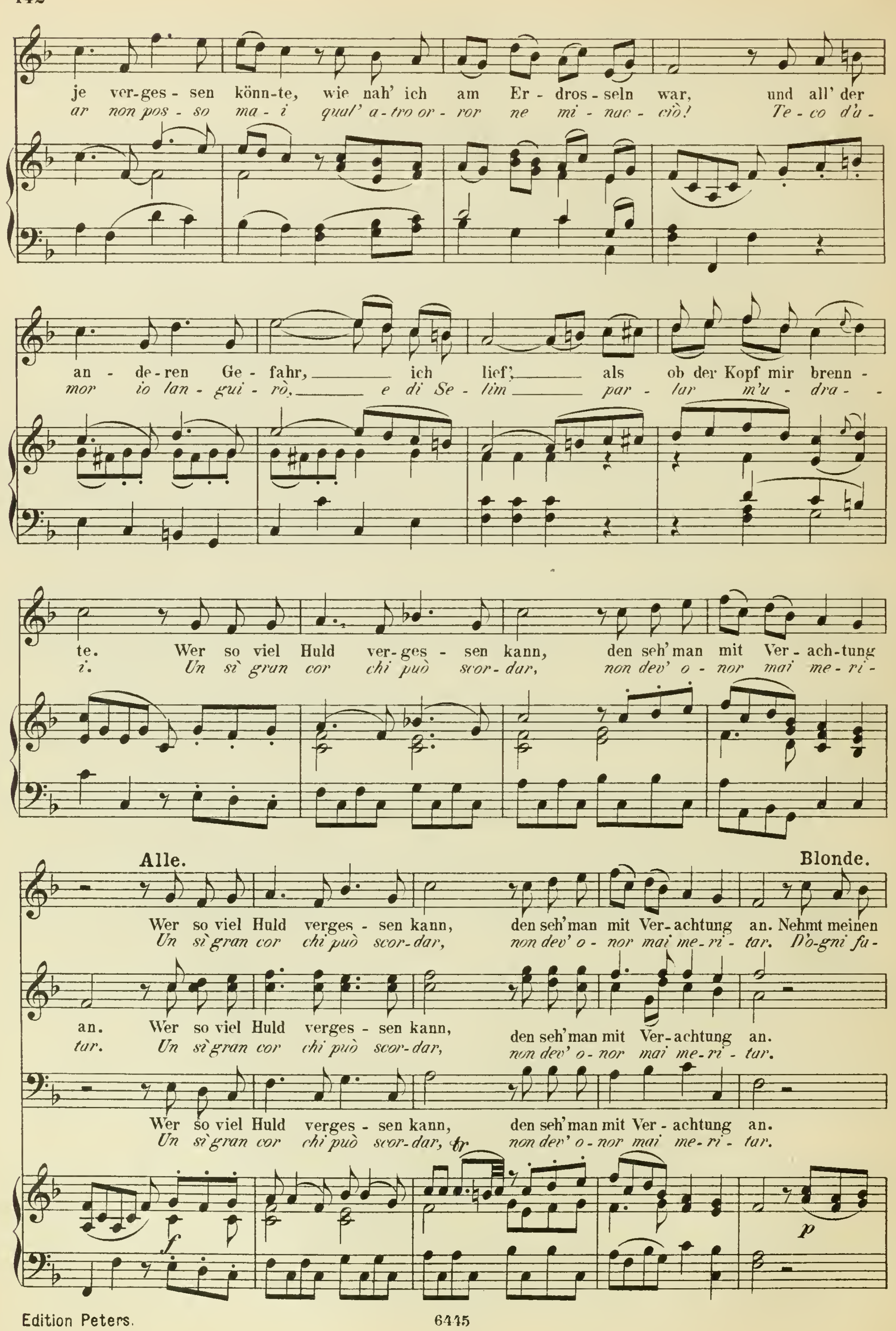

keit! Mit dem Ge-lieb-ten ster - ben, ist se - li-ges Ent - zü - cken, mit won - nevol - len
to! Mo - rir con te, mia spe - me, l'al - me di-sciolte in - sie - me andran volan-do in
keit! Mit der Ge-lieb-ten ster - ben, ist se - li-ges Ent - zü - cken, mit won - nevol - len
to! Mo - rir con te, mia spe - me, l'al - me di-sciolte in - sie - me andran volan-do in
fp
fp
p
Blicken ver-lässt man da die Welt, ver - lässt man, ver - lässt man da die
se - no d'e-ter - na vo - lut - tà, d'e - ter - na, d'e - ter - na vo - lut -
Blicken ver-lässt man da die Welt, ver - lässt man, ver - lässt man da die
se - no d'e-ter - na vo - lut - tà, d'e - ter - na, d'e - ter - na vo - lut -
fp
fp
Welt, mit won-ne-vol-len
tà, andran vo-lando in
Welt! Mit der Ge-lieb-ten ster - ben, ist se-li-ges Ent-zücken, mit won-ne-vol-len
tà! L'al-me di-sciol-te in-sie - me an-dran vo-lando in se-no, andran vo-lando in
sf
p
fp
fp
Bli - cken ver-lässt man da die Welt, mit dem Ge-lieb-ten ster - ben, ist
se - no d'e-ter-na vo-lut - tà, l'al-me di-sciol-te in-sie - me an-
Bli - cken ver-lässt man da die Welt,
se - no d'e-ter-na vo-lut - tà,
f
p
sf
p

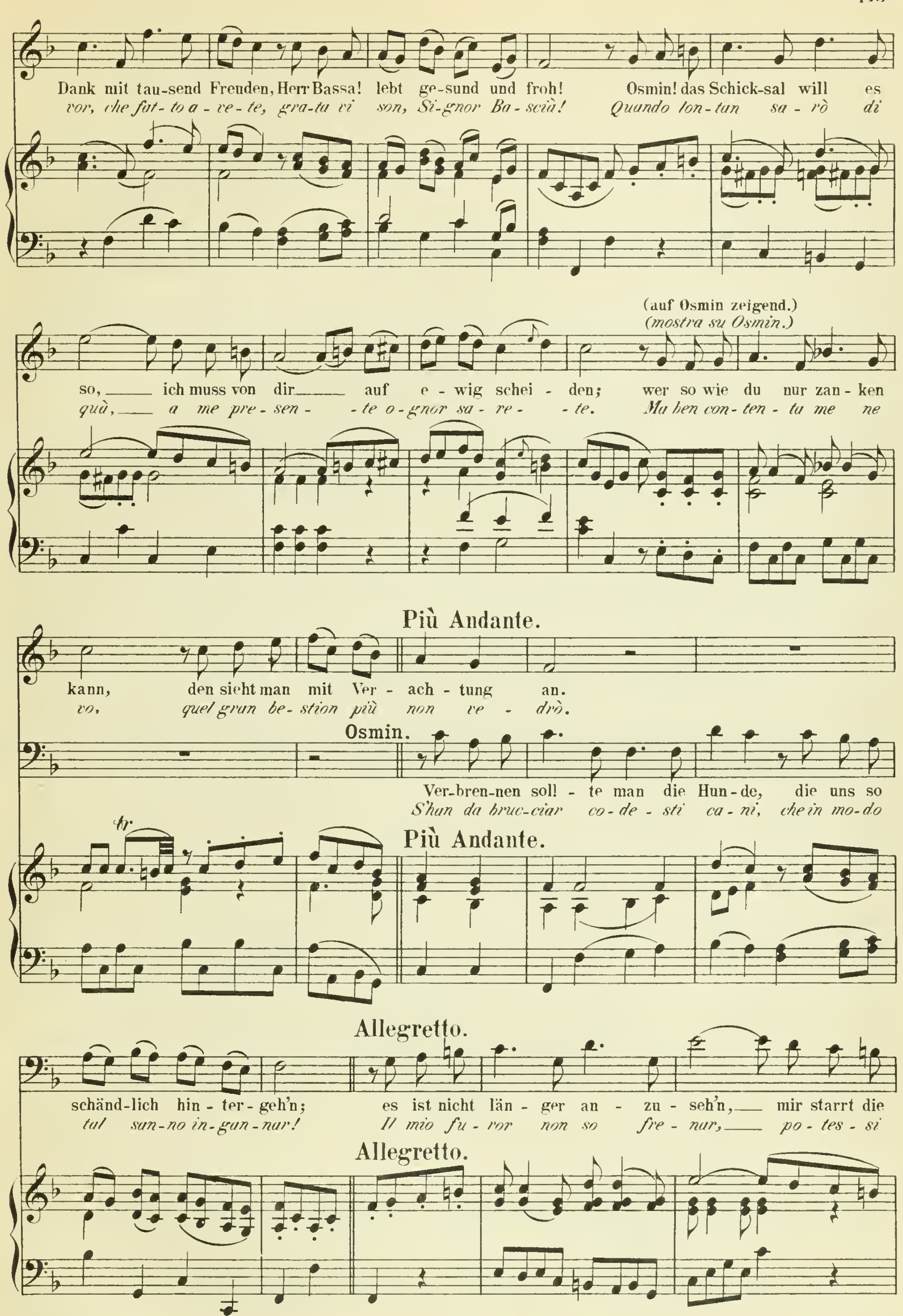

se-li-ges Ent-zücken, mit won-ne-vol-len Bli- - cken verlässt man da die Welt, mit
dran vo-lan-do in se-no, an-dran vo-lan-do in se- - - no d'e-ter-na vo-lut-tà,— an-
mit won-ne-vol-len Bli- - cken verlässt man da die Welt, mit
an-dran vo-lan-do in se- - - no d'e-ter-na vo-lut-tà,— an-
fp fp f p
won-ne-vol-len Bli-cken verlässt man da die Welt,— ver-lässt— man
dran vo-lan-do in se-no d'e-ter-na vo-lut-tà,— d'e-ter- - -na
won-ne-vol-len Bli-cken ver-lässt man da die Welt,— ver-lässt— man
dran vo-lan-do in se-no d'e-ter-na vo-lut-tà,— d'e-ter- - -na
fp fp fp p fp fp fp fp
da— die Welt,— ver-lässt— man da— die Welt,— die Welt,— die
vo- - -lut-tà,— d'e-ter- -na, e-ter- -na, e-ter- -na vo- - -lut-
da— die Welt,— ver-lässt— man da— die Welt,— die Welt,— die
vo- - -lut-tà,— d'e-ter- -na, e-ter- -na, e-ter- -na vo- - -lut-
fp fp fp fp fp fp fp fp fp fp fp fp
Welt!
tà!
Welt!
tà!
f

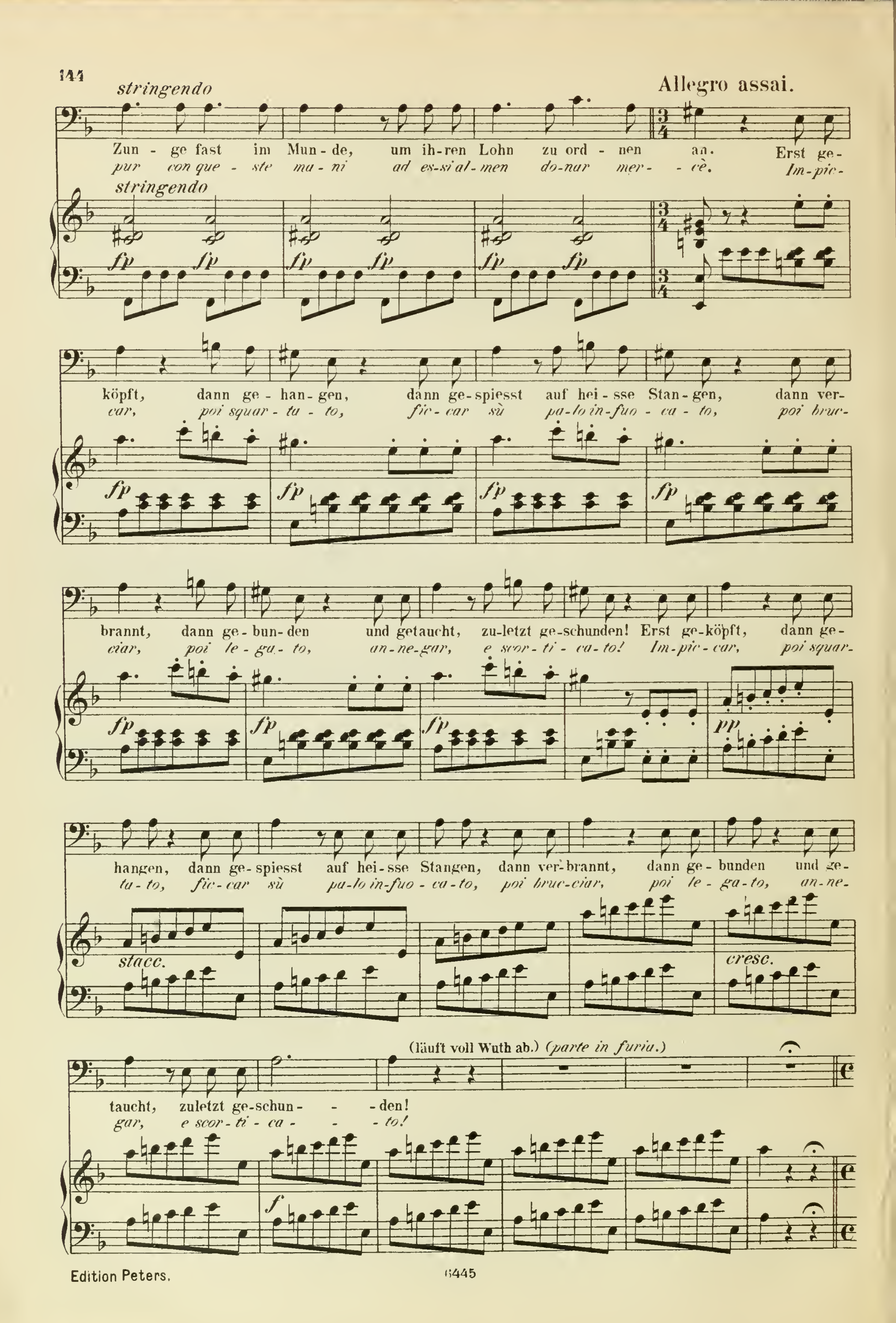
Nº 21. FINALE.

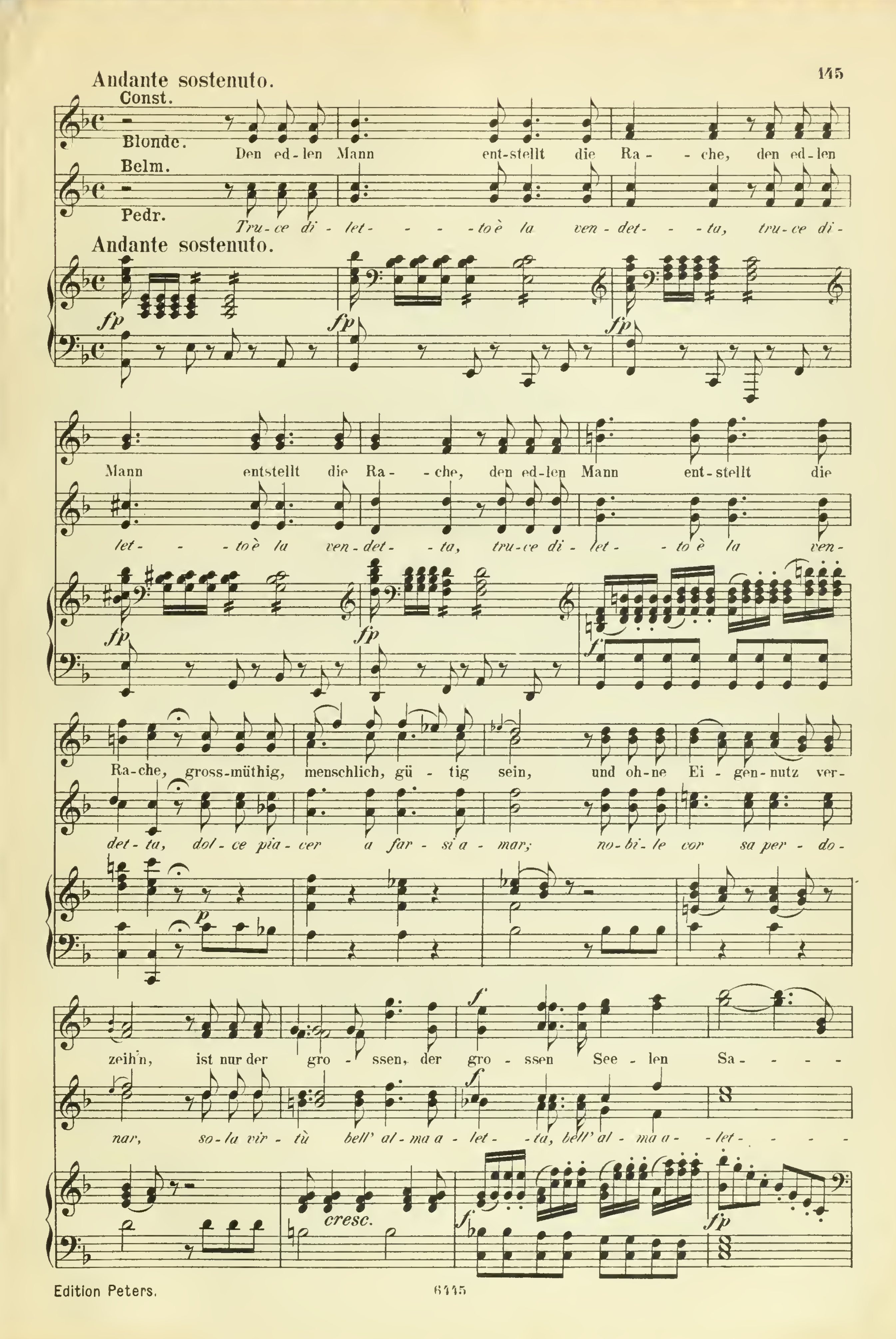

Andante.
Belmonte.
Nie werd' ich dei - ne Huld ver - ken-nen, mein Dank bleibt e - wig dir ge -
Non scor - de - rò la tua cle - men-za in o - gni lo - co, in o - gni
f
p
weiht. An je-dem Ort, zu je - der Zeit werd' ich dich gross und e - del nen - - -
dì. Il tuo gran cor o - gnor co - sì, al - to Si - gnor, sa - prò lo - da - - -
nen. Wer so viel Huld ver-ges - sen kann, den seh' man mit Ver - ach-tung
re. Un sì gran cor chi può scor - dar, non de - ve o - nor mai me - ri -
tr
Alle.
Sopran.
Wer so viel Huld verges - sen kann, den seh' man mit Ver - achtung an.
Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o - nor mai me - ri - tar.
Constanze.
Nie werd' ich,
E frà i pia-
Tenor.
an. Wer so viel Huld verges - sen kann, den seh' man mit Ver-achtung an.
tar. Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o-nor mai me-ri - tar.
Bass.
Wer so viel Huld verges - sen kann, den seh' man mit Ver - achtung an.
Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o-nor mai me-ri - tar.
tr
f
p

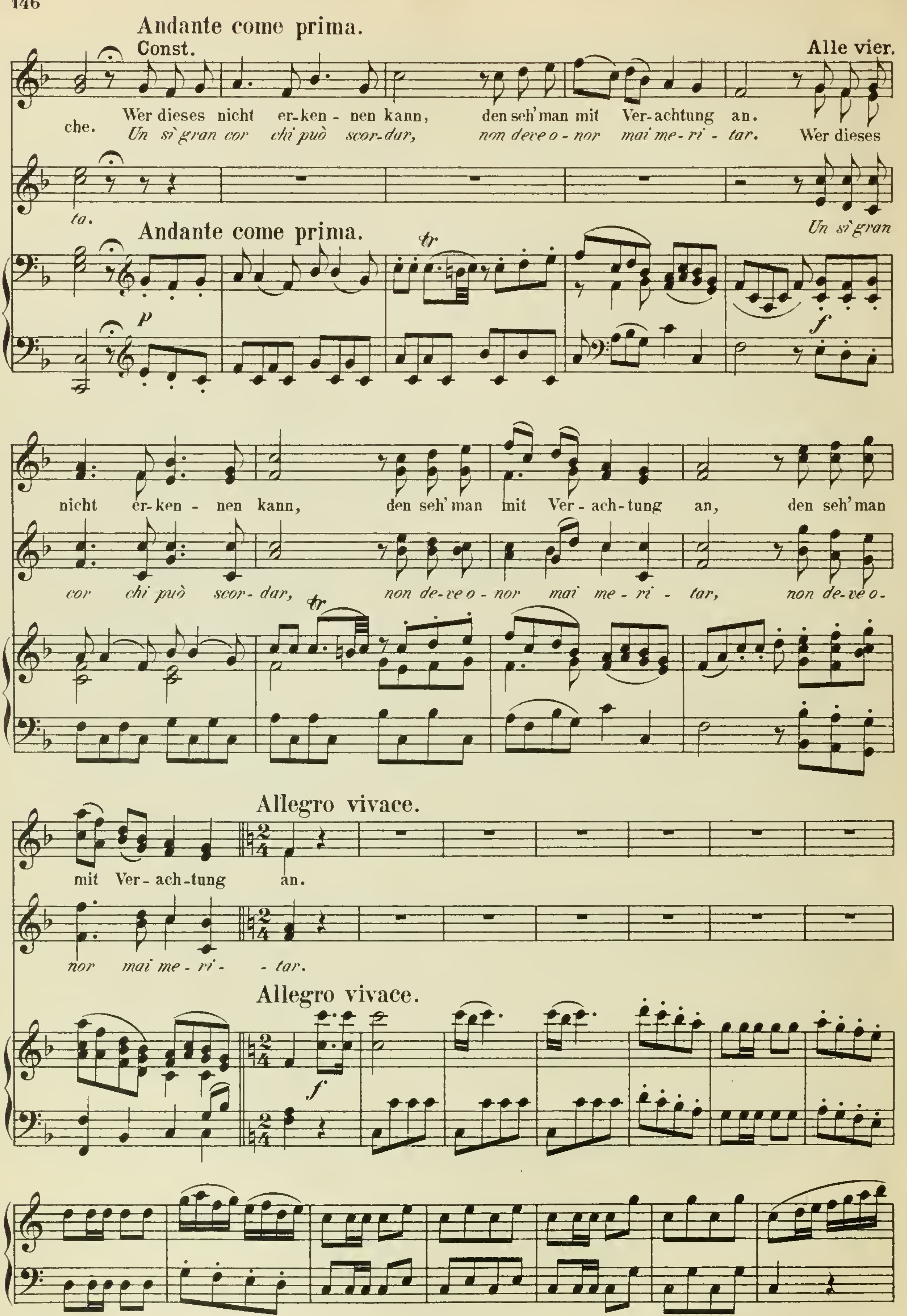

selbst im Schoos der Lie-be, ver-ges-sen, was der Dank ge-beut. Mein Herz, der
cer d'un ca-sto a-mo-re gra-to il mio cor con-ser-ve-rò. Che se l'a-
Lie-be nun ge-weiht, hegt auch dem Dank ge-weih-te Trie-
mor sen-tir io so, so pur ser-bar gra-to il mio co-
be. Wer so viel Huld ver-ges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung
re. Un sì gran cor chi può scor-dar, non de-ve o-nor mai me-ri-
tr
Alle.
an. Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an.
tar. Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o-nor mai me-ri-tar.
Pedrillo.
Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an. Wenn ich es
Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o-nor mai me-ri-tar. Ah! che ob-bli-
Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an.
Un sì gran cor chi può scor-dar, non deve o-nor mai me-ri-tar.
tr
f
p


je ver-ges-sen könn-te, wie nah' ich am Er-dros-seln war, und all' der
ar non pos-so ma-i qual' a-tro or-ror ne mi-nac-ciò! Te-co d'a-
an-de-ren Ge-fahr, ich lief, als ob der Kopf mir brenn-
mor io lan-gui-rò, e di Se-lim par-lar m'u-dra-
te. Wer so viel Huld ver-ges-sen kann, den seh'man mit Ver-ach-tung
i. Un sì gran cor chi può scor-dar, non dev' o-nor mai me-ri-
Alle.
Blonde.
Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an. Nehmt meinen
Un sì gran cor chi può scor-dar, non dev' o-nor mai me-ri-tar. D'o-gni fa-
an. Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an.
tar. Un sì gran cor chi può scor-dar, non dev' o-nor mai me-ri-tar.
Wer so viel Huld verges-sen kann, den seh'man mit Ver-achtung an.
Un sì gran cor chi può scor-dar, non dev' o-nor mai me-ri-tar.
tr
f
p


Dank mit tau-send Freuden, Herr Bassa! lebt ge-sund und froh! Osmin! das Schick-sal will es
vor, che fat-to a-ve-te, gra-tu vi son, Si-gnor Ba-scià! Quando lon-tan sa-rò di
(auf Osmin zeigend.)
(mostra su Osmin.)
so, ich muss von dir auf e-wig schei-den; wer so wie du nur zan-ken
quà, a me pre-sen-te o-gnor sa-re-te. Ma ben con-ten-ta me ne
Più Andante.
kann, den sieht man mit Ver-ach-tung an.
vo, quel gran be-stion più non ve-drò.
Osmin.
Ver-bren-nen soll-te man die Hun-de, die uns so
S'han da bruc-ciar co-de-sti ca-ni, che in mo-do
Più Andante.
tr
Allegretto.
schänd-lich hin-ter-geh'n; es ist nicht län-ger an-zu-seh'n, mir starrt die
tal san-no in-gan-nar! Il mio fu-ror non so fre-nar, po-tes-si
Allegretto.


stringendo
Allegro assai.
Zun - ge fast im Mun - de, um ih - ren Lohn zu ord - nen an. Erst ge-
pur con que - ste ma - ni ad es - si al - men do - nar mer - - cè. Im - pic-
stringendo
fp
köpft, dann ge - han - gen, dann ge - spiesst auf hei - sse Stan - gen, dann ver-
car, poi squar - ta - to, fic - car sù pa - lo in - fuo - ca - to, poi bruc-
brannt, dann ge - bun - den und getaucht, zu - letzt ge - schunden! Erst ge - köpft, dann ge-
ciar, poi le - ga - to, an - ne - gar, e scor - ti - ca - to! Im - pic - car, poi squar-
pp
hangen, dann ge - spiesst auf hei - sse Stangen, dann ver - brannt, dann ge - bunden und ge-
ta - to, fic - car sù pa - lo in - fuo - ca - to, poi bruc - ciar, poi le - ga - to, an - ne-
stacc.
cresc.
(läuft voll Wuth ab.) (parte in furia.)
taucht, zuletzt ge - schun - - - den!
gar, e scor - ti - ca - - - to!
f


Andante sostenuto.
Const.
Blonde.
Den ed-len Mann ent-stellt die Ra - che, den ed-len
Belm.
Pedr.
Tru-ce di-let- - -to è la ven-det- -ta, tru-ce di-
Andante sostenuto.
fp
Mann entstellt die Ra - che, den ed-len Mann ent-stellt die
let- - -to è la ven-det- -ta, tru-ce di-let- -to è la ven-
Ra-che, gross-müthig, menschlich, gü - tig sein, und oh-ne Ei - gen-nutz ver-
det-ta, dol-ce pia-cer a far-si a-mar; no-bi-le cor sa per-do-
p
zeih'n, ist nur der gro- ssen, der gro-ssen See-len Sa- - - -
nar, so-la vir-tù bell' al-ma a-let- -ta, bell' al-ma a- -let- - - -
f
cresc.
fp


Andante come prima.
Const.
Alle vier.
che. Wer dieses nicht er-ken - nen kann, den seh'man mit Ver-achtung an. Wer dieses
Un si gran cor chi può scor-dar, non deve o - nor mai me - ri - tar.
ta. Un si gran
Andante come prima.
tr
p
f
nicht er-ken - nen kann, den seh'man mit Ver - ach-tung an, den seh'man
cor chi può scor - dar, non de-ve o - nor mai me - ri - tar, non de-ve o-
tr
mit Ver - ach-tung an.
nor mai me - ri - - tar.
Allegro vivace.
Allegro vivace.
f

CHOR.

Sopran.

Bas - - sa Se - lim le - be lan - - - - - - - - - - - - - ge,

Alt.

Se - - lim vi - - va lun-ghi gior - - - - - - - - - - - - - ni,

Tenor.

Bas - - sa Se - lim le - be lan - - - - - - - - - - - - - ge,

Bass.

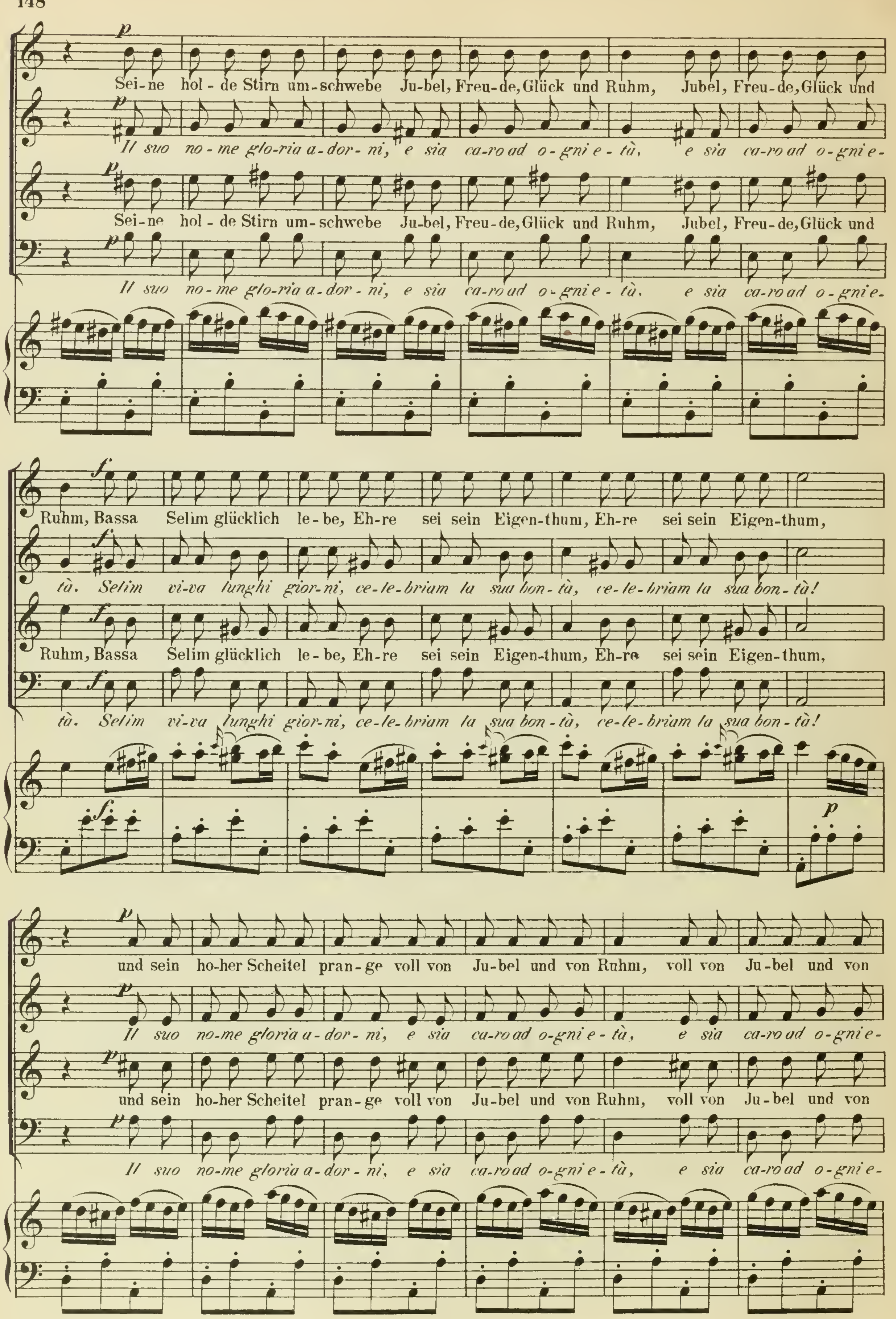
Se - - lim vi - - va lun-ghi gior - - - - - - - - - - - - - ni,

lan-ge, lan-ge, lan - ge! Eh - re sei sein Ei-gen-thum, Eh - re sei sein Ei-gen-thum!

lunghi, lunghi gior - ni! ce - lebriam la sua bon - tà, ce - lebriam la sua bon - tà!

lan-ge, lan-ge, lan - ge! Eh - re sei sein Ei-gen-thum, Eh - re sei sein Ei-gen-thum!

lunghi, lunghi gior - ni! ce - lebriam la sua bon - tà, ce - lebriam la sua bon - tà!


Sei-ne hol-de Stirn um-schwebe Ju-bel, Freu-de, Glück und Ruhm, Jubel, Freu-de, Glück und
Il suo no-me glo-ria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-
Sei-ne hol-de Stirn um-schwebe Ju-bel, Freu-de, Glück und Ruhm, Jubel, Freu-de, Glück und
Il suo no-me glo-ria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-
Ruhm, Bassa Selim glücklich le-be, Eh-re sei sein Eigen-thum, Eh-re sei sein Eigen-thum,
tà. Selim vi-va lunghi gior-ni, ce-le-briam la sua bon-tà, ce-le-briam la sua bon-tà!
Ruhm, Bassa Selim glücklich le-be, Eh-re sei sein Eigen-thum, Eh-re sei sein Eigen-thum,
tà. Selim vi-va lunghi gior-ni, ce-le-briam la sua bon-tà, ce-le-briam la sua bon-tà!
und sein ho-her Scheitel pran-ge voll von Ju-bel und von Ruhm, voll von Ju-bel und von
Il suo no-me gloria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-
und sein ho-her Scheitel pran-ge voll von Ju-bel und von Ruhm, voll von Ju-bel und von
Il suo no-me gloria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-


Ruhm! Bassa Selim le-be lan-ge, Ehre sei sein Eigen-thum, Ehre sei sein Eigen-thum!
tà! Selim vi-va lunghi giorni! ce-le-briam la sua bon-tà, ce-le-briam la sua bon-tà!
Ruhm! Bassa Selim le-be lan-ge, Ehre sei sein Eigen-thum, Ehre sei sein Eigen-thum!
tà! Selim vi-va lunghi giorni! ce-le-briam la sua bon-tà, ce-le-briam la sua bon-tà!
Bas-sa Se-lim le-be lan- - ge,
Se-lim vi-va lun-ghi gior- - ni,
Bas-sa Se-lim le-be lan- - ge,
Se-lim vi-va lun-ghi gior- - ni,
lange, lange, lan-ge! Eh-re sei sein Ei-gen-thum, Eh-re sei sein Ei-gen-thum,
lunghi, lunghi gior-ni! ce-lebriam la sua bon-tà, ce-lebriam la sua bon-tà!
lange, lange, lan-ge! Eh-re sei sein Ei-gen-thum, Eh-re sei sein Ei-gen-thum,
lunghi, lunghi gior-ni! ce-lebriam la sua bon-tà, ce-lebriam la sua bon-tà!



und sein ho-her Scheitel prange voll von Ju-bel und von Ruhm, und sein ho-her Scheitel

Il suo no-me glo-ria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, il suo no-me glo-ria a-

und sein ho-her Scheitel prange voll von Ju-bel und von Ruhm, und sein ho-her Scheitel

Il suo no-me glo-ria a-dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, il suo no-me glo-ria a-

prange voll von Ju-bel und von Ruhm, voll von Ju - bel und von Ruhm, voll von Ju - bel

dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad

prange voll von Ju-bel und von Ruhm, voll von Ju - bel und von Ruhm, voll von Ju - bel

dor-ni, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-tà, e sia ca-ro ad

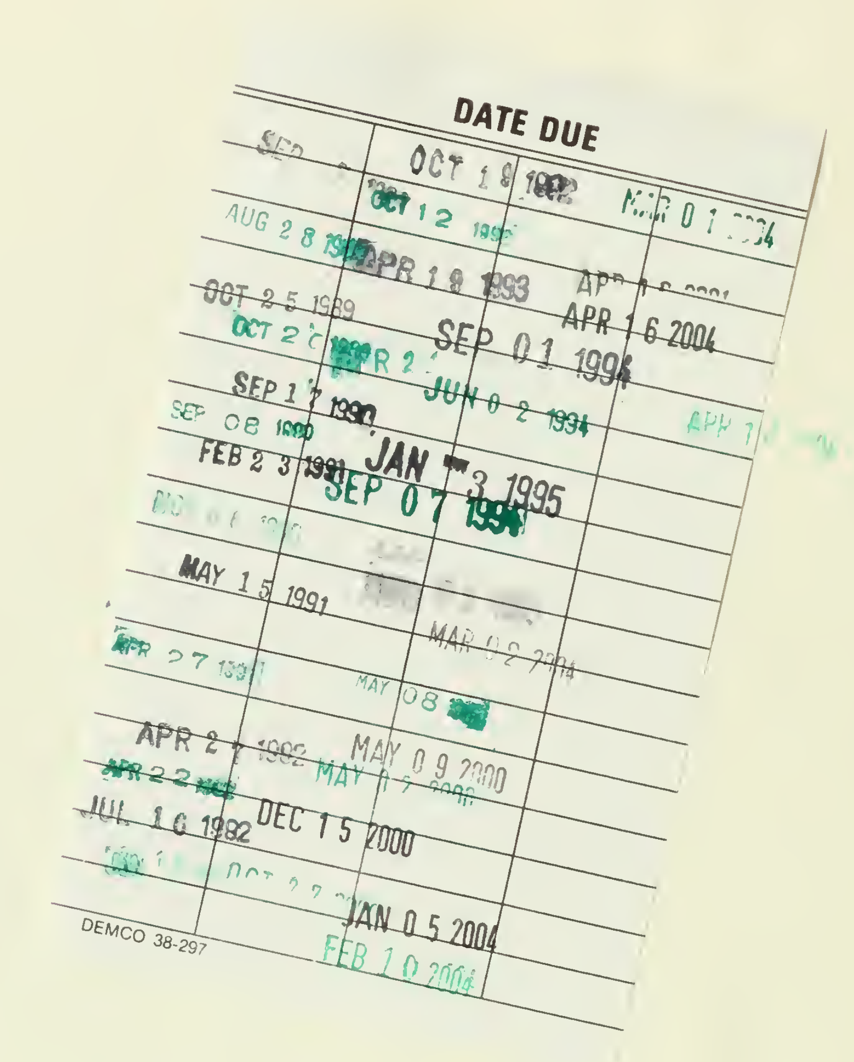
und von Ruhm, voll von Ju - bel und von Ruhm!

o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-tà!

und von Ruhm, voll von Ju - bel und von Ruhm!

o-gni e-tà, e sia ca-ro ad o-gni e-tà!

Ende der Oper.


DATE DUE
OCT 1 9 1992
AUG 2 8 1990
APR 1 9 1993
OCT 2 5 1989
APR 1 6 2004
SEP 0 1 1994
JUN 0 2 1994
SEP 1 7 1990
SEP 0 8 1990
FEB 2 3 1991
JAN 3 1995
SEP 0 7 1995
MAY 1 5 1991
MAR 0 2 2004
APR 2 7 1992
MAY 0 9 2000
JUL 1 0 1992
DEC 1 5 2000
JAN 0 5 2004
FEB 1 0 2004
DEMCO 38-297

